OET
Open English
Translation

Open English Translation of the Bible

Yehoshua

(Joshua)

Introduction

This account about Yehoshua, traditionally 'Joshua' in English (after 'I' and then 'J' changed away from a 'Y' sound over the centuries), tells how the Israelis invaded Kena'an (Canaan) and took control of the land. Yehoshua led them forward now after replacing Mosheh (Moses) when he passed away somewhere on a mountain. Some of the main events described in this document include: their crossing the Yarden (Jordan) river, the destruction of Yeriho (Jericho) city, the war at Ay, the allocation of blocks of land to the various Israeli tribes and others, and the renewal of the agreement between Yahweh and his people.
The most well-known saying in this account is, "...choose for yourselves today who you will serve... But as for me and my household, we will serve Yahweh." (24:15).

Main components of this account

The defeat of the Kena'anim/Canaanites *1:1–12:24*
The division of land *13:1–21:45*
a. The land east of the River Yarden/Jordan *13:1-33*
b. The land west of the River Yarden *14:1–19:51*
c. The refuge cities *20:1-9*
d. The cities for Levites *21:1-45*
The returning home of some tribes back to the east of the Yarden *22:1-34*
Yehoshua's final instructions *23:1-16*
The renewal of the agreement there at Shekem *24:1-33*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

Yahweh encourages Yehoshua · Promised land

1:1 After the death of Yahweh's servant Mosheh (Moses), Yahweh spoke to Mosheh's servant Yehoshua (Joshua, Nun's son), saying, **2** "Now that my servant Mosheh is dead, you and all these people should pack up and cross over this River Yarden (Jordan) to go to the land that I am about to give to them—to Yisrael's (Israel's) descendants. **3** I'll give you all every place that the soles of your feet tread on, just like I told Mosheh.[1] **4** Your territory will extend from the wilderness in the south to the Levanon mountains in the north, and from the large Perat (Euphrates) River in the east, and right to the Mediterranean sea in the west, including all of the Hitim' land. **5** No man will be able to challenge your leadership as long as you live—I'll be with you just as I was with Mosheh—I won't fail you or abandon you.[2] **6** Be strong and be courageous, for you yourself will lead these people to inherit the land that I promised their ancestors that I'd give to them.[3] **7** Just be strong and very courageous—making sure that you obey everything that my servant Mosheh instructed you. Don't turn away to the right or to the left from it, so that you'll be wise in every situation that you end up in. **8** That book of the law must always be on your lips and you should meditate on it day and night, so that you'll be careful to follow everything that's written in it, because then you'll make your ways prosperous and then you'll be wise. **9** Didn't I order you to be strong and courageous? Don't tremble or be discouraged because your god Yahweh will be with you wherever you go."

Yehoshua instructs the people · Promised land

10 Then Yehoshua (Joshua) instructed the leaders of the people, **11** "Go right through the camp and tell the people: Get everything ready that you'll all need because in three days

Literal Version

1:1 And_he/it_was after the_death_of Mosheh the_servant_of **YHWH** and_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa the_son_of Nūn the_servant_of Mosheh to_say. **2** Mosheh servant_of_my he_has_ _died and_now arise pass_over ~~ĐOM~~ the_ _Yardēn/(Jordan) the_this you and_all the_people the_this into the_earth/land which I am_about_ _to_give to/for_them to_the_people_of Yisrāʾēl/(Israel). **3** Every_of place which the_sole_ _of your_foot_of_your(pl) it_will_tread in/on/over_him/it to/for_you(pl) I_have_given_it just_as I_spoke to Mosheh. **4** From_the_ _wilderness and_(the)_Ləʋānōn the_this and_ _unto the_river (the)_great the_river_of Pərāt all_ _of the_land_of the_Ḥittiy and_unto the_sea (the)_great the_setting_of the_sun it_will_be territory_of_your(pl). **5** Not anyone he_will_stand to_your_face all_of the_days_of your(pl)_life_of_ _your just_as I_was with Mosheh I_will_be with_ _you not I_will_abandon_you and_not I_will_ _leave_you. **6** Be_strong and_be_bold if/because you you_will_cause_to_inherit ~~ĐOM~~ the_people the_this ~~ĐOM~~ the_earth/land which I_swore to_ _fathers_of_their to_give to/for_them. **7** Only be_ _strong and_be_bold exceedingly to_ _guard/protect for_doing according_to_all_of the_law which he_commanded_you Mosheh servant_of_my do_not turn_aside from_him/it right_hand and_left_hand so_that you_may_ _prosper in_every where you_will_go. **8** Not the_ _book_of the_law the_this it_will_depart from_ _mouth_of_your and_you_will_meditate in/on/over_him/it by_day and_night so_that you_may_take_care for_doing according_to_ _every_of (the)_thing_written in/on/over_him/it if/because then you_will_make_successful ~~ĐOM~~ ways_of_your and_then you_will_be_successful. **9** Am_not I_commanded_you(ms) be_strong and_ _be_bold do_not be_terrified and_do_not be_ _dismayed if/because is_with_you **YHWH** god_of_ _your in_every where you_will_go.

10 And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he/it_commanded ~~ĐOM~~ the_officers_of the_people to_say. **11** Pass in_ _the_midst_of the_camp and_command ~~ĐOM~~ the_ _people to_say prepare to/for_you(pl) provision[s] if/because in_yet three_of days you(pl) are_about_to_pass_over ~~ĐOM~~ the_

1 **RV 1:3-5 · Cross-ref.** Deu 11:24-25.

2 **RV 1:5 · Cross-ref.** Deu 31:6,8; Heb 13:5.

3 **RV 1:6 · Cross-ref.** Deu 31:6-7,23.

Literal Version

_Yardēn/(Jordan) the_this to_go to_take_
_possession_of ĐOM the_earth/land which **YHWH**
god_of_your(pl) is_about_to_give to/for_you(pl)
to_take_possession_of_it. **12** And_to_Rə'ūvēnite[s]
and_to_Gādī[s] and_to_the_half_of the_tribe_of
(the)_Mənashsheh Yəhōshūʻa he_said to_say.
13 Remember ĐOM the_message which Mosheh
the_servant_of **YHWH** he_commanded you(pl)
to_say **YHWH** god_of_your(pl) is_giving_rest
to/for_you(pl) and_he/it_gave to/for_you(pl) ĐOM
the_earth/land (the)_this. **14** Wives_of_your(pl)
one[s]_of_your(pl)_little and_livestock_of_
_your(pl) they_will_remain on_the_earth which
he_gave to/for_you(pl) Mosheh on_the_other_
_side_of the_Yardēn and_you(pl) you(pl)_will_
_pass_over arrayed_for_battle to_(the)_face_
_of/in_front_of/before brothers_of_your(pl) all_
_of the_mighty_men_of (the)_strength and_
_you(pl)_will_help them. **15** Until that **YHWH** he_
_will_give_rest to_brothers_of_your(pl) like_
you(pl) and also they _they_will_take_
_possession_of ĐOM the_earth/land which **YHWH**
god_of_your(pl) is_about_to_give to/for_them
and_you(pl)_will_return to_the_land_of your_
_possession_of_your(pl) and_you(pl)_will_take_
_possession_of it which he_gave to/for_you(pl)
Mosheh the_servant_of **YHWH** on_the_other_
_side_of the_Yardēn/(Jordan) the_rising_of the_
_sun. **16** And_they_answered ĐOM
Yəhōshūʻa/(Joshua) to_say all that you_have_
_commanded_us we_will_do and_to every_of
where you_will_send_us we_will_go.
17 According_to_all that we_listened to_Mosheh
so we_will_listen to_you only may_he_be **YHWH**
god_of_your with_you just_as he_was with
Mosheh. **18** Every_of person who he_will_rebel_
_against ĐOM mouth_of_your and_not he_will_
_obey ĐOM words/messages_of_your to_
_all/each/any/every that you_will_command_
_him he_will_be_put_to_death only be_strong
and_be_bold.

2:1 And_ Yəhōshūʻa the_son_of Nūn _he_sent from
(the)_Shiṭṭīm two men spies secretly to_say go
see ĐOM the_earth/land and_ĐOM
Yərīḥō/(Jericho) and_they_went and_they_came
the_house_of a_woman a_prostitute and_name_
_of_her was_Rāḥāv and_they_lay_down there_
_(to). **2** And_it_was_told to_the_king_of Yərīḥō to_

Readers' Version

we'll be ready to cross over this river and enter the land that your god Yahweh is about to give to you, and to take control of it."

12 To the descendants of Re'uven and Gad, and to the half-tribe of Menasheh (Manasseh),[4] Yehoshua said, **13** "Remember what Yahweh's servant Mosheh (Moses) informed you: Your god Yahweh is about give this land to you and to enable you all to settle down. **14** Your women and children and your livestock will stay here in the land that Mosheh allocated to you on this eastern side of the Yarden (Jordan) River. But your soldiers must dress for battle and cross over ahead of your brothers and help them **15** until Yahweh enables your brothers to take over the land that your god Yahweh is about to give them so they can settle like you all have. Then you'll all be able to return to this land which Yahweh's servant Mosheh gave you on this eastern side of the Yarden and take full control of it."

16 "We'll do everything you've told us to," the people answered, "and we'll go wherever you send us. **17** We'll listen to you just like we listened to everything Mosheh said. May your god Yahweh be with you, just like he was with Mosheh. **18** We'll put anyone to death who rebels against your words or refuses to follow your instructions. Just stay strong and courageous."

Spies sent to Yeriho/Jericho · Promised land

2:1 Then from there at Acacia Grove, Yehoshua (Joshua) (Nun's son) secretly sent off two spies, saying, "Go and learn about the land over there, especially around Yeriho (Jericho) City." So they went off, and over there, they en-

4 RV 1:12-15 · Cross-ref. Num 32:28-32; Deu 3:18-20; Josh 22:1-6.

Readers' Version

tered the house of a woman—a prostitute named Rahav—and they lay down there.[5] **2** However, someone told Yeriho's king, "Listen, some Israeli men arrived here tonight to check out our land." **3** So the king sent guards to tell Rahav, "Bring out the men who went to your place and stayed the night, because they've come here to check out our land!"

4 However, Rahav had hidden the two men so she answered, "Indeed, the men arrived here, but I didn't know where they were from. **5** But as the city gate was about to shut last night, the men went out. I don't know to where they went—if you all hurry, you might be able to catch them." **6** (But actually she had taken them up onto her flat roof and hidden them in bundles of flax that were drying there.) **7** So the guards hurried out on the road to the fords on the Yarden (Jordan) River and the city gate was kept shut after they had left.

8 Before the Israeli men lay down to sleep that night, Rahav went up them on the roof **9** and told them, "We know that Yahweh has given this land to you all and we're all terrified of you. Everyone that lives here is trembling at the thought of your coming **10** because we've heard that Yahweh dried up the water of the Red Sea ahead of you all when you left Mitsrayim (Egypt).[6] And we heard what you all did to two of the Amori kings Sihon and Og over the Yarden there—how you all completely destroyed them.[7] **11** Yes, we've heard the reports and we trembled and lost our courage to fight you all because your god Yahweh, he's God over the heavens above and the earth below. **12** So now, please promise me by Yahweh that because I've been kind to both of you, you all will act kindly towards my father's household. Give me a guarantee that you'll do what you promise **13** and spare my parents and my siblings and their families from death."

14 "Our lives for your lives," the two men agreed. "If you don't tell anyone about our agreement, then when Yahweh gives us this land, we'll show

Literal Version

_say HERE men they_have_come hither the_night from_(the)_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) to_spy_out ~~DOM~~ the_earth/land. **3** And_ the_king_of Yərīḥō _ _he_sent to Rāḥāv to_say bring_out the_men the_ _(ones_who)_went to_you who they_came to_ _house_of_your if/because to_spy_out ~~DOM~~ all_of the_earth/land they_have_come. **4** And_ the_ _woman _she/it_took ~~DOM~~ the_two_of the_men and_she_hid_him and_she/it_said right they_ _came to_me the_men and_not I_knew from_ _where were_they. **5** And_he/it_was the_gate was_about_to_shut at_darkness and_the_men they_went_out not I_know where the_men did_ _they_go pursue quickly after_them if/because you(pl)_will_overtake_them. **6** And_she she_had_ _taken_them_up to_the_roof and_she_had_ _hidden_them among_the_flax(es)_of the_tree which_had_been_arranged to/for_her/it on the_ _roof. **7** And_the_men they_pursued after_them the_road_of the_Yardēn/(Jordan) to the_fords and_the_gate people_closed after just_as the_ _pursuers after_them they_had_gone_out. **8** And_ _they not_yet they_had_lain_down and_she she_ _went_up to_them on the_roof. **9** And_she/it_said to the_men I_know if/because_that **YHWH** he_ _has_given to/for_you(pl) ~~DOM~~ the_earth/land and_because/when dread_of_your(pl) it_has_ _fallen on_us and_because/when all_of the_ _inhabitants_of the_earth/land they_have_ _melted_away from_before_of_you(pl). **10** If/because we_have_heard ~~DOM~~ how **YHWH** he_dried_up ~~DOM~~ the_waters_of the_sea_of reed[s] from_before_of_you(pl) when_you_came_out from_Mitsrayim/(Egypt) and_which you(pl)_did to_the_two_of the_kings_of the_'Amorī who were_on_the_other_side_of the_Yardēn to_Ṣīḥōn and_to_ʿŌg whom you(pl)_totally_destroyed them. **11** And_we_heard and_ heart_of_our _it_ _melted and_not it_arose again spirit in_anyone because_of_you(pl) if/because **YHWH** god_of_ _your(pl) he is_god in_heavens (from)_above and_ _on the_earth/land (from)_beneath. **12** And_now swear please to_me by_**YHWH** if/because I_have_ _done with_you(pl) loyalty and_ also you(pl) _ _you(pl)_will_do with the_household_of my_ _father_of_my loyalty and_you(pl)_will_give to_ _me a_sign_of faithfulness. **13** And_you(pl)_will_

5 RV 2:1 · Cross-ref. Heb 11:31; Jam 2:25.

6 RV 2:10 · Cross-ref. Exo 14:21.

7 RV 2:10 · Cross-ref. Num 21:21-35.

Literal Version

_let_live ~~ᵭᵯ~~ father_of_my and_~~ᵭᵯ~~ mother_of_
my and~~ᵭᵯ~~ brothers_of_my and_~~ᵭᵯ~~ mmm[8]
and_~~ᵭᵯ~~ all_of who to/for_them and_you(pl)_
_will_deliver ~~ᵭᵯ~~ lives_of_our from_death.
14 And_they_said to/for_her/it the_men life_of_
_our is_for_you(pl) to_die if not you(pl)_will_tell
~~ᵭᵯ~~ business_of_our this and_it_was when_
YHWH _gives to/for_us ~~ᵭᵯ~~ the_earth/land and_
_we_will_do with_you loyalty and_faithfulness.
15 And_she_let_them_down with_rope through
the_window if/because house_of_her was_in_the_
_wall_of the_city_wall and_in_wall she was_
_dwelling. **16** And_she/it_said to/for_them to_
_the_hill_country go lest they_should_meet (in)_
_you(pl) the_pursuers and_you_will_hide_
yourselves there(to) three_of days until the_
_pursuers return and_after you(pl)_will_go to_
_way_of_your(pl). **17** And_they_said to_her/it
the_men will_be_free we from_oath_of_your the_
_this which you_made_us_swear. **18** HERE we are_
_about_to_come on_the_earth ~~ᵭᵯ~~ the_cord_of
the_thread_of the_scarlet the_this you_will_bind
in_window which you_let_us_down in_him/it
and_~~ᵭᵯ~~ father_of_your and_~~ᵭᵯ~~ mother_of_
your and~~ᵭᵯ~~ brothers_of_your and_~~ᵭᵯ~~ all_of
the_household_of your_father_of_your you_will_
_gather to_yourself to_the_house. **19** And_it_was
every one_who he_will_go_out from_the_doors_of
your_house_of_your to_the_outside blood_of_his
will_be_of_on_his_own_head and_we will_be_free
and_all/each/any/every one_who he_will_be
with_you in_house blood_of_his will_be_of_on_
_our_head if a_hand it_will_be in/on/over_
_him/it. **20** And_if you_will_tell ~~ᵭᵯ~~ business_of_
_our this and_we_will_be free from_oath_of_your
which you_made_us_swear. **21** And_she/it_said
according_to_of_your(pl)_words/messages be_so
it and_she_sent_them_off and_they_went and_
_she_bound ~~ᵭᵯ~~ the_cord_of the_scarlet in_
_window. **22** And_they_went and_they_came to_
_the_hill_country and_they_lived there three_of
days until the_pursuers they_returned and_ the_
_pursuers _they_searched in_all the_way and_not
they_found_them. **23** And_ the_two_of the_men _
_they_returned and_they_went_down from_the_
_hill_country and_they_passed_over and_they_
_came to Yəhōshūʿa/(Joshua) the_son_of Nūn
and_they_recounted to_him/it ~~ᵭᵯ~~ all_of the_

Readers' Version

kindness and faithfulness to you."

15 Then she put a rope out through the window to let them down to escape from the city, because her house where she lived was actually built into the side of the wall. **16** "Go to the hill country," she told them, "so those searching for you won't find you, and hide up there for three days. Then once the searchers have returned, you'll be able to safely return to your camp."

17 "This promise that you made us make," the men told her, "won't apply unless you do this: **18** Take this red cord and when we invade the land, tie it in this window in the wall. Make sure that your parents and your siblings and their households are all here in your house. **19** If any of them leaves the house, their life will then be in their own hands and we'll be innocent if they're killed. But if anyone with you in this house gets injured, we'll be responsible for that. **20** Also, if you tell anyone else about this agreement, then we'll be released from this promise that you made us make." **21** "Sure, let it be as you say," Rahav responded. Then she sent them off, and after they'd gone, she tied the red cord in her window.

22 The two men went up into the hills and stayed there for three days until the search party returned to the city after searching all the roads and not finding them. **23** So the two men went down to the river and crossed over and returned to Yehoshua (Joshua) (Nun's son), and they told him everything that had happened. **24** "Yahweh has certainly given this land to us," they told Yehoshua. "The people there won't be able to resist us because they're so terrified."

8 LV 2:13 · Note OSHB variant note: יְהוֹשֻׁעַ/יְהוֹחָא: (x-qere) יְהוֹשֻׁעַ/יְהוֹחָא: lemma_269 n_1.1 morph_HNcfpc/Sp1cs id_06FYV יְהוֹשֻׁעַ/יְהוֹחָא

Readers' Version

The Israelis cross the Yarden · Promised land

3:1 Early the next morning, Yehoshua (Joshua) and the people got up early and set off from Acacia Grove and went as far as the Yarden (Jordan) River and camped there without crossing over. **2** After three days, the leaders went throughout the camp **3** and instructed the people, "As soon as you all see the box containing the agreement with your god Yahweh, and see the Levitical priests carrying it, then you yourselves should move out from your places and follow after it. **4** But keep about nine hundred metres back from it. Don't go any closer than that so that you all can see the way to go, because we haven't been this way before."

5 Then Yehoshua told the people, "Make sure you all do the ritual washing to make yourselves pure, because tomorrow Yahweh will do miracles among us." **6** And he told the priests, "Lift up the box with the agreement, and walk across here in front of the people." So they lifted up the sacred chest and went and stood in front of all the people.

7 Then Yahweh told Yehoshua, "Today I'll begin to make you powerful in the eyes of all Yisrael (Israel) so they'll know that I'm with you just like I was with Mosheh (Moses). **8** Tell the priests who are carrying the sacred chest that as soon as they come to the edge of the river, they should go in just a little and then stop there."

9 Then Yehoshua told the Israelis, "Gather around here and listen to your god Yahweh's message." **10** He told them, "This is how you'll all know that God, who can do anything, is among you. With your own eyes, you'll all see how he'll take away the land from the Kena'anim (Canaanites), the Hitim, the Hivim, the Perizim, the Girgashim,

Literal Version

_things_which_had_found them. **24** And_they_ _said to Yəhōshūʿa if/because **YHWH** he_has_ _given in_hand_of_our ᴅᴏᴍ all_of the_earth/land and_also all_of the_inhabitants_of the_earth/land they_have_melted_away from_before_of_us.

3:1 And_ Yəhōshūʿa _he_rose_early in_morning and_they_set_out from_(the)_Shiṭṭīm and_they_ _came to the_Yardēn/(Jordan) he and_all the_ _people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_they_stayed there before they_passed_over. **2** And_he/it_was from_ _the_end_of three_of days and_ the_officers _ _they_passed in_the_midst_of the_camp. **3** And_ _they_commanded ᴅᴏᴍ the_people to_say just_ _as_you(pl)_see ᴅᴏᴍ the_box_of the_covenant_of **YHWH** god_of_your(pl) and_the_priests the_ _Lēviyyiy carrying ᴅᴏᴍ_him/it and_you(pl) you(pl)_will_set_out from_place_of_your(pl) and_ _you(pl)_will_go behind_it. **4** Nevertheless a_ _distance it_will_be between_you(pl) it[9] about_ _two_thousand cubit[s] by_measurement do_not draw_near to_him/it so_that that you(pl)_may_ _know ᴅᴏᴍ the_way which you(pl)_will_go in_it if/because not you(pl)_have_passed in_way from_ _yesterday three_days_ago. **5** And_ Yəhōshūʿa/(Joshua) _he/it_said to the_people consecrate_yourselves if/because tomorrow **YHWH** he_will_do in_midst_of_your(pl) wonders. **6** And_ Yəhōshūʿa _he/it_said to the_priests to_ _say lift_up ᴅᴏᴍ the_box_of the_covenant and_ _pass_over to_(the)_face_of/in_front_of/before the_people and_they_lifted_up ᴅᴏᴍ the_box_of the_covenant and_they_went to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_people. **7** And_ **YHWH** _ _he/it_said to Yəhōshūʿa the_day the_this I_will_ _begin to_make_you_great in/on_both_eyes_of all_of Yisrāʾēl/(Israel) that they_will_know if/because_that just_as I_was with Mosheh I_will_ _be with_you. **8** And_you(ms) you_will_command ᴅᴏᴍ the_priests who_carry_of (of)_the_box_of the_covenant to_say just_as_you(pl)_come to the_ _edge_of the_waters_of the_Yardēn/(Jordan) in_ _Yardēn you(pl)_will_stand_still. **9** And_ Yəhōshūʿa _he/it_said to the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) draw_near hither and_hear ᴅᴏᴍ the_words/messages_of **YHWH** god_of_your(pl). **10** And_ Yəhōshūʿa _he/it_said by_this you(pl)_ _will_know if/because_that god living is_in_

9 LV 3:4 · Note OSHB variant note: ו/נִיב/ו: (x-qere) ו/נֶּנִיב/וּ': lemma_c/996 n_1.1 morph_HC/R/Sp3ms id_06k23 ו/נֶּנִיב/וּ

Literal Version

_midst_of_your(pl) and_completely_(dispossess) he_will_dispossess from_before_of_you(pl) ĐOM the_Kəna῾ₐnī and_ĐOM the_Ḥittiy[s] and_ĐOM the_ _Ḥiūī and_ĐOM the_Pərizzī[s] and_ĐOM the_ _Girgāshiy and_the_'Amorī[s] and_the_ _Yəvūşī/(Jebusite)[s]. **11** HERE the_box_of the_ _covenant the_master_of all_of the_earth/land is_ _about_to_pass_on before_you(pl) in_Yardēn. **12** And_now take to/for_you(pl) two_plus_of ten man from_the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) a_man one a_man one to_tribe. **13** And_it_was just_ the_ _soles_of the_feet_of the_priests who_carry_of (of)_the_box_of **YHWH** the_master_of all_of the_ _earth/land _as_rest in_the_waters_of the_Yardēn the_waters_of the_Yardēn they_will_be_cut_off the_waters which_are_coming_down from_to_ _above and_they_will_stand a_heap one. **14** And_ _he/it_was when_ the_people _set_out from_ _tents_of_their to_pass_over ĐOM the_ _Yardēn/(Jordan) and_the_priests who_carry_of (of)_the_box the_covenant to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_people. **15** And_just_ those_ _who_carry_of (of)_the_box _as_came to the_ _Yardēn and_the_feet_of the_priests who_carry_ _of (of)_the_box they_were_dipped in_the_edge_ _of the_waters and_the_Yardēn it_is_full over all_ _of banks_of_its all_of the_days_of harvest. **16** And_ the_waters which_came_down from_to_ _above _they_stood they_rose a_heap one far_ _away very in/on/at/with[10] the_city which is_ _from_the_side_of Ts$_e$rətān/(Zarethan) and_ _those_which_went_down to the_sea_of the_ _῾Arāvāh the_Sea_of (the)_Salt they_were_ _complete they_were_cut_off and_the_people they_passed_over before Yərīḥō/(Jericho). **17** And_ the_priests who_carry_of (of)_the_box the_covenant_of **YHWH** _they_stood on_ground in_the_middle of_the_Yardēn firmly and_all Yisrā'ēl/(Israel) were_passing_over on_ground until that all_of the_nation they_had_finished to_ _pass_over ĐOM the_Yardēn.

4:1 And_he/it_was just_as all_of the_nation they_ _had_finished to_pass_over ĐOM the_ _Yardēn/(Jordan) and_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshū῾a/(Joshua) to_say. **2** Take to/for_you(pl) from the_people two_plus ten men a_man one a_ _man one from_a_tribe. **3** And_command them to_say take_up to/for_you(pl) from_here from_

Readers' Version

the Amorim, and the Yevusim. **11** Listen, the sacred chest containing the slabs that belongs to the master who owns the whole world, is about to be taken across the Yarden (Jordan) in front of you. **12** So now, select one man from each of your twelve tribes, **13** and as soon as the priests carrying the sacred chest go into the Yarden, as soon as their feet touch the water, the river water on the upstream side will pile up in a heap."

14 So once the people had packed up their tents ready to cross the river, the priests carrying the sacred box walked ahead in front of them. **15** Then as soon as those priests steeped into the edge of the fast-flowing river (because it overflowed its banks at harvest time in the spring), **16** then the water coming from upstream suddenly stopped flowing. The water far upstream piled up near a town called Adam (near Tseretan), and the water that normally flowed down towards the Sea of Aravah (also called the Dead Sea or the Salt Sea) stopped flowing, so the people were able to cross what was the Yarden River opposite Yeriho (Jericho). **17** The priests carrying the sacred chest with Yahweh's agreement in it, stood on firm, dry ground in what had been the middle of the river. All the Israelis crossed over on dry ground until everyone was across.

The memorial of boulders · Promised land

4:1 Once all the people had crossed over the Yarden (Jordan) River, Yahweh told Yehoshua (Joshua), **2** "Take those twelve men that the people selected from each tribe, **3** and give them these instructions: Pick up twelve boulders

10 LV 3:16 · Note OSHB variant note: **מ/א֣דָרֶּ֗ב**: (x-qere) **מ/א֣דָרֶּ֗'**: lemma_m/121 morph_HR/Np id_06rKT **מ/א֣דָרֶּ֗**

Readers' Version

from here in the middle of the Yarden from near where the priests are standing, and bring them over with you, and put them in the place where you all camp tonight."

4 So Yehoshua called over the twelve men, one from each tribe, **5** and told them, "Cross back to where your god Yahweh's box is in the middle of the Yarden and each of you should pick up a rock and carry it back on your shoulder—one stone each on your shoulder to match the number of tribes of Yisrael's (Israel's) sons. **6** Those boulders will be a monument for all the people. In the future when your children ask what those boulders mean, **7** then you'll all be able to tell them that the water in the Yarden River was cut off ahead of the box with Yahweh's agreement. When it crossed over into the river, the water in the river stopped flowing, and those boulders are a memorial for the Israelis forever.

8 So the Israelis did just what Yehoshua had told them to do, and they picked up twelve boulders from the Yarden, just as Yahweh had instructed Yehoshua, and brought them over to where the people were camping and placed them down there. **9** Then Yehoshua stacked up twelve other boulders in the middle of the Yarden where the feet of the priests carrying the box with the agreement had been, and they remain there until today. **10** The priests carrying the box had stood in the middle of the Yarden until everything that Yahweh had instructed Yehoshua to pass on to the people was done, just as Mosheh (Moses) had also instructed Yehoshua, and the people had rapidly crossed over.

11 As soon as all the people had crossed over, the priests carrying Yahweh's box also crossed over in front of the people. **12** The soldiers from the tribes of Re'uven, and Gad and the half-tribe of Menasheh (Manasseh) had marched over ahead of the rest of the Israeli, as Mosheh had agreed with them. **13** (There were around forty thousand of them, armed and ready for battle, and they were heading to the plains of Yeriho (Jericho) for the

Literal Version

_the_middle_of the_Yardēn from_the_
_standing-place_of the_feet_of the_priests to_
_make_firm two_plus ten stones and_you(pl)_
_will_take_over them with_you(pl) and_you(pl)_
_will_set_down them at_place which you(pl)_will_
_stay in_him/it the_night. **4** And_ Yəhōshūʻa _
_he/it_called to two_plus the_ten man whom he_
_had_appointed from_(the)_sons of_
_Yisrāʼēl/(Israel) a_man one a_man one from_a_
_tribe. **5** And_he/it_said to/for_them Yəhōshūʻa
pass_over to_(the)_face_of/in_front_of/before
the_box_of **YHWH** god_of_your(pl) into the_
_middle_of the_Yardēn and_take_up to/for_
_you(pl) each a_stone one on shoulder_of_his to_
_the_number_of the_tribes_of the_people_of
Yisrāʼēl/(Israel). **6** So_that it_may_be this a_sign
in_midst_of_your(pl) if/because they_will_ask
children_of_your(pl) tomorrow to_say what are_
_the_stones the_these to_you(pl). **7** And_you(pl)_
_will_say to/for_them which/who the_waters_of
the_Yardēn/(Jordan) they_were_cut_off from_
_face/in_front_of the_box_of the_covenant_of
YHWH when_it_passed_on in_Yardēn the_
_waters_of the_Yardēn they_were_cut_off and_
_they_will_be the_stones the_these (into)_a_
_memorial for_the_people_of Yisrāʼēl/(Israel)
until perpetuity. **8** And_they_made thus the_
_people_of Yisrāʼēl/(Israel)[12] just_as
Yəhōshūʻa/(Joshua) he_had_commanded and_
_they_took_up two_plus_of ten stones from_the_
_middle_of the_Yardēn just_as **YHWH** he_had_
_said to Yəhōshūʻa to_the_number_of the_tribes_
_of the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) and_they_took_
_them_over with_them to the_lodging_place and_
_they_set_them_down there. **9** And_two_plus ten
stones Yəhōshūʻa he_set_up in_the_middle of_
_the_Yardēn in_the_place_of the_standing-place_
_of the_feet_of the_priests who_carry_of (of)_the_
_box_of the_covenant and_they_were there until
the_day (the)_this. **10** And_the_priests who_
_carry_of (of)_the_box were_standing in_the_
_middle_of the_Yardēn until every_of (the)_thing
which **YHWH** he_had_commanded ~~DOM~~
Yəhōshūʻa to_speak to the_people according_to_
_all that Mosheh he_had_commanded ~~DOM~~
Yəhōshūʻa was_finished and_ the_people _they_
_hurried and_they_passed_over. **11** And_he/it_
_was just_as all_of the_people it_had_finished to_

12 LV 4:8 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

_pass_over and_ the_box_of **YHWH** and_the_
_priests _he/it_passed_through to_(the)_face_
_of/in_front_of/before the_people. **12** And_ the_
_descendants_of Ra'ūvēn and_the_sons of_Gād
and_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh _
_they_passed_over arrayed_for_battle to_(the)_
_face_of/in_front_of/before the_people_of
Yisrā'ēl/(Israel) just_as he_had_spoken to_them
Mosheh. **13** About_forty thousand (the)_man_
_equipped_of (the)_war they_passed_over to_
_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** for_
_battle to the_plains_of Yərīḥō/(Jericho). **14** In_
_the_day (the)_that **YHWH** he_made_great ĐOM
Yəhōshūʻa/(Joshua) in/on_both_eyes_of all_of
Yisrā'ēl/(Israel) and_they_saw ĐOM_him/it just_as
they_had_feared ĐOM Mosheh all_of the_days_of
his/its_life. **15** And_ **YHWH** _he/it_said to
Yəhōshūʻa to_say. **16** Command ĐOM the_priests
who_carry_of (of)_the_box_of the_transcript and_
_let_them_come_up from the_Yardēn/(Jordan).
17 And_ Yəhōshūʻa _he/it_commanded ĐOM the_
_priests to_say come_up from the_Yardēn.
18 And_he/it_was in/on/at/with[13] the_priests
who_carry_of (of)_the_box_of the_covenant_of
YHWH from_the_middle_of the_Yardēn the_
_soles_of the_feet_of the_priests they_were_
_drawn_out to the_dry_ground and_ the_waters_
_of the_Yardēn _they_returned to_place_of_their
and_they_went as_yesterday three_days_ago over
all_of banks_of_its. **19** And_the_people they_
_went_up from the_Yardēn on_ten of_month
(the)_first and_they_encamped at_Gilgāl on_the_
_edge_of the_east_of Yərīḥō. **20** And_ĐOM two_
_plus ten the_stones the_these which they_had_
_taken from the_Yardēn Yəhōshūʻa he_set_up at_
_Gilgāl. **21** And_he/it_said to the_people_of
Yisrā'ēl/(Israel) to_say that they_will_ask
children_of_your(pl) tomorrow ĐOM fathers_of_
_their to_say what are_the_stones the_these.
22 And_you(pl)_will_make_known_to ĐOM
children_of_your(pl) to_say on_ground
Yisrā'ēl/(Israel) it_passed_over ĐOM the_Yardēn
(the)_this. **23** That **YHWH** god_of_your(pl) he_
_dried_up ĐOM the_waters_of the_
_Yardēn/(Jordan) from_before_of_you(pl) until
you_had_passed_over just_as **YHWH** god_of_
_your(pl) he_did to_the_sea_of reed[s] which he_

Readers' Version

battle there.) **14** On that day, Yahweh helped Yehoshua to look powerful in the eyes of the people, and they respected him just as they had respected Mosheh all the days of his[11] life.

15 Then Yahweh told Yehoshua, **16** "Now order the priests carrying the box with the agreement to come up out of what was the Yarden River," **17** so Yehoshua instructed the priests to come on up from the Yarden. **18** As soon as the priests carrying the box with Yahweh's agreement came up out of what had been the Yarden River and their feet stepped onto what had been dry land, the river water returned to its place and overflowed its banks as it had been doing for the previous few days.

19 The people had come up from the river valley around the end of March and they camped east of Yeriho at Gilgal, **20** which was where they had set up the monument of twelve boulders. **21** Then Yehoshua told the Israelis, "In the future when your descendants ask why these boulders are here, **22** tell them that this is where Yisrael crossed the Yarden River on dry land. **23** Your god Yahweh dried up the river water ahead of you until you'd all crossed over, just as he had done when he dried up the Red Sea before we crossed over. **24** Yahweh did that so that all the peoples in the world would know that he is powerful, and so that you'll always all respect him.

5:1 When all the Amori kings who were on the west side of the Yarden (towards the ocean) and all the Kena'ani (Canaanite) kings (beside the ocean) heard how Yahweh had dried up the water in the Yarden River until the Israelis had crossed over, they trembled with fear and lost their nerve to stand against Yisrael (Israel).

---

11 RV 4:14 · Note The Hebrew doesn't make it clear here whether the writer meant all of **Mosheh's life** or all of **Yehoshua's life**, so translations will vary.

13 LV 4:18 · Note OSHB variant note: תולע/ב: (x-qere) תוֹלָע/כ': lemma_k/5927 morph_HR/Vqc id_06Erp תוֹלָע/כ

Readers' Version

Circumcising the males and celebrating 'pass-over' at Gilgal · Promised land

2 At that time, Yahweh told Yehoshua (Joshua), "Make yourself flint knives and again circumcise the male Israelis." **3** So Yehoshua had flint knives made and the male Israelis were circumcised at a place they named 'The hill of foreskins'. **4** (This was done because all the men who'd left Mitsrayim (Egypt) and who were old enough to join the army had been circumcised but had died in the wilderness since then,[15] **5** and because all the boys who'd been born while they were in the wilderness after they'd left Mitsrayim hadn't been circumcised. **6** The Israelis had spent forty years moving around the wilderness until the last of those men who'd left Mitsrayim but hadn't listened to Yahweh had died. Yahweh had promised not to let them see the land that he'd promised to their ancestors to give them—a land flowing with milk and honey. **7** It was the sons of those people that Yehoshua had circumcised this time because they hadn't been circumcised on the way.)

8 After all their males had been circumcised, they remained in that camp until they'd healed up. **9** Then Yahweh told Yehoshua, "Today I've rolled away the disgrace of Mitsrayim from you,"

Literal Version

_dried_up from_before_of_us until we_had_ _passed_over. **24** So_as all_of the_peoples_of the_ _earth/land to_know ~~ᵭᵒᵐ~~ the_hand_of **YHWH** if/because_that is_mighty it so_that you(pl)_may_ _fear ~~ᵭᵒᵐ~~ **YHWH** god_of_your(pl) all_of the_days. **5:1** And_he/it_was just_ all_of the_kings_of the_ _'Amorī who were_on_the_other_side_of the_ _Yardēn westward_to and_all the_kings_of the_ _Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] who were_at the_sea _ _as_heard ~~ᵭᵒᵐ~~ how **YHWH** he_had_dried_up ~~ᵭᵒᵐ~~ the_waters_of the_Yardēn from_face/in_front_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) until mmm[14] and_ heart_of_their _it_melted and_not it_was in_them still spirit from_face/in_front_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel).

2 At_time (the)_that **YHWH** he_said to Yəhōshū'a/(Joshua) make to/for_yourself(m) knives_of flint(s) and_return circumcise ~~ᵭᵒᵐ~~ the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) a_second_time. **3** And_ _he/it_made to_him/it Yəhōshū'a knives_of flint(s) and_he_circumcised ~~ᵭᵒᵐ~~ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to the_hill_of (the)_foreskins. **4** And_this is_the_reason why Yəhōshū'a he_ _circumcised all_of the_people which_had_come_ _out from_Mitsrayim/(Egypt) the_males all_of the_men_of (the)_war they_had_died in_ _wilderness on_way when_they_went_out from_ _Mitsrayim. **5** If/because circumcised all_of the_ _people which_came_out they_had_been and_all the_people (the)_born in_wilderness on_way when_they_went_out from_Mitsrayim not people_had_circumcised. **6** If/because forty year[s] the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_had_ _walked in_wilderness until all_of the_nation the_ _men_of (the)_war who_came_out from_ _Mitsrayim who not they_had_listened to_the_ _voice_of **YHWH** whom **YHWH** he_had_sworn to/for_them to_not to_let_them_to_see ~~ᵭᵒᵐ~~ the_ _earth/land which **YHWH** he_had_sworn to_ _fathers_of_their to_give to/for_us a_land flowing_of milk and_honey was_finished. **7** And_ _~~ᵭᵒᵐ~~ children_of_their he_raised_up in_place_of_ _them ~~ᵭᵒᵐ~~_them Yəhōshū'a/(Joshua) he_ _circumcised if/because uncircumcised they_ _were if/because not people_had_circumcised

14 LV 5:1 · Note OSHB variant note: **ונ/רבע**: (x-qere) 'ם֫/רְבָ֥ע': lemma_5674 a n_1 morph_HVqc/Sp3mp id_06cMr ם֫/רְבָ֥ע

15 RV 5:4 · Cross-ref. Num 14:28-35.

Literal Version

them on_way. **8** And_he/it_was just_as all_of the_ _nation they_had_finished to_be_circumcised and_they_lived in_their_place in_camp until lived_they. **9** And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa the_day I_have_rolled_away ᴅᴏᴍ the_ _reproach_of Mitsrayim/(Egypt) from_on_you(pl) and_he/it_called the_name_of the_place (the)_ _that Gilgāl until the_day (the)_this. **10** And_ the_ _people_of Yisrāʼēl/(Israel) _they_encamped at_ _Gilgāl and_they_made ᴅᴏᴍ the_passover on_the_ _four- teen day of_month in_evening on_the_ _plains_of Yərīḥō/(Jericho).

11 And_they_ate some_of_the_produce_of the_ _earth/land from_the_next_day_of the_passover unleavened_bread(s) and_roasted_grain on_the_ _substance_of the_day (the)_this. **12** And_ the_ _manna _he/it_rested from_the_next_day when_ _ate_they some_of_the_produce_of the_ _earth/land and_not it_belonged again to_the_ _people_of Yisrāʼēl/(Israel) manna and_they_ate some_of_the_produce_of the_land_of Kəna'an/(Canaan) in_year (the)_that.
13 And_he/it_was when_was Yəhōshūʻa at_Yərīḥō and_he_lifted_up eyes_of_his and_he/it_saw and_ _BEHOLD/LO/SEE a_man was_standing to_before_ _him and_sword_of_his was_drawn in_his/its_ _hand and_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he/it_went to_ _him/it and_he/it_said to_him/it for_us are_you or for_foes_of_our. **14** And_he/it_said no if/because I am_the_commander_of the_army_of **YHWH** now I_have_come and_ Yəhōshūʻa _he_fell to his/its_faces/face towards_land and_he_ _bowed_down and_he/it_said to_him/it what my_ _master saying (to) servant_of_his. **15** And_ the_ _commander_of the_army_of **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa take_off sandal_of_your from_under foot_of_your if/because the_place which you are_ _standing on/upon/above_him/it is_a_holy_place it and_ Yəhōshūʻa _he/it_made thus.

6:1 And_Yərīḥō/(Jericho) was_shutting and_shut_ _up from_face/in_front_of the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) there_was_not one_going_out and_there_was_not one_coming. **2** And_ **YHWH** _ _he/it_said to Yəhōshūʻa see I_have_given in_ _hand_of_your ᴅᴏᴍ Yərīḥō and_ᴅᴏᴍ king_of_its

Readers' Version

and that place is named Gilgal[16] until this day.

10 In the evening of the fourth day that the people had been camped at Gilgal there on the plains near Yeriho (Jericho), they celebrated the 'pass-over'.[17]

Eating from the land—no more manna · Promised land

11 The next day they ate roasted grain that they'd taken from that area, and ate flat bread that same day. **12** The day after they'd eaten some of the produce from that area, there was no manna on the ground to be collected and so it stopped[18]—instead they'd eat the produce from the Kena'an (Canaan) region beginning that year.

Yehoshua and the man with a sword · Promised land

13 While Yehoshua (Joshua) was in the Yeriho (Jericho) area, he looked up and saw a man in front of him. The man had drawn his sword and was holding it in his hand so Yehoshua approached him and asked, "Are you on *our* side, or with our enemies?"

14 "No," the man answered, "but I, the leader of Yahweh's army, have come now."

Then Yehoshua fell to his knees and bowed down with his face to the ground, and asked him, "What's my master going to command to his servant?"

15 "Take off your sandals," the commander of Yahweh's army told him, "because the ground that you're standing is holy." So Yehoshua took them off.

Yeriho's walls collapse · Promised land

6:1 Now Yeriho (Jericho) city was shut-up tightly because of the Israelis, so no one was coming out and no one could go in. **2** Then Yahweh told Yehoshua (Joshua), "Listen,

16 RV 5:9 · Note The name 'Gilgal' ('לְגִלְגָּל', 'circle') sounds like 'galal' ('לָלַג', 'roll').

17 RV 5:10 · Cross-ref. Exo 12:1-13.

18 RV 5:12 · Cross-ref. Exo 16:35.

Readers' Version

I've given you victory over Yeriho and its king, and their mighty army warriors. **3** All your soldiers must go around the city once every day for six days **4** with seven priests blowing ram's horns going ahead of the sacred box. On the seventh day, you all must go around the city seven times while the priests are blowing the horns. **5** Finally, with a long blast of the horn, when you all hear that then all the people must shout loudly and the wall around the city will fall down flat, and all the soldiers should go straight in from where they're standing."

6 So Yehoshua summoned the priests and told them, "Carry the box with the agreement, and have seven priests hold up seven rams' horns ahead of Yahweh's box." **7** Then he told the people, "Go across in front and go around the city, with the soldiers going ahead of Yahweh's box."

8 After Yehoshua had spoken to the people, the seven priests with their seven rams' horns went across in front and blew the horns, and the box with Yahweh's covenant was carried along behind them. **9** The soldiers walked ahead of the priests blowing the horns, with the rear guard walking behind the box. So they were walking and blowing the horns, **10** and Yehoshua told the people, "Don't shout or even speak or make a noise until the day I tell you all to shout—then you all should shout loudly."

11 So Yahweh's box was carried once around the city, then the people went back to the camp and stayed the night there.

12 Yehoshua got up early the next morning, and the priests picked up Yahweh's box **13** and the seven priests holding the seven rams' horns went in front of it—blowing the horns as they kept walking. The soldiers walking in front of them, and the rear guard walked behind Yahweh's box while the horns were being blown. **14** They went once around the city on that second day and then

Literal Version

the_mighty_men_of (the)_strength. **3** And_ all_of the_men_of (the)_war _you(pl)_will_go_around ~~ĐƟM~~ the_city you_will_encircle ~~ĐƟM~~ the_city a_ _time_of one thus you_will_do six_of days. **4** And_ _seven priests they_will_carry seven (the)_ _trumpets_of (the)_rams'_horns to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_box and_on_day the_ _seventh you(pl)_will_go_round ~~ĐƟM~~ the_city seven times and_the_priests they_will_give_a_ _blast on_trumpets. **5** And_it_was when_blow on_ _the_horn_of (the)_ram's_horn in/on/at/with[22] ~~ĐƟM~~ the_sound_of the_trumpet all_of the_people they_will_shout a_shout loud and_ the_wall_of the_city _it_will_fall in_its_place and_ the_people _they_will_go_up everyone before_himself. **6** And_ Yəhōshūʿa/(Joshua) the_son_of Nūn _ _he/it_called to the_priests and_he/it_said to_ _them lift_up ~~ĐƟM~~ the_box_of the_covenant and_ _seven priests they_will_carry seven trumpets_of rams'_horns to_(the)_face_of/in_front_of/before the_box_of **YHWH**. **7** And[23] to the_people pass_on and_go_round ~~ĐƟM~~ the_city and_the_equipped_ _man he_will_pass_on to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_box_of **YHWH**. **8** And_he/it_was just_ Yəhōshūʿa _as_had_said to the_people and_ _seven the_priests who_were_carrying seven the_ _trumpets_of (the)_rams'_horns to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** they_passed_on and_they_gave_a_blast on_trumpets and_the_ _box_of the_covenant_of **YHWH** was_going after_ _them. **9** And_the_equipped_man was_walking to_ _(the)_face_of/in_front_of/before the_priests who_were_giving_a_blast_on_of[24] (of)_the_ _trumpets and_the_rearguard was_walking behind the_box walking and_giving_blasts on_ _trumpets. **10** And_~~ĐƟM~~ the_people Yəhōshūʿa he_ _commanded to_say not you(pl)_must_shout and_ _not you(pl)_must_make_heard ~~ĐƟM~~ voice_of_ _your(pl) and_not it_will_go_out from_mouth_of_ _your(pl) a_message until the_day say_I to_ _you(pl) shout and_you(pl)_will_shout. **11** And_ _he_caused_to_go_around the_box_of **YHWH** ~~ĐƟM~~ the_city it_encircled_it a_time_of one and_they_ _came the_camp and_they_stayed in_camp.

22 LV 6:5 · Note OSHB variant note: **סכ/עמש/ב**: (x-qere) **כ/עְמָשְׂ/כְּ**: lemma_k/8085 n_1.1.0 morph_HR/Vqc/Sp2mp id_06ZK9 **כ/עְמָשְׂ/כָ**

23 LV 6:7 · Note OSHB variant note: **ורמאי/ו**: (x-qere) **ו/רֶמְאֹ֣/וְ**: lemma_c/559 n_1.1.0 morph_HC/Vqw3ms id_06UF1 **ו/רֶמְאֹ֣/וַ**

24 LV 6:9 · Note OSHB variant note: **ועקת**: (x-qere) **תְּ/יַעְקֹ֖/וְ**: lemma_8628 n_1.0 morph_HVqrmpc id_068HL **תְּ/יַעְקֹ֖**

Literal Version

12 And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he_rose_early in_ _morning and_ the_priests _they_lifted ᴅᴏᴍ the_ _box_of **YHWH**. **13** And_seven the_priests who_ _were_carrying seven the_trumpets_of (the)_ _rams'_horns to_(the)_face_of/in_front_of/before the_box_of **YHWH** were_walking wwww and_ _they_gave_blasts on_trumpets and_the_ _equipped_man was_walking before_them and_ _the_rearguard was_walking behind the_box_of **YHWH** wwww[25] and_giving_blasts on_trumpets. **14** And_they_went_around ᴅᴏᴍ the_city in_the_ _day the_second a_time_of one and_they_ _returned the_camp thus they_did six_of days. **15** And_he/it_was in_the_day the_seventh and_ _they_rose_early just_ the_dawn _as_came_up and_they_went_around ᴅᴏᴍ the_city according_ _the_custom the_this seven times only in_the_ _day (the)_that they_went_round ᴅᴏᴍ the_city seven times. **16** And_he/it_was at_time (the)_ _seventh the_priests they_gave_a_blast on_ _trumpets and_ Yəhōshūʻa _he/it_said to the_ _people shout if/because **YHWH** he_has_given to/for_you(pl) ᴅᴏᴍ the_city. **17** And_it_will_be the_city a_devoted_thing it and_all that is_in_it to/for_**YHWH** only Rāḥāv the_prostitute she_ _will_live she and_all one_who is_with_her in_ _house if/because she_hid ᴅᴏᴍ the_messengers whom we_sent. **18** And_only you(pl) keep from the_devoted_thing[s] lest you(pl)_should_totally_ _destroy and_you(pl)_will_take any_of the_ _devoted_thing[s] and_you(pl)_will_make ᴅᴏᴍ the_camp_of Yisrāʼēl/(Israel) into_a_devoted_ _thing and_you(pl)_will_trouble it. **19** And_ _all/each/any/every silver and_gold and_ _articles_of bronze and_iron is_a_holy_thing it to/for_**YHWH** the_treasury_of **YHWH** it_will_go. **20** And_ the_people _it_shouted and_they_gave_a_ _blast on_trumpets and_he/it_was just_ the_ _people _as_heard ᴅᴏᴍ the_sound_of the_trumpet and_ the_people _they_shouted a_shout loud and_ the_city_wall _it_fell in_its_place and_ the_ _people _he/it_ascended to_the_city everyone before_himself and_they_captured ᴅᴏᴍ the_city. **21** And_they_totally_destroyed ᴅᴏᴍ all_of that was_in_city from_man and_unto woman from_ _young_man and_unto old_man and_unto ox[en] and_sheep and_donkey[s] to_the_mouth_of the_

Readers' Version

returned to their camp again—doing that for six days.

15 Then on the seventh day they got up early at dawn and went around the city as before, except this day they went around seven times. **16** After that seventh time around, the priests blew a long blast on the rams' horns and Yehoshua told the people, "Shout, because Yahweh has given you all the city! **17** However, everything in the city is sacred to Yahweh. Only the prostitute Rahav and those who are in her house will be allowed to live, because she hid the spies that we sent in. **18** But for all of you, everything inside the city is forbidden—if any of you take anything out of the city then our camp would also then be marked for destruction and it would cause a lot of trouble. **19** All the silver and gold, bronze and iron is dedicated to Yahweh and must go into his treasury.

20 So the people shouted when that horn blew—as soon as they heard it the people shouted loudly and the wall fell down on itself[19] and the people went up and over into the city from wherever they were standing and captured the city. **21** They killed every living thing in the city with their swords, including men and women, young and old, even cattle, sheep, and donkeys.

22 Then Yehoshua commanded the two men who had spied on the area, "Go to the prostitute's house and bring the woman out of it and all who are related to her, just as you promised her." **23** So the young men who'd gone in as spies went in and brought out Rahav and her parents and all her relatives and settled them outside of the camp of the Israelis. **24** Then the warriors set fire to the city and burnt everything that was in it. Only the silver and gold, and bronze and iron were first removed and put into the treasury of Yahweh's house. **25** But Yehoshua spared the prostitute Rahav and her father's household and her other relatives because she hid the men that Yehoshua had sent in to spy on Yeriho (Jericho),[20] and she still lives in Yisrael (Israel) to this day.

19 **RV 6:20 · Cross-ref.** Heb 11:30.

20 **RV 6:25 · Cross-ref.** Heb 11:31.

25 **LV 6:13 · Note** OSHB variant note: דלוה: (x-qere) הַזֹּלָה: lemma_1980 n_0.0 morph_HVqa id_06o3f הַזֹּלָה

Readers' Version

26 At that time, Yehoshua made the people take an oath, saying,

"May Yahweh curse anyone who rebuilds this city, Yeriho.

When that person lays its foundation, may his oldest son die.

And when he finishes building the city wall and sets up its gates, may his youngest son die."[21]

27 So Yahweh was with Yehoshua and everyone in that region had heard about him.

Akan's sin · Promised land

7:1 However the Israelis disobeyed the command about not taking anything. Akan (son of Karmi, son of Zavdi, son of Zerah, from the tribe of Yehudah (Judah)) took something that was prohibited, so Yahweh was angry with the Israelis.

2 Meanwhile, Yehoshua (Joshua) sent some of his men from Yeriho (Jericho) to Ay (east of Beyt-El (Bethel) and near Beyt-Aven) and told them, "Go to Ay and spy out the land." So the men went and checkout out Ay. **3** When they returned to Yehoshua, they told him, "Don't send all the warriors—only around two to three thousand men should go and attack them. Don't bother everyone

21 RV 6:26 · Cross-ref. 1Ki 16:34.

Literal Version

_sword. **22** And_to_two the_men who_had_spied_ _out ÐOM the_earth/land Yəhōshūʻa/(Joshua) he_ _said go the_house_of the_woman the_prostitute and_bring_out from_there ÐOM the_woman and_ _ÐOM every_of one_who to/for_her/it just_as you(pl)_swore to/for_her/it. **23** And_ the_young_ _men who_had_spied_out _they_came and_they_ _brought_out ÐOM Rāḥāv and_ÐOM father_of_her and_ÐOM mother_of_her and_ÐOM brothers_of_ _her and_ÐOM every_of one_who to/for_her/it and_ÐOM all_of famili(es)_of_her they_brought_ _out and_they_put_them from_the_outside of_ _the_camp_of of_Yisrāʼēl/(Israel). **24** And_the_city they_burnt with_fire and_all that was_in_it only the_silver and_the_gold and_the_articles_of (the)_bronze and_(the)_iron they_put the_ _treasury_of the_house_of **YHWH**. **25** And_ÐOM Rāḥāv the_prostitute and_ÐOM the_household_of her_father_of_her and_ÐOM every_of one_who to/for_her/it Yəhōshūʻa he_let_live and_she_has_ _dwelt in_the_midst_of Yisrāʼēl/(Israel) until the_ _day the_this if/because she_hid ÐOM the_ _messengers whom Yəhōshūʻa he_had_sent to_ _spy_out ÐOM Yərīḥō/(Jericho). **26** And_ Yəhōshūʻa _he_administered_an_oath at_time (the)_that to_say be_cursed the_man to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** who he_will_ _arise and_he_will_rebuild ÐOM the_city (the)_this ÐOM Yərīḥō with_firstborn_of_his he_will_found_ _it and_with_his_young_of_son he_will_set_up gates_of_its. **27** And_he/it_was **YHWH** with Yəhōshūʻa/(Joshua) and_he/it_was of_him_of_ _the_report in_all the_earth/land.
7:1 And_ the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) _they_ _acted_unfaithfully unfaithfulness in_thing[s] and_ ʻĀkān the_son_of Karmī/(Carmi) the_son_of Zavdiy the_son_of Zeraḥ of_the_tribe_of Yəhūdāh/(Judah) _he/it_took some_of the_ _devoted_thing[s] and_ the_anger of_**YHWH** _it_ _glowed/burnt on_the_people_of Yisrāʼēl/(Israel). **2** And_ Yəhōshūʻa _he_sent men from_Yərīḥō (the)_ʻAy which is_beside Bēyt Aven from_east of_ _Bēyt-ʼēl and_he/it_said to_them to_say go_up and_spy_out ÐOM the_earth/land and_ the_men _ _they_went_up and_they_spied_out ÐOM (the)_ʻAy. **3** And_they_returned to Yəhōshūʻa and_they_said to_him/it not all_of the_people let_it_go_up about_two_thousand man or about_three_of thousand(s) man let_them_go_up and_let_them_

Literal Version

attack ~~DOM~~ (the)´Ay do_not make_go_wearily to_ _(to) ~~DOM~~ all_of the_people if/because are_few they. **4** And_they_went_up of the_people there_ _(to) about_three_of thousand(s) man and_they_ _fled to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ _men_of (the)_´Ay. **5** And_they_struck_down from_them the_men_of (the)_´Ay about_thirty and_six man and_they_pursued_them to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_gate to (the)_ _Shəv·ārīm and_they_struck_them_down at_ _descent and_ the_heart_of the_people _it_melted and_he/it_was (into)_water. **6** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he_tore clothes_of_his and_ _he_fell on his/its_faces/face towards_land to_ _(the)_face_of/in_front_of/before the_box_of **YHWH** until the_evening he and_the_elders_of Yisrāʼēl/(Israel) and_they_made_go_up dust on head_of_their. **7** And_ Yəhōshūʻa _he/it_said alas my_master **YHWH** why have_you_brought_over at_all_(brought_over) ~~DOM~~ the_people the_this ~~DOM~~ the_Yardēn/(Jordan) to_give us in_the_hand_ _of the_'Amorī to_destroy_us and_if we_had_ _been_willing and_we_had_remained on_the_ _other_side_of the_Yardēn. **8** Pardon_me my_ _master what will_I_say after that Yisrāʼēl/(Israel) it_has_turned a_neck to_(the)_face_of/in_front_ _of/before enemies_of_its. **9** And_ the_ _Kəna´ₐnī/(Canaanite)[s] and_all/each/any/every the_inhabitants_of the_earth/land _they_will_ _hear and_they_will_surround (on)_us and_they_ _will_cut_off ~~DOM~~ name_of_our from the_ _earth/land and_what will_you_do for_name_of_ _your (the)_great. **10** And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa stand_up to/for_you(fs) to/for_what this are_you falling on face_of_your. **11** Yisrāʼēl/(Israel) it_has_sinned and_also they_ _have_transgressed ~~DOM~~ covenant_of_my which I_ _commanded them and_also they_have_taken some_of the_devoted_thing[s] and_also they_ _have_stolen and_also they_have_deceived and_ _also they_have_put_them among_things_of_ _their. **12** And_not the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) they_are_able to_stand to_(the)_face_of/in_front_ _of/before enemies_of_their a_neck they_turn to_ _(the)_face_of/in_front_of/before enemies_of_ _their if/because they_have_become (into)_a_ _devoted_thing not I_will_repeat to_be with_ _you(pl) if not you(pl)_will_destroy the_devoted_ _thing[s] from_midst_of_your(pl). **13** Arise

Readers' Version

else because Ay is small." **4** So around three thousand warriors went to attack Ay, but they were defeated and had to flee back. **5** The men from Ay chased them from the city gate downhill to Shevarim and fought them on the slopes. About thirty-six of them were killed, and the Israelis became very afraid and lost all their courage.

6 Yehoshua and the Israeli elders tore their clothes in grief and fell to their knees in front of Yahweh's box until evening, throwing dust onto their heads in despair. **7** Then Yehoshua asked, "Yahweh, my master, why did you bring these people across the Yarden (Jordan) and then let us be defeated and killed by the Amorim? If only we'd been content and stayed on the other side of the river. **8** Please, my master, what can I say now that we have had to flee in shame from our enemies? **9** When the Kena'anim (Canaanites) and the other people living in this land hear about this, they'll surround us and kill all of us. Then what would you do to defend your honour?

10 But Yahweh told Yehoshua, "Stand up! Why is your face on the ground like that? **11** Yisrael (Israel) has sinned and disobeyed my agreement[26] that I made with them. They've also taken prohibited things—stealing, deceiving, and put it with their own possessions. **12** That's why they were unable to defeat their enemies—they had to flee from them because they took what was prohibited. I won't be with you all again unless you all destroy what was taken. **13** So get up and tell the people, 'Purify yourselves for tomorrow, because our God Yahweh says that we took something prohibited and we won't be able to better our enemies until it's removed from among us. **14** Tomorrow morning you all must present yourselves by your tribes. Then the tribe that Yahweh singles out, must present yourselves by your clans, and the clan that Yahweh singles out, must present yourselves by household. Then the household that Yahweh singles out, must present yourselves individually. **15** The man who is caught will be destroyed by fire, along with everything that belongs to him, because he's violated Yahweh's

26 RV 7:11 · Note Probably referring to the ten commands written on the stone slabs.

Readers' Version

agreement and committed a disgraceful sin among Yisrael."

16 So Yehoshua got up early the next morning and ordered each tribe to come forward singly, and the tribe of Yehudah (Judah) was singled out. **17** Then each of the clans came forward and the Zarhi clan was singled out, and when their families came forwards, Zavdi's household was singled out. **18** When everyone in that extended family came forward, Akan (son of Karmi, son of Zavdi, son of Zerah, from the tribe of Yehudah) was singled out. **19** Then Yehoshua told Akan, "My son, now honour Yahweh the god of Yisrael and give thanks to him. And tell me now what you've done—don't hide it from me."

20 "It's true," Akan replied, "I've sinned against Yahweh the god of Yisrael. This is what I did: **21** I saw a beautiful Babylonian cloak and two hundred silver pieces and a tongue-shaped piece of gold (weighing six-hundred grams) there inside Yeriho (Jericho). I wanted them so I took them, and they're hidden in the ground under my tent, with the silver underneath."

22 Yehoshua sent some messengers and they ran to the tent, and sure enough, it was all hidden there in the ground with the silver underneath. **23** They took it out of the tent and brought it back to Yehoshua and all the people, and spread it out in front of Yahweh.

24 Then Yehoshua took Akan and the silver, the cloak, the gold along with his children and his animals, his tent and everything he owned, and took them to the Akor Valley along with all the people, **25** and he said, "Why did you cause trouble for us? Yahweh will trouble you today." And the people executed him by throwing rocks at him. Then they threw rocks at them all and burnt the bodies **26** and piled rocks over them which are still there to this day and Yahweh's anger subsided. That's why that place is called 'Akor' (i.e., 'Trouble') Valley to this day.

Literal Version

consecrate ĐOM the_people and_you_will_say consecrate_yourselves for_tomorrow if/because thus **YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) he_says devoted_thing[s] are_in_midst_of_your Oh_ _Yisrā'ēl/(Israel) not you_will_be_able to_stand to_(the)_face_of/in_front_of/before enemies_of_ _your until remove_you(pl) the_devoted_thing[s] from_midst_of_your(pl). **14** And_you_will_bring_ _yourselves_near in_morning to_tribes_of_ _your(pl) and_it_was the_tribe which he_will_ _take_it **YHWH** it_will_draw_near to_families and_the_family which he_will_take_it **YHWH** it_ _will_draw_near to_households and_the_ _household which he_will_take_it **YHWH** it_will_ _draw_near to_men. **15** And_it_was the_one_who_ _is_taken_by_lot with_thing[s] he_will_be_burnt with_fire ĐOM_him/it and_ĐOM all_of that to_ _him/it if/because he_has_transgressed ĐOM covenant_of **YHWH** and_because/when he_has_ _done a_disgraceful_folly in_Yisrā'ēl/(Israel). **16** And_ Yəhōshū'a/(Joshua) _he_rose_early in_ _morning and_he_brought_near ĐOM Yisrā'ēl/(Israel) to_tribes_of_its and_ the_tribe_of Yəhūdāh/(Judah) _it_was_taken_by_lot. **17** And_ _he_brought_near ĐOM the_family_of Yəhūdāh and_he_took ĐOM the_family_of the_Zerahite[s] and_he_brought_near ĐOM the_family_of the_ _Zerahite[s] to_men and_ Zavdiy _he_was_taken_ _by_lot. **18** And_he_brought_near ĐOM household_ _of_his to_men and_ 'Ākān the_son_of Karmī/(Carmi) the_son_of Zavdiy the_son_of Zeraḥ of_the_tribe_of Yəhūdāh _he_was_taken_ _by_lot. **19** And_ Yəhōshū'a _he/it_said to 'Ākān my_son_of_my put please glory to/for_**YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) and_give to_him/it confession and_tell please to_me what have_you_ _done do_not hide_it from_me. **20** And_ 'Ākān _ _he_answered ĐOM Yəhōshū'a and_he_said truly I I_have_sinned to/for_**YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) and_like_this and_like_this I_ _have_done. **21** And[27] among_booty (the)_cloak_ _of Shin'ār one good and_two_hundreds shekels silver and_(the)_tongue gold one was_fifty shekels weight_of_its and_I_desired_them and_I_ _took_them and_there_they are_hidden on_the_ _earth in_the_middle of_(the)_tent_of_my and_ _the_silver is_under_it. **22** And_ Yəhōshū'a/(Joshua) _he_sent messengers and_ _they_ran to_the_tent and_BEHOLD/LO/SEE it_

27 LV 7:21 · Note OSHB variant note: **הָאֹרֶא/ו**: (x-qere) **וְ'אֹרֶא/**: lemma_c/7200 morph_HC/Vqw1cs id_06oYz **אֶרֶא/ו**

Literal Version

_was_hidden in_tent_of_his and_the_silver was_
_under_it. **23** And_they_took_them from_the_
_midst_of the_tent and_they_brought_them to
Yəhōshūʿa and_near/to all_of the_people_of
Yisrāʾēl/(Israel) and_they_poured_them_out to_
_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**.
24 And_ Yəhōshūʿa _he/it_took ÐOM ʿĀkān the_
_son_of Zeraḥ and_ÐOM the_silver and_ÐOM the_
_cloak and_ÐOM the_tongue_of the_gold and_ÐOM
sons_of_his and_ÐOM daughters_of_his and_ÐOM
ox[en]_of_his and_ÐOM donkey[s]_of_his and_ÐOM
his/its_flock_of_sheep/goats and_ÐOM tent_of_his
and_ÐOM all_of that to_him/it and_all
Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it and_they_brought_
_up ÐOM_them the_valley_of ʿĀkōr. **25** And_
Yəhōshūʿa _he/it_said why have_you(pl)_
_brought_trouble_to_us he_will_bring_trouble_
_to_you **YHWH** in_the_day the_this and_ all_of
Yisrāʾēl/(Israel) _they_stoned ÐOM_him/it stone[s]
and_they_burnt ÐOM_them with_fire and_they_
_stoned ÐOM_them with_stones. **26** And_they_set_
_up on/upon/above_him/it a_heap_of stones
great until the_day the_this and_ **YHWH** _he_
_turned_back from_the_burning_of his_anger_of_
his therefore yes/correct/thus/so someone
_called the_name_of the_place (the)_that the_
_valley_of ʿĀkōr until the_day (the)_this.
8:1 And_ **YHWH** _he/it_said to
Yəhōshūʿa/(Joshua) do_not fear and_do_not be_
_dismayed take with_you ÐOM all_of the_people_
_of (the)_war and_arise go_up (the)_ʿAy see I_
_have_given in_hand_of_your ÐOM the_king_of
(the)_ʿAy and_ÐOM people_of_his and_ÐOM city_of_
_his and_ÐOM land_of_his. **2** And_you_will_do to_
_ʿAy and_to_king_of_its just_as you_did to_
_Yərīḥō/(Jericho) and_to_king_of_its only booty_
_of_its and_livestock_of_its you(pl)_will_plunder
to/for_you(pl) set to/for_yourself(m) an_ambush
for_city (from)_behind_it. **3** And_ Yəhōshūʿa and_
_all the_people_of (the)_war _he/it_rose_up to_
_go_up (the)_ʿAy and_ Yəhōshūʿa _he_chose thirty
thousand man the_mighty_men_of (the)_strength
and_he_sent_them_out night. **4** And_he/it_
_commanded ÐOM_them to_say see you(pl) are_
_lying_in_wait for_city (from)_behind the_city
do_not go_far_away from the_city very and_
_you(pl)_will_be of_you_of_all prepared. **5** And_I
and_all the_people which is_with_me we_will_
_draw_near to the_city and_it_was if/because

Readers' Version

The defeat and destruction of Ay · Promised land

8:1 Then Yahweh told Yehoshua (Joshua), "Don't be afraid or discouraged. Take all your warriors with you and go to Ay. Listen, I've given you victory over Ay's king and his people and his city and his land. **2** You'll do to Ay and its king what you did to Yeriho (Jericho) and its king,[28] except that you all can plunder its spoil and its livestock for yourselves. Ambush the city from behind."

3 So Yehoshua led his warriors towards Ay. He chose thirty thousand of the bravest and strongest warriors and sent them ahead in the darkness **4** and told them, "Listen, you all lie in ambush against the city from close behind it, and make sure you all stay alert and ready to attack. **5** I will bring those warriors who are with me and we'll approach the city, then when they come out to attack us like last time, we'll run back away from

28 RV 8:2 · Note We're not actually given any details about what happened to the king of Yeriho.

Readers' Version

them. **6** They'll think we're running away from them like we did before, so they'll chase after us until we've drawn them away from the city. **7** Then you'll all move in from your ambush position and capture the city, and your god Yahweh will give the city to you all. **8** After you capture the city, set fire to it. Do what I've ordered you all which in turn has come from Yahweh. **9** So Yehoshua sent them to set up the ambush between Ay and Beyt-El (Bethel) (so west of Ay). Meanwhile, he stayed overnight at the camp.

10 Yehoshua got up early in the morning and gathered the warriors, then he and the Israeli elders went in front of them to go and attack Ay. **11** They all went close to the city and camped there slightly to the north, with just a valley between them and Ay. **12** (He had sent around five thousand warriors to lie in ambush between Beyt-El and Ay, west of the city, **13** so the main group was to the north and the rear guard to the west.) That night Yehoshua went down into the valley. **14** When the king of Ay saw the Israelis, he hurriedly got his men ready, and went out early to meet Yisrael (Israel) for the battle. The king and his people went to a prepared spot overlooking the Yarden (Jordan) valley, but he didn't know that another group lay in ambush behind the city. **15** Yehoshua and the Israeli group allowed themselves to be struck by them, then they fled back towards the wilderness **16** and all the men in the city were called out to chase them. So they chased after Yehoshua and were drawn away from the city, **17** and there wasn't a single man left in Ay or Beyt-El who didn't join the chase—they left the city wide open and chased after the Israelis.

18 Then Yahweh told Yehoshua, "Hold your spear out pointing towards Ay, because I will allow you to defeat it." So Yehoshua held the spear that was in his hand out toward the city. **19** When the warriors in the ambush saw that, they rushed out from their place and entered the city and captured it, and quickly set it on fire. **20** When the men from Ay turned and looked behind them, the

Literal Version

they_will_come_out to_meet_us just_as at_time and_we_will_flee before_them. **6** And_they_will_ _come_out after_us until we_have_drawn_out them from the_city if/because they_will_say they_are_fleeing before_us just_as at_time and_ _we_will_flee before_them. **7** And_you(pl) you(pl)_will_arise from_the_ambush and_you(pl)_ _will_take_possession_of ᴅᴏᴍ the_city and_he_ _will_give_it **YHWH** god_of_your(pl) in_hand_of_ _your(pl). **8** And_it_was just_as_you(pl)_have_ _captured ᴅᴏᴍ the_city you(pl)_will_set_on_fire ᴅᴏᴍ the_city with_fire according_to_the_ _message_of **YHWH** you(pl)_will_do see I_have_ _commanded you(pl). **9** And_he_sent_them_out Yəhōshūʻa/(Joshua) and_they_went to the_ _ambush and_they_lived between Bēyt-ʾēl and_ _between (the)_ʻAy from_the_west of_ʻAy and_ Yəhōshūʻa _he_stayed in_night (the)_that in_the_ _middle the_people. **10** And_ Yəhōshūʻa _he_rose_ _early in_morning and_he_mustered ᴅᴏᴍ the_ _people and_ he and_the_elders_of Yisrāʾēl/(Israel) _he/it_ascended to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_people (the)_ʻAy. **11** And_all the_people of_(the)_war which with_ _him/it they_went_up and_they_approached and_they_came before the_city and_they_ _encamped from_the_north_of ʻAy and_the_valley it[29] and_between (the)_ʻAy. **12** And_he/it_took about_five_of thousand(s) man and_he/it_ _assigned them an_ambush between Bēyt-ʾēl and_ _between (the)_ʻAy from_the_west of_city. **13** And_they_set the_people ᴅᴏᴍ all_of the_camp which was_from_the_north_of city and_ᴅᴏᴍ rearguard_of_its from_the_west of_city and_ Yəhōshūʻa _he/it_went in_night (the)_that in_ _the_middle of_the_valley. **14** And_he/it_was just_ the_king_of (the)_ʻAy _as_saw and_they_hurried and_they_rose_early and_they_went_out the_ _men_of the_city to_meet Yisrāʾēl/(Israel) for_ _battle he and_all people_of_his to_place to_ _(the)_face_of/in_front_of/before the_ʻArāvāh and_he not he_knew if/because_that an_ambush to_him/it was_(from)_behind the_city. **15** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) and_all Yisrāʾēl/(Israel) _ _they_were_struck before_them and_they_fled the_direction_of the_wilderness. **16** And_they_ _were_called_together all_of the_people which

29 LV 8:11 · Note OSHB variant note: **ו/נִיב**: (x-qere) **ו/יָנִיב**ʾ: lemma_996 morph_HR/Sp3ms id_06PZV **ו/יָנִיב**

Literal Version

in/on/at/with[30] to_pursue after_them and_they_
_pursued after Yəhōshūʻa and_they_were_drawn_
_out from the_city. **17** And_not he_remained
anyone in_ʻAy and_Bēyt-ʾēl who not they_went_
_out after Yisrāʾēl/(Israel) and_they_left ÐOM the_
_city open and_they_pursued after
Yisrāʾēl/(Israel). **18** And_ **YHWH** _he/it_said to
Yəhōshūʻa stretch_out with_javelin which is_in_
_hand_of_your to (the)_ʻAy if/because in_hand_
_of_your I_will_give_it and_ Yəhōshūʻa _he_
_stretched_out with_javelin which in_his/its_
_hand to the_city. **19** And_the_ambush it_arose
quickly from_place_of_its and_they_ran just_as_
_stretched_out his/its_hand and_they_came the_
_city and_they_captured_it and_they_hurried
and_they_set_on_fire ÐOM the_city with_fire.
20 And_ the_men_of (the)_ʻAy _they_turned
behind_them and_they_saw and_BEHOLD/LO/SEE
the_smoke_of the_city it_went_up to_the_
_heavens and_not it_was in/among_them hands
to_flee hither and_hither and_the_people which_
_was_fleeing the_wilderness it_turned_back
against the_pursuer[s]. **21** And_
_Yəhōshūʻa/(Joshua) and_all Yisrāʾēl/(Israel)
they_saw if/because_that the_ambush it_had_
_captured ÐOM the_city and_because/when the_
_smoke_of the_city it_went_up and_they_turned_
_back and_they_attacked ÐOM the_men_of (the)_
_ʻAy. **22** And_these they_came_out from the_city
to_meet_them and_they_were to_Yisrāʾēl/(Israel)
in_middle these from_this and_these from_this
and_they_defeated them until not left to_him/it
a_survivor and_a_fugitive. **23** And_ÐOM the_king_
_of (the)_ʻAy they_captured alive and_they_
_brought_near ÐOM_him/it to Yəhōshūʻa. **24** And_
_he/it_was just_ Yisrāʾēl/(Israel) _as_had_finished
to_kill ÐOM all_of the_inhabitants_of (the)_ʻAy in_
_the_field in_wilderness which they_had_
_pursued_them in/on/over_him/it and_ of_
_them_of_all _they_fell to_the_mouth_of the_
_sword until they_were_finished and_ all_of
Yisrāʾēl/(Israel) _they_returned (the)_ʻAy and_
_they_struck_down ÐOM_her/it to_the_mouth_of
the_sword. **25** And_ all_of those_who_fell in_the_
_day (the)_that from_man and_unto woman _
_he/it_was were_two_plus ten thousand all_of
the_people_of (the)_ʻAy. **26** And_Yəhōshūʻa not
he_drew_back his/its_hand which he_had_
_stretched_out with_javelin until that he_had_

Readers' Version

smoke from their city was going up into the sky, but they had nowhere to escape to. Then Yehoshua's men who'd been fleeing towards the wilderness turned back around towards their pursuers **21** and saw that the ambush had captured the city and the smoke was rising. So they continued back towards Ay, killing their men. **22** Meanwhile, their warriors came back out of the city, so the men from Ay ended up in the middle of the two groups, and the Israelis fought until they'd killed them all. **23** However they captured the king of Ay alive and brought him to Yehoshua.

24 Then after the Israelis had finished killing the men of Ay who had chased them towards the wilderness, they returned to Ay and slaughtered the people still in there, **25** so a total of twelve thousand men and women from Ay were killed that day. **26** Yehoshua didn't lower his spear until everyone who lived in Ay had been completely destroyed. **27** The Israelis only took the livestock and the goods from Ay, just as Yahweh had instructed Yehoshua, **28** then Yehoshua burnt the city and made it a permanent pile of rubble where no one lives to this day. **29** He hanged the king of Ay on a tree, but as the sun was going down, he commanded that the corpse be brought down from the tree. They threw it into the city gateway and piled a big heap of rocks on top of it which is still there today.

30 LV 8:16 · Note OSHB variant note: **ריע/ב**: (x-qere) **בְּיַעְיָ**: lemma_b/5857 n_1.1 morph_HR/Np id_06JcF **בְּיַעְיָ**

Readers' Version

The reading of Law there at Mt. Eyval · Promised land

30 Then Yehoshua (Joshua) built an altar to Yisrael's (Israel's) god, Yahweh on Mt. Eyval[31] 31 just like Yahweh's servant Mosheh (Moses) had instructed them. (It was written in the scroll of the rules from Mosheh that it must be an altar made from whole stones that haven't been chiselled with iron tools.)[32] Then they offered burnt offerings to Yahweh on it, plus they sacrificed peace offerings, 32 and while the Israelis watched, Yehoshua inscribed onto the stones there,[33] a copy of the rules passed on by Mosheh. 33 Then all of Yisrael and their elders and officials and judges were standing some on each side of the box containing Yahweh's agreement, facing the priests and the Levites who carried the box. Any resident foreigners were also there. Half of the people stood on the Mt. Gerizim side, and half on the Mt. Eyval side of the valley, just like the way that Yahweh's servant Mosheh had originally commanded for blessing the people.[34]

34 Then Yehoshua read all the law, including the blessings and the curses, as per everything that's written in the book of the law. 35 He read out every single word that Mosheh had written, in front of the entire assembly of Yisrael, including the

Literal Version

_totally_destroyed ~~ÐOM~~ all_of the_inhabitants_of (the)_´Ay. 27 Only the_cattle/livestock and_the_ _booty_of the_city (the)_that they_plundered to/for_them Yisrā'ēl/(Israel) according_to_the_ _message_of **YHWH** which he_had_commanded ~~ÐOM~~ Yəhōshū´a/(Joshua). 28 And_ Yəhōshū´a _he_ _burnt ~~ÐOM~~ (the)_´Ay and_he_made_it a_mound_ _of perpetuity a_desolation until the_day (the)_ _this. 29 And_~~ÐOM~~ the_king_of (the)_´Ay he_ _hanged on the_tree until the_time_of the_ _evening and_just_ the_sun _as_went Yəhōshū´a he_commanded and_they_took_down ~~ÐOM~~ corpse_of_his from the_tree and_they_threw it to the_entrance_of the_gate_of the_city and_they_ _set_up on/upon/above_him/it a_heap_of stones great until the_day (the)_this.

30 Then Yəhōshū´a he_built an_altar to/for_ _**YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) on_the_ _mountain_of ´Ēyvāl. 31 Just_as Mosheh the_ _servant_of **YHWH** he_had_commanded ~~ÐOM~~ the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) according_what_is_ _written in_the_book_of the_law_of Mosheh an_ _altar_of stones complete which not anyone_has_ _wielded on_them iron and_they_offered_up on/upon/above_him/it burnt_offerings to/for_ _**YHWH** and_they_sacrificed peace_offerings. 32 And_he_wrote there on the_stones ~~ÐOM~~ (the)_ _copy_of the_law_of Mosheh which he_had_ _written to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel). 33 And_all Yisrā'ēl/(Israel) and_its_of_elders and_officials and_judges_of_its were_standing from_this and_ _from_this of_box before the_priests the_Lēviyyiy who_carried_of (of)_the_box_of the_covenant_of **YHWH** as_sojourner as_native of_it_of_half was_ _to the_front of_the_mountain_of of_Gərizīm and_(the)_half_of_it was_to the_front of_the_ _mountain_of of_´Ēyvāl just_as Mosheh the_ _servant_of **YHWH** he_had_commanded to_bless ~~ÐOM~~ the_people Yisrā'ēl/(Israel) at_time. 34 And_ _after thus he_read_aloud ~~ÐOM~~ all_of the_ _words/messages_of the_law the_blessing and_ _the_curse according_to_every_of (the)_thing_ _written in_the_book_of the_law. 35 Not it_was anything from_all that Mosheh he_had_

31 RV 8:30-32 · Cross-ref. Deu 27:2-8.

32 RV 8:31 · Cross-ref. Exo 20:25.

33 RV 8:32 · Note Probably not the altar stones since an iron tool wasn't allowed to be used on them.

34 RV 8:33-35 · Cross-ref. Deu 11:29; 27:11-14.

Literal Version

commanded which not Yəhōshūʻa/(Joshua) he
_read_aloud before all_of the_assembly_of
Yisrāʼēl/(Israel) and_the_women and_the_little_
_one[s] and_the_sojourner[s] who_were_going in_
_midst_of_their.

9:1 And_he/it_was just_ all_of the_kings who
were_on_the_other_side_of the_Yardēn/(Jordan)
in_country and_in_Shephelah and_in_all_of the_
_coast_of the_sea (the)_great to the_front of_
_(the)_Ləvʻānōn the_Ḥittiy[s] and_the_ʼAmorī[s]
the_Kənaʻₐnī/(Canaanite)[s] the_Pərizzī[s] the_
_Ḥiūī and_the_Yəvʻūṣī/(Jebusite)[s] _as_heard.
2 And_they_gathered_together all_together to_
_wage_war with Yəhōshūʻa and_with
Yisrāʼēl/(Israel) mouth one. **3** And_the_
_inhabitants_of Givʻōn they_heard ~~DOM~~ that_
_which Yəhōshūʻa he_had_done to_
_Yərīḥō/(Jericho) and_to_ʻAy. **4** And_ also they _
_they_made with_cunning and_they_went and_
_they_acted_as_ambassadors and_they_took sacks
worn_out for_donkeys_of_their and_skin-bottles_
_of wine worn_out and_split and_tied_up. **5** And_
_sandals worn_out and_patched were_on_feet_of_
_their and_garments worn_out were_on_them
and_all/each/any/every the_bread_of their_
_sustenance_of_their it_was_dried_up it_was
crumbs. **6** And_they_went to Yəhōshūʻa to the_
_camp (the)_Gilgāl and_they_said to_him/it and_
_near/to the_man_of Yisrāʼēl/(Israel) from_a_land
distant we_have_come and_now make to/for_us
a_covenant. **7** And[37] the_man_of Yisrāʼēl/(Israel)
to the_Ḥiūī perhaps in_midst_of_my you are_
_dwelling and_how will_I_make[38] to/for_
_yourself(m) a_covenant. **8** And_they_said to
Yəhōshūʻa/(Joshua) your_servants we and_he/it_
_said to_them Yəhōshūʻa who are_you(pl) and_
_from_where do_you(pl)_come. **9** And_they_said
to_him/it from_a_land distant very your_servants
they_have_come to_the_name_of **YHWH** god_of_
_your if/because we_have_heard of_him_of_the_
report and~~DOM~~ all_of that he_did in_
Mitsrayim/(Egypt). **10** And~~DOM~~ all_of that he_
_did to_the_two_of the_kings_of the_ʼAmorī who
were_on_the_other_side_of the_Yardēn/(Jordan)
to_Ṣīḥōn the_king_of Ḥeshbōn and_to_ʻŌg the_
_king_of (the)_Bāshān who was_in_ʻAshtārōt.
11 And_they_said to_us our_of_elders and_all the_

Readers' Version

women, children, and foreigners living among them.

The Givonim deceive Yehoshua · Promised land

9:1 There were several kings who ruled in regions on this west side of the Yarden (Jordan) —the Hitim and Amorim, the Kena'anim (Canaanites) and Perizim, the Hivim and the Yevusim. Some were in the hill country, some in the lowlands, and some along the Mediterranean coast south of Levanon. When they heard about what had happened at Ay, **2** they formed an alliance to fight together against Yehoshua (Joshua) and Yisrael (Israel).

3 However, when the people who live in Giveon heard what Yehoshua had done to Yeriho (Jericho) and Ay, **4** they decided to use cunning instead. They found old, worn-out sacks to throw over their donkeys and old, worn-out wineskins that had been torn and mended, then sent men to act as ambassadors. **5** They found worn-out sandals that had been patched, and wore worn-out clothes. All the food that they took for the journey was already dry and disintegrating into crumbs.

6 They went to Yehoshua in the camp at Gilgal and told him, "We've come from a far-off land and want you to make a treaty with us."

7 An Israeli man asked the Hivi (because Gilead was in the Hivi region), "Perhaps you really live near by? How could we make a treaty with you?"[35]

8 They addressed Yehoshua, "We are your servants."

Yehoshua asked them, "Who are you? And where have you come from?"

9 "Your servants have come from a very distant land," they replied, "because of the reputation of your god, Yahweh. We've heard the reports about him and everything that he did in Mitsrayim (Egypt), **10** and everything that he did to the two Amori kings on the other side of the Yarden (Jor-

35 RV 9:7 · Cross-ref. Exo 23:32; 34:12; Deu 7:2.

37 LV 9:7 · Note OSHB variant note: **ורמאי/ו**: (x-qere) 'רֶמְאִ֣י/ו': lemma_c/559 morph_HC/Vqw3ms id_0623n רֶמְאִ֣י/ו

38 LV 9:7 · Note OSHB variant note: **תורכא**: (x-qere) 'תָּרְכֶּ֣א': lemma_3772 morph_HVqi1cs id_06NxJ תָּרְכֶּ֣א

Readers' Version

dan)—King Sihon of Heshbon, and King Og of the Bashan who lived in Ashtarot.[36] **11** So our elders and all those who live in our area instructed us, 'Take provisions for the journey and go to meet them, and tell them, "We are your servants. Now make a treaty with us." ' **12** This bread of ours was warm from our ovens when we loaded it for our journey, and now, look, it's all dry and crumbling. **13** And these wineskins were new when we filled them, and look, now they're all torn. Same with our clothes and our sandals—they're all worn-out from the very long journey."

14 The Israeli leaders tasted some of their provisions, but they didn't ask Yahweh for advice. **15** So Yehoshua agreed to make peace with them, and they made a treaty not to attack their people, and all the Israeli leaders promised that.

16 However, three days after making the treaty, they discovered that those people actually lived quite close to where they were. **17** Then the Israelis went on forward and they arrived at those cities on the third day—the cities of Giveon, Kefirah, Be'erot, and Kiryat-Yearim. **18** But they didn't attack those cities because their leaders had made a promise by the god of Yisrael (Israel), Yahweh.

All the Israelis grumbled against their leaders for making that treaty, **19** but their leaders told them, "We ourselves have promised them by our God Yahweh so now we can't touch them. **20** We're forced now to let them live, otherwise God's anger would be against us for breaking our promise to them. **21** So we'll let them live but make them our slaves." As a result of that, the Givonim became woodcutters and water-carriers for all the Israelis.

22 Then Yehoshua (Joshua) summoned them and asked them, "Why did you all deceive us by telling us that you lived far away when really you were very close? **23** Because of that, you're all cursed and you'll always be our slaves—you'll all be the woodcutters and water-carriers for the house of my god."

24 "Because it was made very clear to your servants," they answered, "that your god Yahweh had commanded his servant Mosheh (Moses) to give to

Literal Version

_inhabitants_of our_land_of_our to_say take in_ _hand_of_your(pl) provision[s] for_journey and_ _go to_meet_them and_you(pl)_will_say to_them servants_of_are_your(pl) we and_now make to/for_us a_covenant. **12** This bread_of_is_our hot we_took_as_our_provisions ~~DOM~~_him/it from_ _homes_of_our in/on_day we_came_out to_go to_ _you and_now HERE it_has_dried_up and_it_was crumbs. **13** And_these are_the_skin-bottles_of (the)_wine which we_filled new and_ _BEHOLD/LO/SEE they_have_split and_these garments_of_our and_sandals_of_our they_have_ _worn_out from_the_greatness_of the_journey very. **14** And_ the_men _they_took some_of_their_ _sustenance and_~~DOM~~ the_mouth_of **YHWH** not they_asked. **15** And_he/it_made to/for_them Yəhōshūʿa/(Joshua) peace and_he_made to/for_ _them a_covenant to_let_them_live and_they_ _swore_an_oath to/for_them the_leaders_of the_ _congregation. **16** And_he/it_was from_the_end_ _of three_of days after that they_had_made to/for_them a_covenant and_they_heard if/because_that were_near they to_him/it and_ _in_midst_of_his they were_dwelling. **17** And_ the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) _they_set_out and_ _they_came to cities_of_their in_the_day the_ _third and_cities_of_their were_Giv˝ōn and_(the)_ _Kəfīrāh and_Bəʾērōt and_Qiryat-yəʿārīm/(jearim). **18** And_not they_attacked_them the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) if/because they_ _had_sworn_an_oath to/for_them the_leaders_of the_congregation by_**YHWH** the_god_of Yisrāʾēl/(Israel) and_ all_of the_congregation _ _they_grumbled on the_leaders. **19** And_ all_of the_leaders _they_said to all_of the_congregation we we_have_sworn_an_oath to/for_them by_ _**YHWH** the_god_of Yisrāʾēl/(Israel) and_now not we_are_able to_touch (in)_them. **20** This we_will_ _do to/for_them and_we_will_let_live them and_ _not it_will_be towards_us severe_anger on the_ _oath which we_swore to/for_them. **21** And_they_ _said to_them the_leaders let_them_live and_ _they_were cutters_of wood(s) and_drawers_of water to/from_all/each/any/every the_ _congregation just_as they_had_spoken to/for_ _them the_leaders. **22** And_he/it_called to/for_ _them Yəhōshūʿa/(Joshua) and_he/it_spoke to_ _them to_say to/for_what did_you(pl)_deceive us

36 RV 9:10 · Cross-ref. Num 21:21-35.

Literal Version

to_say are_distant we from_you(pl) very and_ _you(pl) in_midst_of_our are_dwelling. **23** And_ _now you(pl) are_cursed and_not he_will_be_cut_ _off from_you(pl) a_slave and_cutters_of wood(s) and_drawers_of water for_the_house_of my_god_ _of_my. **24** And_they_answered ĐOM Yəhōshūʻa and_they_said if/because fully_(tell) it_was_told to_servants_of_your ĐOM how **YHWH** god_of_your he_had_commanded ĐOM Mosheh servant_of_his to_give to/for_you(pl) ĐOM all_of the_earth/land and_to_destroy ĐOM all_of the_inhabitants_of the_earth/land from_before_of_you(pl) and_we_ _were_afraid very for_lives_of_our because_of_ _you(pl) and_we_did ĐOM the_thing (the)_this. **25** And_now HERE_we are_in_hand_of_your according_the_good and_according_the_right in_ _eyes_of_your for_doing to/for_us do. **26** And_ _he/it_made to/for_them thus and_he_delivered them from_the_hand_of the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) and_not they_killed_them. **27** And_he_made_them Yəhōshūʻa in_the_day (the)_that cutters_of wood(s) and_drawers_of water for_congregation and_for_the_altar_of **YHWH** until the_day the_this to the_place which he_will_choose.

10:1 And_he/it_was just_ Adoni- Tsedeq/(Zedek) the_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) _as_heard if/because_that Yəhōshūʻa/(Joshua) he_had_ _captured ĐOM (the)_ʻAy and_he_had_totally_ _destroyed_it just_as he_had_done to_ _Yərīḥō/(Jericho) and_to_king_of_its so he_had_ _done to_ʻAy and_to_king_of_its and_ _because/when the_inhabitants_of Givʻōn they_ _had_made_peace with Yisrāʼēl/(Israel) and_they_ _were in_midst_of_their. **2** And_they_were_afraid very if/because was_a_city great Givʻōn like_one_ _of the_cities_of (the)_royalty and_because/when it was_great more_than (the)_ʻAy and_all men_of_ _its were_warriors. **3** And_ Adoni- Tsedeq/(Zedek) the_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) _he_sent to Hōhām the_king_of Ḥevrōn and_near/to Piram the_king_of Yarmūt/(Jarmuth) and_near/to Yāfīʻa/(Japhia) the_king_of Lākīsh and_near/to Dəvīr the_king_of ʻEglōn to_say. **4** Come_up to_me and_help_me and_let_us_attack ĐOM Givʻōn if/because it_has_made_peace with Yəhōshūʻa and_ĐOM the_people_of Yisrāʼēl/(Israel). **5** And_ _they_gathered and_they_went_up the_five_of the_kings_of the_'Amorī the_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) the_king_of Ḥevrōn the_king_of Yarmūt the_king_of Lākīsh the_king_

Readers' Version

you all the land and to destroy everyone who lives in the region. We feared for our lives when you came closer, so that's what we did. **25** So now we're in your power—do to us whatever you think is good and right." **26** So that's what Yehoshua did and he prevented the Israelis from killing them. **27** Instead he made them move to where he wanted, to become woodcutters and water-carriers for the people and for Yahweh's altar until this day.

The defeat of the Amorim · Promised land

10:1 Once King Adoni-Tsedek of Yerushalem (Jerusalem) heard that Yehoshua (Joshua) had captured Ay and completely destroyed it, and that he'd treated the king of Ay the same as he had treated the king of Yeriho (Jericho), and he heard that the Givonim had made peace with Yisrael (Israel) and were now working for them, **2** the people of Yerushalem were very afraid because Giveon had been a powerful city, stronger than Ay, and all its warriors were powerful. **3** So King Adoni-Tsedek sent to King Hoham of Hevron, King Pir'am of Yarmut, King Yafia of Lakish, and King Devir of Eglon, saying, **4** "Come here and help me. We'll attack Giveon because they've made peace with Yehoshua and the Israelis." **5** So those five Amori kings (from Yerushalem, Hevron, Yarmut, Lakish, and Eglon) joined together to go to Giveon and their armies camped there to fight against it.

6 The leaders of Giveon hurriedly sent to Yehoshua in the camp at Gilgal, saying, "Don't abandon your servants. Come quickly and help us,

Readers' Version

and save us because all the kings of the Amorim who live in the hill country have combined against us." **7** So Yehoshua and his warriors and prize fighters headed off from Gilgal, **8** and Yahweh told him, "Don't be afraid of them, because you'll have the victory over them—none of them will be able to stand against you."

9 Yehoshua and his men spent the night moving in, and then surprised the alliance, **10** and Yahweh confused them as the Israelis approached and caused them to be badly defeated at Giveon. Then they chased them on the road going to Beyt-Horon and killed them as far as Azekah and Makedah. **11** As they fled from the Israelis on the slope down from Beyt-Horon heading towards Azekah, Yahweh hurled large hailstones down on them from the sky and they died—actually more of them died from the hail than were killed with swords by the Israelis.

12 Then Yehoshua spoke to Yahweh on the day that he gave them victory over the Amorim, and in front of the Israelis he said,

"Sun, stay still over Giveon,
and moon, over the Ayalon Valley.

13 Then the sun stood still and the moon stood still until the nation had avenged themselves of their enemies. (Isn't that written about in the Jashar scroll?[39] The sun stood still in the middle of the sky and it didn't hurry to go around for almost a whole day. **14** There had never before been a day like that, and nothing like it since then, when Yahweh listened to a man's voice, because he was fighting for Yisrael.)

15 Then Yehoshua and all Yisrael (Israel) returned to their camp at Gilgal.

Literal Version

_of ´Eglōn they and_all armies_of_their and_they_ _encamped on Giv´ōn and_they_waged_war on_it. **6** And_ the_men_of Giv´ōn _they_sent to Yəhōshūʻa/(Joshua) to the_camp to_(the)_Gilgāl to_say do_not let_drop hands_of_your from_ _servants_of_your come_up to_us quickly and_ _save to/for_ourselves and_help_us if/because they_have_gathered_together against_us all_of the_kings_of the_'Amorī who_dwell_of (of)_the_ _hill_country. **7** And_he/it_ascended Yəhōshūʻa from (the)_Gilgāl he and_all the_people_of (the)_ _war with_him/it and_all/each/any/every the_ _mighty_men_of (the)_strength. **8** And_ **YHWH** _ _he/it_said to Yəhōshūʻa do_not be_afraid from_ _them if/because in_hand_of_your I_have_given_ _them not anyone from_them he_will_make_a_ _stand in_face_of_your. **9** And_he_came to_them Yəhōshūʻa suddenly all_of the_night he_had_ _gone_up from (the)_Gilgāl. **10** And_he_confused_ _them **YHWH** to_(the)_face_of/in_front_ _of/before Yisrāʼēl/(Israel) and_he_defeated_them a_defeat great at_Giv´ōn and_he_pursued_them the_direction_of the_ascent_of Bēyt Ḥōrōn and_ _he_defeated_them to ´Azēqāh and_unto Maqqēdāh. **11** And_he/it_was when_fled_they from_face/in_front_of Yisrāʼēl/(Israel) they were_ _at_the_descent_of Bēyt Ḥōrōn and_**YHWH** he_ _threw on_them stones large from the_heavens to ´Azēqāh and_they_died were_many those_who they_died by_the_stones_of the_hail more_than_ _those_whom the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) they_killed with_sword. **12** Then Yəhōshūʻa/(Joshua) he_spoke to/for_**YHWH** in/on_day **YHWH** delivered_up ~~DOM~~ the_'Amorī to_(the)_face_of/in_front_of/before the_people_ _of Yisrāʼēl/(Israel) and_he/it_said to_the_eyes_of Yisrāʼēl/(Israel) Oh_sun at_Giv´ōn be_still and_Oh_ _moon in_the_valley_of 'Ayyālōn. **13** And_ the_ _sun _it_was_still and_the_moon it_stood_still until the_nation it_avenged_itself_on enemies_of_ _its not is_it written on the_scroll_of the_ _upright_one and_ the_sun _it_stood_still in_the_ _middle_of the_heavens and_not it_hastened to_ _go about_a_day complete. **14** And_not like_day (the)_that it_has_been before_it and_after_it to_ **YHWH** _listen to_the_voice_of a_man if/because **YHWH** was_fighting for_Yisrāʼēl/(Israel). **15** And_ Yəhōshūʻa and_all Yisrāʼēl/(Israel) with_him/it _ _he_returned to the_camp to_(the)_Gilgāl.

39 RV 10:13 · Cross-ref. 2Sam 1:18.

Literal Version

16 And_ the_five_of the_kings the_these _they_ _fled and_they_hid_themselves in_cave at_ _Maqqēdāh. **17** And_it_was_told to_Yəhōshūʻa to_ _say the_five_of the_kings they_have_been_found hidden in_cave at_Maqqēdāh. **18** And_ Yəhōshūʻa _he/it_said roll stones large into the_mouth_of the_cave and_appoint on/upon_it(f) men to_ _guard_them. **19** And_you(pl) do_not delay pursue after enemies_of_your(pl) and_you(pl)_ _will_attack_in_the_rear them do_not permit_ _them to_go into cities_of_their if/because he_ _has_given_them **YHWH** god_of_your(pl) in_ _hand_of_your(pl). **20** And_he/it_was just_ Yəhōshūʻa/(Joshua) and_the_sons of_ _Yisrāʼēl/(Israel) _as_finished to_defeat_them a_ _defeat great very until they_were_finished and_ _the_survivors they_survived from_them and_ _they_came into the_cities_of (the)_fortification. **21** And_ all_of the_people _they_returned to the_ _camp to Yəhōshūʻa Maqqēdāh in_peace not he_ _sharpened to_the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) to_ _anyone ĐOM tongue_of_his. **22** And_ Yəhōshūʻa _ _he/it_said open ĐOM the_mouth_of the_cave and_bring_out to_me ĐOM the_five_of the_kings the_these from the_cave. **23** And_they_made thus and_they_brought_out to_him/it ĐOM the_five_of the_kings the_these from the_cave ĐOM the_king_ _of Yərūshālaim/(Jerusalem) ĐOM the_king_of Ḥevrōn ĐOM the_king_of Yarmūt/(Jarmuth) ĐOM the_king_of Lākīsh ĐOM the_king_of ʻEglōn. **24** And_he/it_was just_as_they_brought_out ĐOM the_kings the_these to Yəhōshūʻa and_ Yəhōshūʻa _he/it_called (to) every_of (the)_man_of Yisrāʼēl/(Israel) and_he/it_said to the_ _commanders_of the_men_of (the)_war who_ _they_had_gone with_him/it draw_near put ĐOM feet_of_your(pl) on the_necks_of the_kings the_ _these and_they_drew_near and_they_put ĐOM feet_of_their on necks_of_their. **25** And_he/it_said to_them Yəhōshūʻa/(Joshua) do_not be_afraid and_do_not be_dismayed be_strong and_be_bold if/because thus **YHWH** he_will_do to/from_ _all/each/any/every enemies_of_your(pl) whom you(pl) are_fighting them. **26** And_he_struck_ _them_down Yəhōshūʻa after thus and_he_killed_ _them and_he_hanged_them on five trees and_ _they_were hanged on the_trees until the_ _evening. **27** And_he/it_was to_the_time_of the_ _sun was_going Yəhōshūʻa he_commanded and_ _people_took_them_down from_under the_trees and_they_threw_them into the_cave where they_ _had_hidden_themselves there and_they_put

Readers' Version

Five Amori kings defeated · Promised land

16 Meanwhile those five kings had fled away and hidden at Makedah in a cave, **17** and Yehoshua (Joshua) was told, "The five kings have been found hiding in the cave at Makedah." **18** Yehoshua said, "Roll large rocks across the mouth of the cave and assign men to guard them there, **19** but the rest of you, don't stay there. Chase after your enemies and attack them from behind. Don't let them get into their cities, because your god Yahweh wants you all to defeat them. **20** So Yehoshua and the Israelis finished most of them off, although some did manage to escape and get back into their fortified cities. **21** Then all the people returned to Yehoshua in the camp at Makedah. After that, no one dared to criticise the Israelis.

22 Then Yehoshua said, "Open up the cave and bring those five kings to me." **23** They did it and brought the five kings out from the cave—the kings of Yerushalem (Jerusalem), Hevron, Yarmut, Lakish, and Eglon. **24** When they took them to Yehoshua, he summoned all the warriors and told the commanders, "Come over here. Put your feet on the necks of these kings." **25** Then he told them, "Don't be afraid and don't be dismayed. Be strong and courageous, because this is what Yahweh will do to all your enemies—including the ones that you all still have to fight." **26** Then Yehoshua executed the five kings and hanged them on five trees, where their bodies were left until evening. **27** As the sun was going down, he commanded that the bodies be brought down and thrown into the cave where they had hidden, and they placed large rocks over the cave entrance again, which are still there to this day.

Readers' Version

Yehoshua attacks more Amorim · Promised land

28 Then Yehoshua (Joshua) captured Makedah that same day. They killed the king and everyone else in the city, leaving no survivors, and Yehoshua did the same to the king of Makedah as he'd done to the king of Yeriho (Jericho).[40]

29 Then Yehoshua and all Yisrael (Israel) went southwest from Makedah to Livnah and fought against it. **30** Yahweh also allowed Yisrael to conquer it and its king, and Yehoshua again killed everyone in the city, leaving no survivors, and he did the same to the king of Livnah as he'd done to the king of Yeriho.

31 Then Yehoshua and all Yisrael went south from Livnah to Lakish, where they took a position against the city and fought against it. **32** On the second day of the battle, Yahweh helped Yisrael defeat Lakish, and they captured it and killed everyone in the city like they had done to Livnah. **33** King Horam of Gezer arrived to help Lakish, but Yehoshua defeated him and his men, leaving no survivors.

34 Then Yehoshua and the Israelis went west from Lakish to Eglon, where they took a position against the city and fought against it. **35** That day they captured it and killed everyone in the city like they had done to Lakish.

36 Then Yehoshua and the Israelis went west from Eglon up into the hills to Hevron, and fought against it. **37** They captured it and killed the king and everyone in all their towns, leaving no survivors the same as Eglon.

38 Then Yehoshua and the Israelis went to the city of Devir and fought against it. **39** They captured the city and its king and all their towns, killing everyone and leaving no survivors. They treated Devir and its king just like they had to Livnah and Hevron and their kings.

Literal Version

stones large over the_mouth_of the_cave until the_substance_of the_day (the)_this.

28 And_ם֣וֹי Maqqēdāh Yəhōshūʻa he_captured in_the_day (the)_that and_he_struck_it_down to_ _the_mouth_of the_sword and_ם֣וֹי king_of_its he_totally_destroyed them and_ם֣וֹי every_of the_living_creatures who was_in_it not he_left a_ _survivor and_he/it_made to_the_king_of Maqqēdāh just_as he_had_done to_the_king_of Yərīḥō/(Jericho). **29** And_ Yəhōshūʻa and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he/it_passed_ _through from_Maqqēdāh Livnāh and_he_ _engaged_in_battle with Livnāh. **30** And_ **YHWH** _ _he/it_gave also it in_the_hand_of Yisrāʾēl/(Israel)[41] and_ם֣וֹי king_of_its and_he_ _struck_it_down to_the_mouth_of the_sword and_ם֣וֹי every_of the_living_creatures who was_ _in_it not he_left in_it a_survivor and_he/it_made to_king_of_its just_as he_had_done to_the_king_ _of Yərīḥō. **31** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he/it_passed_ _through from_Livnāh to_Lākīsh and_he_ _encamped on/upon_it(f) and_he_engaged_in_ _battle against_it. **32** And_ **YHWH** _he/it_gave ם֣וֹי Lākīsh in_the_hand_of Yisrāʾēl/(Israel) and_ _he_captured_it in_the_day the_second and_he_ _struck_it_down to_the_mouth_of the_sword and_ם֣וֹי every_of the_living_creatures who was_ _in_it according_to_all that he_had_done to_ _Livnāh. **33** Then Horām the_king_of Gezer he_ _came_up to_help ם֣וֹי Lākīsh and_he_defeated_ _him Yəhōshūʻa and_ם֣וֹי people_of_his until not left to_him/it a_survivor. **34** And_ Yəhōshūʻa and_ _all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he/it_passed_ _through from_Lākīsh to_ʻEglōn and_they_ _encamped on/upon_it(f) and_they_engaged_in_ _battle on_it. **35** And_they_captured_it in_the_day (the)_that and_they_struck_it_down to_the_ _mouth_of the_sword and_ם֣וֹי every_of the_ _living_creatures who was_in_it in_the_day (the)_ _that he_totally_destroyed according_to_all that he_had_done to_Lākīsh. **36** And_ Yəhōshūʻa and_ _all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he/it_ascended from_ʻEglōn to_Ḥevrōn and_they_engaged_in_ _battle on_it. **37** And_they_captured_it and_they_ _struck_it_down to_the_mouth_of the_sword

40 RV 10:28 · Note We're not actually given any details about what happened to the king of Yeriho/Jericho.

41 LV 10:30 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

and_ĐOM king_of_its and_ĐOM all_of cities_of_its and_ĐOM every_of the_living_creatures who was_ _in_it not he_left a_survivor according_to_all that he_had_done to_ʿEglōn and_he_totally_destroyed it and_ĐOM every_of the_living_creatures who was_in_it. **38** And_ Yəhōshūʿa/(Joshua) and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he_turned_back to_ _Dəvīr and_he_engaged_in_battle on_it. **39** And_ _he_captured_it and_ĐOM king_of_its and_ĐOM all_ _of cities_of_its and_they_struck_them_down to_ _the_mouth_of the_sword and_they_totally_ _destroyed ĐOM every_of person who was_in_it not he_left a_survivor just_as he_had_done to_ _Ḥevrōn so he_did to_Dəvīr and_to_king_of_its and_as_which he_had_done to_Livnāh and_to_ _king_of_its. **40** And_ Yəhōshūʿa _he_defeated ĐOM all_of the_earth/land the_hill_country and_the_ _Negev and_the_Shephelah and_the_slopes and_ _ĐOM all_of kings_of_their not he_left a_survivor and_ĐOM every_of (the)_breathing_thing he_ _totally_destroyed just_as **YHWH** the_god_of Yisrāʾēl/(Israel) he_had_commanded. **41** And_he_ _defeated_them Yəhōshūʿa from_Qādēsh- barnēʿa and_unto ʿAzzāh and_ĐOM all_of the_land_of Goshen and_unto Givʿōn. **42** And_ĐOM all_of the_ _kings the_these and_ĐOM land_of_their Yəhōshūʿa he_captured time_of one if/because **YHWH** the_god_of Yisrāʾēl/(Israel) was_fighting for_Yisrāʾēl/(Israel). **43** And_ Yəhōshūʿa and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he_returned to the_ _camp to_(the)_Gilgāl.

11:1 And_he/it_was just_ Yāvīn/(Jabin) the_king_ _of Ḥātsōr _as_heard and_he_sent to Yōvāv/(Jobab) the_king_of Mādōn and_near/to the_king_of Shimrōn and_near/to the_king_of ʾAkshāf. **2** And_near/to the_kings who were_ _from_the_north_of in_country and_in_ʿArāvāh south_of Kinneret and_in_Shephelah and_on_ _the_heights_of Dōr from_the_west. **3** The_ _Kənaʿₐnī/(Canaanite)[s] from_the_east and_ _from_the_west and_the_ʾAmorī[s] and_the_ _Ḥittiy[s] and_the_Pərizzī[s] and_the_ _Yəvūsī/(Jebusite)[s] in_country and_the_Ḥiūī[s] under Ḥermōn in_land of_(the)_Mitspāh. **4** And_ they and_all armies_of_their with_them _they_ _went_out a_people numerous like_sand which is_on the_shore_of the_sea to_increase_in_ _number and_horse[s] and_chariot[s] many very. **5** And_ all_of the_kings the_these _they_gathered and_they_came and_they_encamped together to

Readers' Version

40 So Yehoshua attacked and conquered the entire region—the hill country and the Negev, the lowlands and the slopes, and all their kings. He didn't leave any survivors but destroyed everything living, just as Yisrael's (Israel's) god Yahweh had commanded. **41** Yehoshua attacked and conquered them from Kadesh-Barnea and as far as Azah (Gaza), all the land of Goshen and as far as Giveon. **42** In one swoop, Yehoshua captured all those kings and their land, because Yisrael's god Yahweh had fought for Yisrael. **43** Then Yehoshua and his warriors returned to their camp at Gilgal.

Yehoshua defeats the northern kings · Promised land

11:1 Now when King Yavin of Hatsor heard about all that, he sent to King Yovav of Madon and the kings of Shimron and Akshaf, **2** as well as the kings from the hill country in the north and in the rift valley plains south of Lake Galil, and in the lowlands and in the heights of Dor in the west, **3** and the kings of the Kena'anim (Canaanites) both east and west, and the Amorim, Hitim, Perizim, and the Yevusim who lived in the hill country, and to the Hivim by Mt. Hermon in the Mitspah region. **4** So they all came out with their warriors—so many people that they were as many as the grains of sand on the seashore, along with many horses and chariots. **5** All those kings gathered together at the time they'd specified and took up positions at the Merom stream to fight

Readers' Version

against Yisrael (Israel).

6 But Yahweh told Yehoshua (Joshua), "Don't be afraid that they look overwhelming, because tomorrow at this time, I'll ensure that they're all slain by Yisrael. You'll hamstring their horses and burn their chariots." **7** Then Yehoshua and all his warriors went to Merom and attacked them without warning **8** and Yahweh enabled them to defeat them. **9** Then Yehoshua did what Yahweh had instructed him—he crippled their horses and set fire to their chariots.

10 After that, Yehoshua returned to Hatsor city and captured it and killed the king—in the past it had been the head of all those kingdoms. **11** They killed everything in the city—not leaving anything that breathes—and then set fire to it.

12 So Yehoshua had captured all those kings and their cities, and completely destroyed them and their people just as Yahweh's servant Mosheh (Moses) had commanded. **13** However, other than Hatsor, they didn't burn any of the other more defensible cities built up on mounds. **14** The Israelis took any valuables and any livestock from those cities, but they killed everyone and everything else. **15** Yehoshua did everything exactly as Yahweh had instructed his servant Mosheh (and as Mosheh had then instructed him), not forgetting or ignoring anything.

Literal Version

the_water_of Mērōm to_wage_war with Yisrā'ēl/(Israel). **6** And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa/(Joshua) do_not be_afraid from_their_ _face/front if/because tomorrow about_time (the)_this I will_be_delivering_up ~~ĐOM~~ of_them_ _of_all slain to_(the)_face_of/in_front_of/before Yisrā'ēl/(Israel) ~~ĐOM~~ horses_of_their you_will_ _hamstring and_~~ĐOM~~ chariots_of_their you_will_ _burn with_fire. **7** And_ Yəhōshūʻa and_all the_ _people_of (the)_war with_him/it _he_came on_ _them at the_waters_of Mērōm suddenly and_ _they_fell on_them. **8** And_he_gave_them **YHWH** in_the_hand_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_ _attacked_them and_they_pursued_them to Tsīdōn/(Sidon) great and_unto Misrephoth Maim and_unto the_valley_of Mitspāh eastwards_to and_they_defeated_them until not left to/for_ _them a_survivor. **9** And_he/it_made to/for_them Yəhōshūʻa just_as he_had_said to_him/it **YHWH** ~~ĐOM~~ horses_of_their he_hamstrung and_~~ĐOM~~ chariots_of_their he_burnt with_fire. **10** And_ Yəhōshūʻa _he_turned_back at_time (the)_that and_he_captured ~~ĐOM~~ Ḥātsōr and_~~ĐOM~~ king_of_its he_struck_down with_sword if/because Ḥātsōr formerly_formerly it was_the_head_of all_of the_ _kingdoms the_these. **11** And_they_struck_down ~~ĐOM~~ every_of the_living_creatures who was_in_it to_the_mouth_of the_sword they_totally_ _destroyed_them not any_of breathing_thing it_ _was_left and_~~ĐOM~~ Ḥātsōr he_burnt with_fire. **12** And_~~ĐOM~~ all_of the_cities_of the_kings the_ _these and_~~ĐOM~~ all_of kings_of_their Yəhōshūʻa/(Joshua) he_captured and_he_struck_ _them_down to_the_mouth_of the_sword he_ _totally_destroyed them just_as Mosheh the_ _servant_of **YHWH** he_had_commanded. **13** Only all_of the_cities which_were_standing on mounds_of_their not it_burnt_them Yisrā'ēl/(Israel) except ~~ĐOM~~ Ḥātsōr it_alone Yəhōshūʻa he_burnt. **14** And_all/each/any/every the_booty_of the_cities the_these and_the_cattle they_plundered to/for_them the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) only ~~ĐOM~~ every_of the_ _humankind they_struck_down to_the_mouth_of the_sword until they_had_destroyed them not they_left any_of breathing_thing. **15** Just_as **YHWH** he_had_commanded ~~ĐOM~~ Mosheh servant_of_his so Mosheh he_commanded ~~ĐOM~~ Yəhōshūʻa and_thus/so/as_follows Yəhōshūʻa he_ _did not he_left_undone anything from_all that **YHWH** he_had_commanded ~~ĐOM~~ Mosheh.

Literal Version

16 And_ Yəhōshūʻa _he/it_took ~~ᴅᴏᴍ~~ all_of the_ _earth/land (the)_this the_hill_country and_~~ᴅᴏᴍ~~ all_of the_Negeѵ and_~~ᴅᴏᴍ~~ all_of the_land_of (the)_Goshen and_~~ᴅᴏᴍ~~ the_Shephelah and_~~ᴅᴏᴍ~~ the_ʻArāvāh and_~~ᴅᴏᴍ~~ the_hill_country_of Yisrāʾēl/(Israel) and_Shephelah_of_its. **17** From the_mountain (the)_Ḥālāq which_goes_up Sēʻīr and_unto Baʻal Gād in_the_valley_of (the)_ _Ləѵānōn under the_mountain_of Ḥermōn and_ _~~ᴅᴏᴍ~~ all_of kings_of_their he_captured and_he_ _struck_them_down and_he_killed_them. **18** Days many Yəhōshūʻa/(Joshua) he_did with all_of the_ _kings the_these battle. **19** Not it_was a_city which it_made_peace to the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) except the_Ḥiūī the_inhabitants_ _of Giѵʻōn ~~ᴅᴏᴍ~~ (the)_everything they_took in_ _battle. **20** If/because from_with **YHWH** it_was to_strengthen ~~ᴅᴏᴍ~~ heart_of_their to_meet the_ _battle with Yisrāʾēl/(Israel) so_as to_totally_ _destroy_them to_not to_belong to/for_them favour if/because so_as to_destroy_them just_as **YHWH** he_had_commanded ~~ᴅᴏᴍ~~ Mosheh. **21** And_ Yəhōshūʻa _he_came at_time (the)_that and_he_cut_off ~~ᴅᴏᴍ~~ the_ʻAnāqī from the_hill_ _country from Ḥeѵrōn from Dəѵīr from Anab and_from_all the_hill_country_of Yəhūdāh/(Judah) and_from_all the_hill_country_ _of Yisrāʾēl/(Israel) with cities_of_their he_ _totally_destroyed_them Yəhōshūʻa. **22** Not ʻAnāqī it_was_left in_land of_the_people_of of_ _Yisrāʾēl/(Israel) only in_ʻAzzāh in_Gat and_in_ _ʾAshdōd they_remained. **23** And_ Yəhōshūʻa _ _he/it_took ~~ᴅᴏᴍ~~ all_of the_earth/land according_ _to_all that **YHWH** he_had_spoken to Mosheh and_he_gave_it Yəhōshūʻa to_an_inheritance to_ _Yisrāʾēl/(Israel) according_to_of_their_divisions to_tribes_of_their and_the_earth it_was_at_peace from_war.

12:1 And_these are_the_kings_of the_earth/land whom the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) they_ _defeated and_they_took_possession_of ~~ᴅᴏᴍ~~ land_of_their on_the_other_side_of the_ _Yardēn/(Jordan) the_rising_of_towards of_the_ _sun from_the_wadi_of ʾArnōn to the_mountain_ _of Ḥermōn and_all the_ʻArāvāh eastward_to. **2** Ṣīḥōn the_king_of the_ʾAmorī who_was_ _dwelling in_Ḥeshbōn who_ruled from_ʻArōʻēr

Readers' Version

Yehoshua controls the entire region · Promised land

16 Yehoshua (Joshua) conquered the whole region—the hill country and all the Negev, all of the Goshen region, the lowlands and the rift valley plains, the hill country of Yisrael (Israel) and its lowlands **17** from Mt. Halak downhill towards Se'ir, and as far as Ba'al-Gad in the Levanon valley below Mt. Hermon. He attacked and captured all their kings and executed them. **18** Yehoshua had spent quite some time battling with those kings. **19** No city made peace with the Israelis except for the Hivim who lived in Giveon—all the rest were taken in battle **20** because it was Yahweh who'd made them stubborn so they'd fight against Yisrael and be completely destroyed without any mercy. Yes, they were annihilated just as Yahweh had instructed Mosheh (Moses).[42]

21 At that time, Yehoshua also went and exterminated the Anakim from the hill country, from Hevron, Devir, Anav, and all the hill country of Yehudah (Judah) and Yisrael. He completely destroyed them from their cities. **22** No descendants of Anak were left in Yisrael, except that some remained in Azah (Gaza), in Gat, and in Ashdod.

23 Yehoshua captured the entire region, just as Yahweh had told Mosheh, and Yehoshua gave it as an inheritance to Yisrael, divided into portions according to their tribes, and then the region was peaceful.

The kings defeated by Mosheh · Promised land

12:1 These are the kings in the region who the Israelis defeated on the eastern side of the Yarden (Jordan) river and took possession of their land from the Arnon riverbed in the south to Mt. Hermon in the north, including all of the eastern rift valley plains:[43] **2** King Sihon of the Amorim who lived in Heshbon and ruled over

42 RV 11:20 · Cross-ref. Deu 7:16.

43 RV 12:1-5 · Cross-ref. Num 21:21-35; Deu 2:26–3:11.

Readers' Version

Aroer (on the edge of the Arnon riverbed) and over half of Gilead up to the Yabok riverbed which formed the border with the Amonim, **3** as well as the eastern rift valley plains down to Lake Galil and to the Sea of Aravah (also called the Dead Sea or the Salt Sea), the road to Beyt-Hayeshimot and the area southward below the slopes of Mt. Pisgah.

4 The Israelis also defeated King Og from Bashan, one of the few remaining Refaim, who lived in Ashtarot and at Edre'i, **5** and ruled over Mt. Hermon, Salkah, all of Bashan to the border of the Geshurim and Ma'akatim, as well as half of Gilead to the border with King Sihon from Heshbon.

6 Yahweh's servant Mosheh (Moses) and the Israelis had defeated them and Mosheh had given that region as a possession to the descendants of Re'uven and Gad and to the half-tribe of Menasheh (Manasseh).[44]

The kings defeated by Yehoshua · Promised land

7 These are the kings in the region that Yehoshua (Joshua) and the Israelis defeated on the western side of the Yarden (Jordan) river from Ba'al-Gad in the Levanon valley to Mt. Halak which goes up toward Se'ir. Yehoshua divided up that region as a possession to the various tribes of Yisrael (Israel), **8** as well as the hill country, the lowlands, the rift valley, the slopes, the wilderness and the Negev—the land of the Hitim, Amorim, Kena'anim (Canaanites), Perizim, Hivim, and the Yevusim: **9** the king of Yeriho (Jericho), the king of Ay (near Beyt-El (Bethel)), **10** the king of Yerushalem (Jerusalem), the king of Hevron, **11** the king of Yarmut, the king of Lakish, **12** the king of Eglon, the king of Gezer, **13** the king of Devir, the king of Geder, **14** the king of Hormah, the king of Arad, **15** the king of Livnah, the king of Adulam, **16** the king of Makedah, the king of Beyt-El, **17** the king of Tapuah, the king of Hefer, **18** the king of Afek, the king of Lasharon, **19** the king of Madon, the king of Hatsor, **20** the king of Shimron Meron, the king of Akshaf, **21** the king of Ta'anak, the king of Megidon, **22** the king of

Literal Version

which is_on the_edge_of the_wadi_of 'Arnōn and_ _the_middle_of the_wadi and_(the)_half_of (the)_ _Gil'ād and_unto Yaboq/(Jabbok) the_wadi the_ _border_of the_people_of 'Ammōn. **3** And_the_ _'Arāvāh to the_sea_of Kinneret eastward_to and_ _unto the_sea_of the_'Arāvāh the_Sea_of (the)_ _Salt eastward_to the_direction_of Bēyt Hayshimōt/(Jeshimoth) and_from_the_south under the_slopes_of (the)_Pişgāh. **4** And_the_ _territory_of 'Ōg the_king_of (the)_Bāshān one_ _of_the_remnant_of the_Rəfā'īm who_was_ _dwelling in_'Ashtārōt and_in_'Edre'ī. **5** And_ _who_ruled over_the_mountain_of Ḥermōn and_ _over_Şalkāh and_on/over_all (the)_Bāshān to the_border_of the_Gəshūrite[s] and_the_ _Ma'ₐkāhite[s] and_(the)_half_of (the)_Gil'ād the_ _border_of Şīḥōn the_king_of Ḥeshbōn. **6** Mosheh the_servant_of **YHWH** and_the_sons of_ _Yisrā'ēl/(Israel) they_defeated_them and_he_ _gave_it Mosheh the_servant_of **YHWH** a_ _possession to_Rə'ūvēnite[s] and_to_Gādī[s] and_ _to_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh. **7** And_these are_the_kings_of the_earth/land whom Yəhōshū'a/(Joshua) and_the_sons of_ _Yisrā'ēl/(Israel) he_defeated on_the_other_side_ _of the_Yardēn/(Jordan) westward_to from_Ba'al-Gād in_the_valley_of (the)_Ləvānōn and_unto the_mountain (the)_Ḥālāq which_goes_up to_ _Sē'ir and_he_gave_it Yəhōshū'a to_the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) a_possession according_to_of_ _their_divisions. **8** In_country and_in_Shephelah and_in_'Arāvāh and_on_slopes and_in_wilderness and_in_Negev the_Ḥittiy[s] the_'Amorī and_the_ _Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] the_Pərizzī[s] the_Ḥiūī and_the_Yəvūşī/(Jebusite)[s]. **9** The_king_of Yərīḥō/(Jericho) one the_king_of (the)_'Ay which is_from_the_side_of Bēyt-'ēl one. **10** The_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) one the_king_of Ḥevron one. **11** The_king_of Yarmūt/(Jarmuth) one the_king_of Lākīsh one. **12** The_king_of 'Eglōn one the_king_of Gezer one. **13** The_king_of Dəvīr one the_king_of Geder one. **14** The_king_of Ḥormāh one the_king_of 'Arād one. **15** The_king_ _of Livnāh one the_king_of 'Adullām one. **16** The_ _king_of Maqqēdāh one the_king_of Bēyt-'ēl one. **17** The_king_of Tapūaḥ one the_king_of Ḥēfer one. **18** The_king_of 'Afēq one the_king of_Shārōn one. **19** The_king_of Mādōn one the_king_of Ḥātsōr one. **20** The_king_of Shimrōn one the_

44 RV 12:6 · Cross-ref. Num 32:33; Deu 3:12.

Literal Version

_king_of ’Akshāf one. **21** The_king_of Ta′ₐnāk one the_king_of Məgiddōn one. **22** The_king_of Qedesh one the_king_of Yoqnə′ām/(Jokneam) of_ _Karmel/(Carmel) one. **23** The_king_of Dōr of_ _the_height_of_of_Dōr one the_king_of Gōy of_ _Gilgāl one. **24** The_king_of Tirtsāh one all_of the_ _kings were_thirty and_one.

13:1 And_Yəhōshū′a/(Joshua) he_was_old he_had_ _come in_the_days and_ **YHWH** _he/it_said to_ _him/it you you_are_old you_have_come in_days and_the_earth it_remains much very to_take_ _possession_of_it. **2** This the_earth/land which_ _remains all_of the_territories_of the_Pəlishtiy and_all the_Gəshūrite[s]. **3** From the_Shiyḥōr which is_on the_face_of Mitsrayim/(Egypt) and_ _unto the_border_of ′Eqrōn northward_on to_ _Kəna′ₐnī/(Canaanite)[s] it_is_reckoned the_five_ _of the_rulers_of the_Pəlishtiy the_Gazite[s] and_ _the_’Ashdōdite[s] the_Ashkelonite[s] the_ _Gittiy[s] and_the_′Eqrōnite[s] and_the_Avvite[s]. **4** From_the_south all_of the_land_of the_ _Kəna′ₐnī[s] and_a_cave which belongs_to_ _Tsīdonī/(Sidonians) to to_’Afēq to the_border_of the_’Amorī. **5** And_the_earth of_the_Givlī[s] and_ _all (the)_Ləvānōn the_rising_of the_sun from_ _Ba′al- Gād under the_mountain_of Ḥermōn to Ləvō’ Ḥₐmāt. **6** All_of the_inhabitants_of the_hill_ _country from (the)_Ləvānōn to Misrephoth Maim all_of the_Tsīdonī I I_will_dispossess_them from_face/in_front_of the_people_of Yisrā’ēl/(Israel) only make_it_fall to_ _Yisrā’ēl/(Israel) (in)_an_inheritance just_as I_ _commanded_you(ms). **7** And_now apportion ~~ĐOM~~ the_earth/land (the)_this (in)_an_inheritance to_ _the_nine_of the_tribes and_the_half_of the_tribe (the)_Mənashsheh.

8 With_him/it the_Rə’ūvēnite[s] and_the_Gādī[s] they_had_received inheritance_of_their which he_had_given to/for_them Mosheh on_the_ _other_side_of the_Yardēn/(Jordan) eastward_to just_as he_had_given to/for_them Mosheh the_ _servant_of **YHWH**. **9** From_′Arō′ēr which is_on the_edge_of the_wadi_of ’Arnōn and_the_city which in_the_middle_of_the_wadi and_all the_ _plain Mēydəvā’ to Diyvōn. **10** And_ _all/each/any/every the_cities_of Ṣīḥōn the_

Readers’ Version

Kedesh, the king of Yakeneam in Karmel, **23** the king of Dor of Nafoth Dor, the king of Goyim in Gilgal, **24** and the king of Tirtsah—a total of thirty-one kings.

The regions not yet captured · Promised land

13:1 Now the years had passed and Yehoshua (Joshua) had grown old, and Yahweh said to him, “You’re old now and there’s still a lot of land that needs to be captured. **2** This is the remaining land: all the territories of the Pelishtim, and all of the Geshurim, **3** from Shihor (east of Mitsrayim (Egypt)) and as far as the border of Ekron to the north (it’s considered to be Kena’ani (Canaanite)), the five rulers of the Pelishtim (in Azah (Gaza), Ashdod, Ashkelon, Gat, and Ekron), and the Avim. **4** In the south: all the land of the Kena’anim (Canaanites), and a Me’arah that belongs to the Tsidonim (Sidonians), as far as Afek, as far as the border of the Amorim, **5** plus the land of the Givlim, all Levanon towards the east, from Ba’al-Gad below Mt. Hermon as far as Levo-Hamat. **6** I myself will drive out all those who live in the hill country from Levanon as far as Misrefot-Mayim, and all the Tsidonim. Make sure that it’s given to the Israelis as an inheritance, just as I instructed you.[45] **7** All that land should be divided up as an inheritance for the nine tribes plus half of the half-tribe of Menasheh (Manasseh).

Division of the land east of the Yarden · Promised land

8 Along with the other half of the half-tribe of Menasheh (Manasseh), the tribes of Re’uven and Gad had taken their inheritance on the other (eastern) side of the Yarden (Jordan) as approved by Yahweh’s servant Mosheh (Moses),[46] **9** from Aroer, which is on the edge of the Arnon riverbed, and the city that’s in the middle of the valley, and all the plateau near Meydeva,

45 RV 13:6 · Cross-ref. Num 33:54.

46 RV 13:8 · Cross-ref. Num 32:33; Deu 3:12.

Readers' Version

to Divon. **10** Also, all the cities of King Sihon of the Amorim who ruled in Heshbon, as far as the border with the Amonim, **11** and Gilead, and the territory of the Geshurim and the Ma'akatim, and all Mt. Hermon, and all the Bashan as far as Salkah, **12** all the kingdom of Og in the Bashan, who reigned in Ashtarot and in Edre'i (what remained from the remnant of the Refaim). Mosheh had attacked them and captured their lands. **13** But the Israelis didn't capture the land of the Geshurim or the Ma'akatim and so those peoples live among the Israelis to this day.

14 The only tribe that didn't receive an inheritance was the tribe of Levi because the offerings given to Yisrael's (Israel's) god Yahweh are their inheritance, just like he'd told them.[47]

The area assigned to Re'uven's descendants · Promised land

15 This was the land that Mosheh (Moses) gave to the tribe of Re'uven, according to their clans: **16** The area from Aroer (on the edge of the Arnon riverbed) along to the town in the middle of the valley, to the plateau near Meydeva, **17** Heshbon and all its cities on the plateau, including Divon, Bamot-Ba'al, Beyt-Ba'al-Me'on, **18** Yahats, Kedemot, Mofa'at, **19** Kiryatayim, Sivmah, and Tseret-Hashahar on the hill within the valley. **20** It also includes Beyt-Pe'or, the slopes of the Pisgah, Beyt-Hayeshimot, **21** and all the cities on the plateau, and all the kingdom of Sihon (the king of the Amorim who had reigned in Heshbon) who Mosheh had defeated, he and the leaders of Midyan: Evi and Rekem and Tsur and Hur and Reva (the princes of Sihon who had lived in the land). **22** The Israelis also killed Bil'am (Balaam) (Be'or's son who practiced divination) along with others. **23** The border for Re'uven's descendants was the Yarden (Jordan) River. So that was the inheritance of Re'uven's descendants—all the cities and their villages allocated to their clans.

Literal Version

_king_of the_'Amorī who he_reigned in_Ḫeshbōn to the_border_of the_people_of ʿAmmōn. **11** And_ _(the)_Gilʿād and_the_territory_of the_ _Gəshūrite[s] and_the_Maʿₐkāhite[s] and_ _all/each/any/every the_mountain_of Ḫermōn and_all (the)_Bāshān to Ṣalkāh. **12** All_of the_ _kingdom_of ʿŌg in_Bāshān who he_reigned in_ _ʿAshtārōt and_in_'Edreʿī he he_was_left of_the_ _remnant_of of_the_Rəfā'īm and_he_had_ _defeated_them Mosheh and_he_had_ _dispossessed_them. **13** And_not the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_dispossessed ĐOM the_ _Gəshūrite[s] and_ĐOM the_Maʿₐkāhite[s] and_ Gəshūr and_Maʿₐkāh _he/it_sat_ _down//remained//lived in_the_midst_of Yisrā'ēl/(Israel) until the_day (the)_this. **14** Only to_the_tribe_of the_Lēviyyiy[s] not he_gave an_ _inheritance the_fire_offerings_of **YHWH** the_ _god_of Yisrā'ēl/(Israel) it inheritance_of_was_its just_as he_had_spoken to_him/it.

15 And_ Mosheh _he/it_gave to_the_tribe_of the_ _descendants_of Rə'ūvēn to_their_clans. **16** And_ _he/it_was to/for_them the_territory from_ _ʿArōʿēr which is_on the_edge_of the_wadi_of 'Arnōn and_the_city which in_the_middle of_the_ _wadi and_all the_plain at Mēydəvā'. **17** Ḫeshbōn and_all cities_of_its which are_in_plain Diyvvōn and_Bāmōt- baʿal and_Bēyt- baʿal- məʿōn. **18** And_ _(to)_Yahats/(Jahaz) and_Qədēmōt and_Mōfaʿat. **19** And_Qiryātayim and_Səvām and_Zereth-shahar on_the_hill of_the_valley. **20** And_Bēyt-pəʿōr and_the_slopes_of (the)_Piṣgāh and_Bēyt-hayshimōt/(jeshimoth). **21** And_ _all/each/any/every the_cities_of the_plain and_ _all the_kingdom_of Ṣīḥōn the_king_of the_ _'Amorī who he_reigned in_Ḫeshbōn whom Mosheh he_had_defeated ĐOM_him/it and_ĐOM the_leaders_of Midyān ĐOM 'Evī and_ĐOM Reqem and_ĐOM Tsūr/(Tsūr) and_ĐOM Ḫūr and_ĐOM Revaʿ the_princes_of Ṣīḥōn who_were_dwelling_ _of the_earth/land. **22** And_ĐOM Bilʿām the_son_of Bəʿōr the_diviner the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_killed with_sword to_their_slain_of_ones. **23** And_he/it_was the_border_of the_ _descendants_of Rə'ūvēn the_Yardēn/(Jordan) and_a_territory this was_the_inheritance_of the_ _descendants_of Rə'ūvēn to_their_clans the_ _cities and_villages_of_their.

47 RV 13:14 · Cross-ref. Deu 18:1.

Literal Version

24 And_ Mosheh _he/it_gave to_the_tribe_of Gād to_the_descendants_of Gād to_their_clans. **25** And_he/it_was to/for_them the_territory Ya'zēr/(Jazer) and_all the_cities_of (the)_Gil'ād and_(the)_half_of the_land_of the_people_of 'Ammōn to 'Arō'ēr which is_on the_face_of Rabāh. **26** And_from_Ḥeshbōn to Ramath (the)_ _Mitspāh and_Bəṭonīm and_from_Maḥ$_a$nāyim to the_territory_of Lo_Debar. **27** And_in_valley Bēyt Haram and_Bēyt- nimrah and_Ṣukkōt and_ _Zaphon the_remainder_of the_kingdom_of Ṣīḥōn the_king_of Ḥeshbōn the_Yardēn and_a_ _border to the_end_of the_sea_of Kinneret the_ _other_side_of the_Yardēn eastward_to. **28** This was_the_inheritance_of the_descendants_of Gād to_their_clans the_cities and_villages_of_their.

29 And_ Mosheh _he/it_gave to_the_half_of the_ _tribe_of Mənashsheh and_he/it_was to_the_half_ _of the_tribe_of the_descendants_of Mənashsheh to_clans_of_their. **30** And_he/it_was territory_of_ _their from_Maḥ$_a$nāyim all_of (the)_Bāshān all_of the_kingdom_of 'Ōg the_king_of (the)_Bāshān and_all the_villages_of Yā'īr/(Jair) which are_in_ _Bāshān sixty citi[es]. **31** And_(the)_half_of (the)_ _Gil'ād and_'Ashtārōt and_'Edre'ī the_cities_of the_kingdom_of 'Ōg in_Bāshān belong_to_the_ _descendants_of Mākīr the_son_of Mənashsheh to_the_half_of the_descendants_of Mākīr to_ _clans_of_their. **32** These are_that_which Mosheh he_gave_as_a_possession in_the_plains_of Mō'āv from_the_other_side of_the_Yardēn/(Jordan) of_ _Yərīḥō/(Jericho) eastward_to. **33** And_to_the_ _tribe_of the_Lēviyyiy[s] not Mosheh he_gave an_ _inheritance **YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) he inheritance_of_was_their just_as he_had_ _spoken to/for_them.

14:1 And_these are_that_which the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_inherited in_land of_ _Kəna'an/(Canaan) which 'El'āzār the_ _priest/officer and_Yəhōshū'a/(Joshua) the_son_ _of Nūn and_the_heads_of the_fathers_of the_ _tribes of_the_people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) they_ _gave_as_a_possession them. **2** By_the_allotted_ _portion_of their_inheritance_of_their just_as **YHWH** he_had_commanded by_the_hand_of Mosheh for_the_nine of the_tribes and_the_half_

Readers' Version

The area assigned to Gad's descendants · Promised land

24 This was the land that Mosheh (Moses) gave to the tribe of Gad, according to their clans: **25** It included Yazer and all the cities of Gilead and half of the land where the Amonim had lived as far as Aroer opposite Rabah, **26** then from Heshbon to Ramat-Hamitspeh and Betonim, and from Mahanayim to the Devir border. **27** Also in the valley, Beyt-Haram, Beyt-Nimrah, Sukot, Tsafon, and the rest of the kingdom of Sihon (the king of Heshbon), with the Yarden (Jordan) and the border, as far as the end of Lake Galil, eastward beyond the Yarden River. **28** So that was the inheritance of Gad's descendants—all the cities and their villages allocated to their clans.

The area assigned to Menasheh's descendants · Promised land

29 This was the land that Mosheh (Moses) gave to half of the half-tribe of Menasheh (Manasseh), according to their clans: **30** It went from Mahanayim, all the Bashan, all the kingdom of Og (the king of the Bashan), and all the towns of Yair, which are in the Bashan—sixty cities. **31** Also half of the Gilead, plus Ashtarot and Edre'i (cities of the kingdom of Og in the Bashan). So that was for half of Makir's sons (he was one of Menasheh's sons) allocated to their clans.

32 This was the land that Mosheh gave as an inheritance in the plains of Moav (Moab) on the eastern side of the Yarden (Jordan) River opposite Yeriho (Jericho). **33** However, Mosheh didn't give any inheritance of land to Levi's descendants because Yisrael's (Israel's) god Yahweh is their inheritance just as he told them.[48]

The division of the main block west of the Yarden · Promised land

14:1 These are what the Israelis inherited in the land of Kena'an (Canaan), which Eleazar the priest and Yehoshua (Joshua) (Nun's son) and the leaders of the Israelis gave them as an inheritance. **2** Their allocations were made by casting lots for the nine and a half tribes, just as Yahweh had commanded through Mosheh (Moses).[49] **3** (Mosheh had given

48 RV 13:33 · Cross-ref. Num 18:20; Deu 18:2.

49 RV 14:2 · Cross-ref. Num 26:52-56; 34:13.

Readers' Version

the other two and a half tribes their inheritance on the other side of the river,[50] but the Levites weren't given land as an inheritance— 4 instead of land they were given cities to live in, along with the surrounding fields for their livestock. Yosef's (Joseph's) two sons Menasheh (Manasseh) and Efrayim (Ephraim) were considered as two tribes.) 5 The Israelis did just as Yahweh had commanded Mosheh—they allocated blocks of the land as permanent possessions.

Hevron is allocated to Kalev · Promised land

6 Leaders from the tribe of Yehudah (Judah) approached Yehoshua (Joshua) at Gilgal and Kalev (Caleb) (son of Yefuneh the Kenizi) said to him, "You yourself know what Yahweh told the man of God Mosheh (Moses) at Kadesh-Barnea about me and you.[51] 7 I was forty years old when Yahweh's servant Mosheh sent me from Kadesh-Barnea to spy out the land, and I brought back an honest report.[52] 8 The other men who went made the people terrified, but I remained loyal to my god Yahweh. 9 Mosheh promised me that day, saying, 'The land that you walked on will certainly be for an inheritance for you and your sons forever, because you were completely loyal to my god Yahweh.'[53] 10 Now, listen. Yahweh has kept me alive these forty-five years since Yahweh said that to Mosheh, back when Yisrael (Israel) was walking in the wilderness. Yes, believe it or not, I'm now eighty-five. 11 I'm still as strong today as I was on the day that Mosheh sent me. Just like I could fight back then, I can still fight or travel just the same. 12 So now, please give me that hill country that Yahweh promised that day, because you yourself heard me say that the Anakim lived there in fortified cities. So now, perhaps Yahweh will help me to take them over just as he said."

Literal Version

_of the_tribe. 3 If/because Mosheh he_had_given the_inheritance_of the_two_of the_tribes and_ _the_half_of the_tribe from_the_other_side of_ _Yardēn and_to_Lēviyyiy not he_had_given an_ _inheritance among_them. 4 If/because the_ _descendants_of Yōṣēf/(Joseph) they_were two_ _of tribes Mənashsheh and_'Efrayim and_not people_gave a_portion to_Lēviyyiy on_the_earth if/because (if) cities to_dwell_in and_their_ _pasture_of_lands for_livestock_of_their and_for_ _property_of_their. 5 Just_as **YHWH** he_had_ _commanded ĐOM Mosheh so the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_did and_they_apportioned ĐOM the_earth/land.

6 And_ the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) _ _they_approached to Yəhōshūʻa at_Gilgāl and_ _he/it_said to_him/it Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) the_Kenizzite you you_ _know ĐOM the_message which **YHWH** he_spoke to Mosheh the_man_of the_'Elohīm on causes_of_ _my and_on causes_of_your at_Qādēsh- barnēʻa. 7 Was_a_son_of forty year[s] I when_ Mosheh the_servant_of **YHWH** _sent ĐOM_me from_ _Qādēsh- barnēʻa to_spy_out ĐOM the_earth/land and_I_brought_back ĐOM_him/it a_message just_ _as with heart_of_my. 8 And_brothers_of_my who they_went_up with_me they_melted ĐOM the_ _heart_of the_people and_I I_filled after **YHWH** god_of_my. 9 And_ Mosheh _he_swore_an_oath in_the_day (the)_that to_say if not the_ _earth/land which foot_of_your it_trod on_it to/for_yourself(m) it_will_belong to_an_ _inheritance and_to_children_of_your until perpetuity if/because you_filled after **YHWH** god_of_my. 10 And_now HERE **YHWH** he_has_let_ _live me just_as he_spoke this forty and_five year[s] from_then **YHWH** he_spoke ĐOM the_ _message the_this to Mosheh when Yisrā'ēl/(Israel) it_walked in_wilderness and_now HERE I the_day am_a_son_of five and_eighty year[s]. 11 Still_I the_day am_strong just_as in/on_day Mosheh sent me as_strength_of_my then and_as_strength_of_my now for_battle and_ _to_go_out and_to_come. 12 And_now give to/for_me ĐOM the_hill_country the_this which **YHWH** he_spoke in_the_day (the)_that if/because

50 RV 14:3-4 · Cross-ref. Num 32:33; 34:14-15; Deu 3:12-17.

51 RV 14:6 · Cross-ref. Num 14:30.

52 RV 14:7 · Cross-ref. Num 13:1-30.

53 RV 14:9 · Cross-ref. Num 14:24.

Literal Version

you you_heard on_day (the)_that if/because_that ʼAnāqī were_there and_cities large fortified perhaps **YHWH** will_be_with_me and_I_will_ _dispossess_them just_as **YHWH** he_spoke. **13** And_he_blessed_him Yəhōshūʻa/(Joshua) and_ _he/it_gave ~~DOM~~ Ḥevrōn to_Kālēv/(Caleb) the_ _son_of Yəfunneh/(Jephunneh) to_an_ _inheritance. **14** Therefore yes/correct/thus/so Ḥevrōn it_belonged to_Kālēv the_son_of Yəfunneh the_Kenizzite to_an_inheritance until the_day the_this because that he_filled after **YHWH** the_god_of Yisrāʼēl/(Israel). **15** And_name_ _of Ḥevrōn formerly_before was_Qiryat ʼArbaʻ the_humankind (the)_great among_ʼAnāqī he and_the_earth it_was_at_peace from_war.

15:1 And_ the_lot _he/it_was of_the_tribe_of of_ _the_descendants_of of_Yəhūdāh/(Judah) to_ _their_clans to the_border_of ʼEdōm the_ _wilderness_of Tsin/(Zin) south_to_the from_the_ _end_of the_south. **2** And_he/it_was to/for_them border_of the_south from_the_end_of the_Sea_of (the)_Salt from the_tongue which_faces south_to_ _the. **3** And_it_goes_out to from_the_south of_ _the_ascent_of of_scorpions and_it_passes_on to_ _Tsin/(Zin) and_he/it_would_go_up from_the_ _south of_Qādēsh- barneʻa and_it_passes_on Ḥetsrōn and_he/it_would_go_up to_ʼAddār and_ _it_turns to_(the)_Qarqaʻ. **4** And_it_passes_on to_ _ʼAtsmōn and_it_goes_out the_wadi_of Mitsrayim/(Egypt) and[54] the_extremities_of the_ _territory westward_at this it_will_be to/for_ _you(pl) border_of the_south. **5** And_the_border eastward_to is_the_Sea_of (the)_Salt to the_end_ _of the_Yardēn/(Jordan) and_the_border of_the_ _side_of northward_of is_from_the_tongue_of the_sea from_the_end_of the_Yardēn. **6** And_ the_ _border _he/it_would_go_up Bēyt Ḥoglāh and_it_ _passes_on from_the_north_of Bēyt- ʻarāvāh and_ the_border _he/it_would_go_up the_stone_of Bohan_of the_son_of Rəʼūvēn. **7** And_ the_border _he/it_would_go_up to_Dəvīr from_the_valley_of ʼĀkōr and_northward_to it_is_turning to (the)_ _Gilgāl which is_opposite to_the_ascent_of Adummim which is_from_the_south of_wadi and_ the_border _it_passes_on to the_waters_of ʼĒyn and_ extremities_of_its _they_will_be to ʼĒyn Rogel. **8** And_ the_border _he/it_would_go_up

Readers' Version

13 So Yehoshua blessed Yefuneh's son Kalev and gave him Hevron as his inheritance. **14** Because of that, Hevron belongs to Kalev (Yefuneh the Kenizi's son) as an inheritance until this day, because he was completely loyal to Yisrael's god Yahweh. **15** (Hevron used to be called Kiryat-Arba—Arba had been a brave warrior among the Anakim.)

Then there was a time of no more war in that region.

The area assigned to Yehudah's descendants · Promised land

15:1 This was the land that was assigned to Yehudah's (Judah's) descendants according to their clans:

It went from the Tsin (Zin) wilderness in the south to the border with Edom, **2** and their southern border was the south-facing bay at the end of the Dead Sea (also called the Salt Sea). **3** From there it went south of the Scorpion Pass, across to Tsin, climbed up to Kadesh-Barnea, crossed to Hetsron, went to Adar, and around to Karka. **4** Then it crosses to Atsmon and out to the Mitsri (Egyptian) riverbed and finishes at the Mediterranean sea. That will be their southern border.

5 The eastern border was the Dead Sea as far as the end of the Yarden (Jordan).

The northern border starts at the top of the Dead Sea where the Yarden river enters it **6** then to Beyt-Hoglah and further north to Beyt-Ha'aravah to the Stone of Bohan (Re'uven's son). **7** Then the border went to Devir from the Akor Valley, and to the north, turning to the Gilgal, which is in front of the Adumim pass which is from the south of the riverbed, then the border passed over to the waters of Eyn-Shemesh and it ends at Eyn-Rogel. **8** From there the border went up the valley of Ben Hinom to the edge of the Yevusi region from the south (that is Yerushalem (Jerusalem)). Then the

54 LV 15:4 · Note OSHB variant note: הִיהְ/וֹ: (x-qere) וַיְהִי/וֹ': lemma_c/1961 n_1.0.0 morph_HC/Vqp3cp id_06ASQ וַיְהִי/וֹ

Readers' Version

border went to the head of the hill opposite the Hinom valley to the west, which is at the end of the valley of the Refaim to the north. **9** From there the border turned from the head of the hill to the Neftoah spring and went out to the cities of Mt. Efron, then the border turned to Ba'alah (now called Kiryat-Yearim). **10** Then the border went around from Ba'alah to the west to Mt. Se'ir, and passed over to the shoulder of Mt. Yearim from the north (also called Kesalon), and went down to Beyt-Shemesh (Heliopolis), and passed over to Timnah. **11** From there the border went out to the shoulder of Ekron to the north, then turned toward Shikeron and passed over to Mt. Ba'alah, and went out to Yavne'el, then the border ended at the sea. **12** The western border was the Mediterranean Sea. Those were the borders of the land given to Yehudah's (Judah's) descendants to be allocated to their clans.

Kalev defeats Hevron and Devir · Promised land[55]

13 Yahweh had instructed Yehoshua (Joshua) to give this block of land to Kalev (Caleb) (Yefuneh's son): Kiryat-Arba (now called Hevron—Arba was Anak's father).[56] **14** Kalev captured the land from Anak's three sons—Sheshay, Ahiman, and Talmay, **15** then from there, he battled against Devir (formerly called Kiryat-Sefer) **16** and he said, "I'll give my daughter Aksah to marry to the man who attacks Kiryat-Sefer and captures it." **17** Then Otniel (Kenaz's son and Kalev's brother) captured the city, so Kalev gave his daughter Aksah to him for a wife. **18** Then when she married him, she encouraged him to ask her father for a field, so she got down off her donkey and Kalev asked, "What are you up to?" **19** "Give me a blessing," she answered, "because you've given me land in the Negev desert region,

Literal Version

the_valley_of_Ben Hinnom the_valley_of_Ben to the_slope_of the_Yəvūşī from_the_south that is_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_ the_border _ _he/it_would_go_up to the_top_of the_mountain which is_on the_face_of the_valley_of_Ben westward_on which is_at_the_end_of the_valley_ _of Rəfā'īm northward_to. **9** And_ the_border _it_ _turns from_the_top_of the_mountain to the_ _spring_of the_waters_of Nephtoah and_it_goes_ _out to the_cities_of the_mountain_of ʹEfrōn and_ the_border _it_turns Baʹ$_a$lāh that is_Qiryat Yəʹārīm/(Jearim). **10** And_ the_border _it_turns from_Baʹ$_a$lāh westward_to to the_mountain_of Sēʹīr and_it_passes_on to the_slope_of the_ _mountain_of Yəʹārīm from_northward_ _northward that is_Kəşālōn and_it_goes_down Bēyt Shemesh and_it_passes_on Timnāh. **11** And_ the_border _it_goes_out to the_slope_of ʹEqrōn northward_to and_ the_border _it_turns to_ _Shikkərōn and_it_passes_on the_mountain_of (the)_Baʹ$_a$lāh and_it_goes_out Jabneel and_ the_ _extremities_of the_territory _they_will_be westward_at. **12** And_the_border_of the_west is_ _to_the_sea (the)_great and_territory this is_the_ _border_of the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) around to_their_clans.

13 And_to_Kālēvʸ/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) someone_gave a_portion in_the_middle the_descendants_of Yəhūdāh to the_mouth_of **YHWH** to_Yəhōshūʹa/(Joshua) ~~ĐOM~~ Qiryat 'Arbaʹ the_father_of (the)_ʹĀnāq that is_ _Ḥevrōn. **14** And_he_dispossessed from_there Kālēvʸ ~~ĐOM~~ three the_sons_of (the)_ʹĀnāq ~~ĐOM~~ Shēshay and_~~ĐOM~~ 'Aḥīman and_~~ĐOM~~ Talmay those_born_of (the)_ʹĀnāq. **15** And_he/it_ _ascended from_there against the_inhabitants_of Dəvīr and_name_of Dəvīr formerly_formerly was_Qiryat Sepher. **16** And_ Kālēvʸ _he/it_said the_one_who he_will_attack ~~ĐOM~~ Qiryat Sepher and_he_will_capture_it and_I_will_give to_him/it ~~ĐOM~~ ʹAkşāh daughter_of_my to/for_(a)_woman. **17** And_he_captured_it ʹOtnīʾ$^{\text{ēl}}$ the_son_of Qənaz the_brother_of Kālēvʸ and_he_gave to_him/it ~~ĐOM~~ ʹAkşāh daughter_of_his to/for_(a)_woman. **18** And_he/it_was when_came_she and_she_ _incited_him to_ask from_with father_of_her a_

55 **RV 15:13 · Parallel** Jdg. 1:11-15

56 **RV 15:13-14 · Cross-ref.** Jdg 1:20.

Literal Version

_field and_she_went_down from_under the_ _donkey and_he/it_said to/for_her/it Kālēv what is_to_you. **19** And_she/it_said give to/for_me a_ _blessing if/because the_land_of the_Negev you_ _have_given_to_me and_you(ms)_will_give to_me springs_of water and_he_gave to/for_her/it ~~DOM~~ springs upper and_~~DOM~~ springs lower.

20 This was_the_inheritance_of the_tribe_of the_ _descendants_of Yəhūdāh/(Judah) to_their_clans. **21** And_ the_cities from_the_end_of the_tribe_of the_descendants_of Yəhūdāh to the_border_of ʾEdōm in_south _they_were Qavtsəʾēl and_ʿĒder and_Jagur. **22** And_Kinah and_Dimonah and_ _Adadah. **23** And_Qedesh and_Ḥātsōr and_Ithnan. **24** Zīf and_Ṭelem and_Baʿālōt. **25** And_Ḥātsōr-hadattah and_Qəriyyōt Ḥetsrōn that is_Ḥātsōr. **26** Amam and_Shema and_Mōlādāh. **27** And_ Ḥatsar- gaddah and_Heshmon and_Bēyt- pelet. **28** And_ Ḥatsar- shūʿāl and_Bəʾēr- seven and_ _Biziothiah. **29** Baʿalāh and_ʿIyyim and_ʿEtsem. **30** And_ʾEltōlad and_Kesil and_Ḥormāh. **31** And_ _Tsiqlag/(Ziklag) and_Madmannāh and_ _Sansannah. **32** And_Lebaoth and_Shilhim and_ _ʿAyin and_Rimmōn all_of the_cities were_twenty and_nine and_villages_of_their. **33** In_Shephelah ʾEshtāʾol and_Tsorʿāh/(Zorah) and_Ashnah. **34** And_Zānōaḥ and_ ʿĒyn- gannim Tapūaḥ and_ _(the)_Enam. **35** Yarmūt/(Jarmuth) and_ʿAdullām Sōkoh and_ʿAzēqāh. **36** And_Shaʿarayim and_ _Adithaim and_(the)_Gədērāh and_Gederothaim cities four- teen and_villages_of_their. **37** Zenan and_Hadashah and_Migdal- Gād. **38** And_Dilean and_(the)_Mitspāh and_Yoqtəʾēl/(Joktheel). **39** Lākīsh and_Botsqat and_ʿEglōn. **40** And_Cabbon and_Lahmas and_Kitlish. **41** And_Gədērōt Bēyt Dagon and_Naʿamāh and_Maqqēdāh cities six-teen and_villages_of_their. **42** Livnāh and_ʿĒter and_ʿĀshān. **43** And_Iphtah and_Ashnah and_ _Nezib. **44** And_Qəʿīlāh and_ʾAkzīv and_Marʾēshāh cities nine and_villages_of_their. **45** ʿEqrōn and_ _daughters_of_its and_villages_of_its. **46** From_ _ʿEqrōn and_westward_to all that is_on the_hand_ _of ʾAshdōd and_villages_of_their. **47** ʾAshdōd daughters_of_its and_villages_of_its ʿAzzāh daughters_of_its and_villages_of_its to the_wadi_ _of Mitsrayim/(Egypt) and_the_sea the[58] and_ _territory. **48** And_in_country Shāmīr and_

Readers' Version

so now give me some springs as well for water." So he gave her both the upper and the lower springs.

Cities captured by Yehudah's descendants · Promised land

20 This is Yehudah's (Judah's) inheritance according to their clans: **21** The cities at the edge of Yehudah's block toward the border with Edom in Negev were Kavtse'el, Eder, Yagur, **22** Kinah, Dimonah, Ad'adah, **23** Kedesh, Hatsor, Yitnan, **24** Zif, Telem, Be'alot, **25** Hatsor-Hadatah, Keriyot-Hetsron (also called Hatsor), **26** Amam, Shema, Moladah, **27** Hatsar-Gadah, Heshmon, Beyt-Pelet, **28** Hatsar-Shual, Be'er-Sheva (Beersheba), and Bizyoteyah, **29** Ba'alah, Iyim, Etsem, **30** Eltolad, Kesil, Hormah, **31** Tsiklag, Madmanah, Sansanah, **32** Leva'ot, Shilhim, Ayin, and Rimon—a total of twenty-nine cities as well as their villages.

33 Then down in the lowlands were Eshtaol, Tsor'ah, Ashnah, **34** Zanoah, Eyn-Ganim, Tapuah, Eynam, **35** Yarmut, Adulam, Sokoh, Azekah, **36** Sha'arayim, Aditayim, and Gederah (also called Gederotayim)—a total of fourteen cities as well as their surrounding villages.

37 Also Tsenan, Hadashah, Migdal-Gad, **38** Dil'an, Mitspah, Yakete'el, **39** Lakish, Batsekat, Eglon, **40** Kabon, Lahmam, Kitlish, **41** Gederot, Beyt-Dagon, Na'amah, and Makedah—sixteen cities as well as their villages.

42 Also Livnah, Eter, Ashan, **43** Yiftah (Jephthah), Ashnah, Netsiv, **44** Ke'ilah, Akziv, and Mareshah—nine cities as well as their villages.

45 Also Ekron with its towns and villages **46** from Ekron to the Mediterranean—those near Ashdod and their villages.

47 Also Ashdod and its towns and its villages, Azah (Gaza) and its towns and its villages, as far as the riverbed of Mitsrayim (Egypt) and the Mediterranean sea and the border.

58 LV 15:47 · Note OSHB variant note: לוּבנ/ה: (x-qere) לְוּדָנְ/הּ': lemma_d/1419 a n_0.0 morph_HTd/Aamsa id_06S8w לְוּדָנְ/הּ

Readers' Version

48 Also in the hill country: Shamir, Yatir, Sokoh,
49 Danah, Kiryat-Sanah (also called Devir), **50** Anav,
Eshtemoa, Anim, **51** Goshen, Holon, and
Giloh—eleven cities as well as their villages.
52 Also Aravi, Dumah, Esh'an, **53** Yanum,
Beyt-Tapuah, Afekah, **54** Humtah, and Kiryat-Arba
(also called Hevron) and Tsi'or—nine cities as well
as their villages.
55 Also Maeon, Karmel, Zif, Yutah, **56** Yizre'el
(Jezreel), Yakedeam, Zanoah, **57** Kayin (Cain),
Giveah, and Timnah—ten cities as well as their vil-
lages.
58 Also Halhul, Beyt-Tsur, Gedor, **59** Ma'arat,
Beyt-Anot, and Eltekon—six cities as well as their
villages.
60 Also Kiryat-Ba'al (also called Kiryat-Yearim)
and Rabah—two cities as well as their villages.
61 In the wilderness, Beyt-Ha'aravah, Midin,
Sekakah, **62** Nivshan, the Ir-Hamelah, and
Eyn-Gedi—six cities as well as their villages.
63 But Yehudah's (Judah's) descendants weren't
able to defeat the Yevusim who lived in
Yerushalem (Jerusalem), so they have lived among
the tribe of Yehudah to this day.[57]

The allocation to Yosef's descendants · Promised land

16:1 The block for Yosef's (Joseph's) descendants[61] went from the Yarden (Jordan) at Yeriho (Jericho) (Yeriho, east of the springs), through the wilderness into the hill country of Beyt-El (Bethel). **2** It went out from Beyt-El to Luz then along the border with the Arkim at Atarot. **3** Then it went west to the border with the Yafletites as far as the border with Lower Beyt-Horon and as far as Gezer, then out to the Mediterranean.
4 So Yosef's sons Menasheh (Manasseh) and Efrayim (Ephraim) received an inheritance.

Literal Version

_Yattir/(Jattir) and_Sōkoh. **49** And_Dannah and_
_Qiryat- sannah that is_Dəvīr. **50** And_Anab and_
_'Eshtəmo'a and_Anim. **51** And_Goshen and_
_Ḥolōn and_Giloh cities one_plus ten and_
_villages_of_their. **52** Arab and_Rumah and_
_Eshan. **53** And[59] and_Bēyt- tappuah and_'Afēqah.
54 And_Humtah and_Qiryat- four that is_Ḥevrōn
and_Zior cities nine and_villages_of_their.
55 Mā'ōn Karmel/(Carmel) and_Zīf and_Juttah.
56 And_Yizrə'ʾēl/(Jezreel) and_
_Yoqdə'ām/(Jokdeam) and_Zānōaḥ. **57** (The)_Kain
Giv'āh and_Timnāh cities ten and_villages_of_
_their. **58** Ḥalḥūl Bēyt Tsūr/(Tsūr) and_Gədor.
59 And_Maarath and_Bēyt- anoth and_'Eltəqōn
cities six and_villages_of_their. **60** Qiryat Ba'al
that is_Qiryat Yə'ārīm/(Jearim) and_(the)_Rabāh
cities two and_villages_of_their. **61** In_wilderness
Bēyt 'Arāvāh Middin and_Secacah. **62** And_(the)_
_Nibshan and_the_city_of (the)_Salt and_ 'Ēyn-
gedī cities six and_villages_of_their. **63** And_~~DOM~~
the_Yəvūşī the_inhabitants_of
Yərūshālaim/(Jerusalem) not they_were_able[60]
the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) to_
_dispossess_them and_ the_Yəvūşī _he/it_sat_
_down//remained//lived with the_descendants_
_of Yəhūdāh in_Yərūshālaim/(Jerusalem) until
the_day (the)_this.

16:1 And_ the_lot of_the_descendants_of
Yōşēf/(Joseph) _he/it_went_out from_the_
_Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho) to_the_
_waters_of Yərīḥō eastward_on the_wilderness it_
_was_going_up from_Yərīḥō in_country Bēyt-ʾēl.
2 And_it_goes_out from_Bēyt-ʾēl to_Luz and_it_
_passes_on to the_border_of the_Arkite[s] 'Aṭārōt.
3 And_it_goes_down westward_to to the_border_
_of the_Japhletite[s] to the_border_of Bēyt Ḥōrōn
lower and_unto Gezer and_they_will_be its[62] sea_
_to_the. **4** And_ the_descendants_of Yōşēf
Mənashsheh and_'Efrayim _they_received_their_
_inheritance.

---

57 **RV 15:63 · Cross-ref.** Jdg 1:21; 2Sam 5:6; 1Ch 11:4.

59 **LV 15:53 · Note** OSHB variant note: **ו/מיני**: (x-qere) 'מוּנָיְ/וּ': lemma_c/3241 morph_HC/Np id_06MUh **מוּנָיְ/וּ**

60 **LV 15:63 · Note** OSHB variant note: **ולכוי**: (x-qere) 'וְלִכְיָ': lemma_3201 morph_HVqp3cp id_06Enx **וְלִכְיָ**

61 **RV 16:1 · Note** i.e., the half-tribes of Efrayim and Menasheh.

62 **LV 16:3 · Note** OSHB variant note: **ו/תאצת**: (x-qere) 'וְיִתְאֲצֹת': lemma_8444 n_0.0 morph_HNcfpc/Sp3ms id_06frk **וְיִתְאֲצֹת**

Literal Version

5 And_he/it_was the_territory_of the_ _descendants_of ʾEfrayim to_their_clans and_ _he/it_was the_border_of their_inheritance_of_ _their eastward_on ʿAṭārōt Addar to Bēyt Ḥōrōn upper. **6** And_ the_border _it_goes_out to_the_sea (the)_Micmethath is_from_the_north and_ the_ _border _it_turns eastward_to Taanath Shiloh and_it_passes_by it from_the_east_of to_ _Yānōaḥ/(Janoah). **7** And_it_goes_down from_ _Yānōaḥ ʿAṭārōt and_to_Naʿₐrāh and_it_touches (on)_Yərīḥō and_it_goes_out the_Yardēn. **8** From_ _Tapūaḥ the_border it_goes westward_to the_ _wadi_of Kanah and_ extremities_of_its _they_ _will_be to_the_sea this was_the_inheritance_of the_tribe_of the_descendants_of ʾEfrayim to_ _their_clans. **9** And_the_cities the_separate_ _places for_the_descendants_of ʾEfrayim in_the_ _middle of_the_inheritance_of of_the_ _descendants_of of_Mənashsheh all_of the_cities and_villages_of_their. **10** And_not they_ _dispossessed ~~DOM~~ the_Kəna ʿₐnī/(Canaanite)[s] who_was_dwelling in_Gezer and_ the_Kəna ʿₐnī[s] _he/it_sat_down//remained//lived in_the_ _midst_of ʾEfrayim until the_day the_this and_ _he/it_was (into)_a_slave_gang_of labouring.

17:1 And_he/it_was the_lot to_the_tribe_of Mənashsheh if/because he was_the_firstborn_of Yōṣēf/(Joseph) to_Mākīr the_firstborn_of Mənashsheh the_father_of (the)_Gilʿād if/because he he_was a_man_of war and_he/it_was to_ _him/it (the)_Gilʿād and_(the)_Bāshān. **2** And_ _he/it_was to_the_descendants_of Mənashsheh who_remained to_their_clans to_the_ _descendants_of ʾAvīʿezer and_to_the_ _descendants_of Ḥēleq and_to_the_descendants_ _of ʾAsrīʾēl and_to_the_descendants_of Shəkem and_to_the_descendants_of Ḥēfer and_to_the_ _descendants_of Shəmīdāʿ these were_the_ _descendants_of Mənashsheh the_son_of Yōṣēf the_males to_their_clans. **3** And_to_ _Tsəlofḥād/(Zelophehad) the_son_of Ḥēfer the_ _son_of Gilʿād the_son_of Mākīr the_son_of Mənashsheh not they_belonged to_him/it sons if/because (if) daughters and_these are_the_ _names_of his_daughters_of_his Maḥlāh and_ _Noʿāh Ḥoglāh Milkāh and_Tirtsāh. **4** And_they_ _drew_near to_(the)_face_of/in_front_of/before

Readers' Version

The allocation to Efrayim's descendants · Promised land

5 The allotment for Efrayim's (Ephraim's) descendants according to their clans was at Atrot-Adar in the east, going as far as Upper Beyt-Horon **6** and out to the Mediterranean. From Mikmetat in the north, the border went eastward toward Ta'anat-Shiloh then further east to Yanoah. **7** From Yanoah it went to Atarot and Na'arah, reached Yeriho (Jericho) then came out at the Yarden (Jordan). **8** The northern border went from Tapuah to the Kanah riverbed and then out to the Mediterranean. That was the inheritance of Efrayim's descendants according to their clans, **9** although some of the cities with their villages for Efrayim's descendants were actually inside the territory assigned to Menasheh's (Manasseh's) descendants. **10** But they didn't capture the land of the Kena'anim (Canaanites) who lived in Gezer, so they've lived within Efrayim to this day and were forced to serve as labourers.[63]

The allocation to Menasheh's descendants · Promised land

17:1 The allotment for Menasheh's (Manasseh's) descendants (Yosef's (Joseph's) eldest son) included a special allotment for (Gilead's father) Makir—he was given Gilead and Bashan because he was a powerful warrior. **2** The other Menasheh clans that were allocated land were the Aviezer, Helek, Asriel, Shekem, Hefer, and Shemida clans. (They were the sons of Yosef's son Menasheh who led their own clans.) **3** But Tselofehad (son of Hefer, son of Gilead, son of Makir, son of Menasheh) had no sons—only daughters who were named Mahlah, Noa, Hoglah, Milkah, and Tirtsah. **4** They approached the priest Eleazar and Yehoshua (Joshua) and the other leaders and said, "Yahweh told Mosheh (Moses) to give us an inheritance along with our brothers." So he[64] gave them an inheritance (like he'd given their uncles), as

63 **RV 16:10 · Cross-ref.** Jdg 1:29.

64 **RV 17:4 · Note** It's not clear who this 'he' refers to here—some translations choose Eleazar (implied by the sentence structure) and others choose Yehoshua (implied by past allocations of land).

Readers' Version

Yahweh had instructed them.[65] **5** So ten blocks were allocated to Menasheh tribe as well as Gilead and Bashan which were across the Yarden (Jordan) **6** because Menasheh's daughters received inheritances along with his sons. The land of Gilead belonged to the rest of Menasheh's sons.

7 The border for Menasheh went from Asher to Mikmetat opposite Shekem, then went south towards the spring at Tapuah. **8** (The Tapuah *land* was for Menasheh, but Tapuah town was for Efrayim (Ephraim).) **9** Then the border went south to the Kanah riverbed—the cities there belonged to Efrayim even though they were inside Menasheh's land—then the border stayed on the north side of the riverbed and extended to the Mediterranean. **10** So the south was for Efrayim and the north was for Menasheh, and the sea was the western border, meeting Asher from the north and Yisakar (Issachar) from the east. **11** Menasheh was allocated cities inside both Yisakar's and Asher's territories: Beyt-Shean, Yivleam, Dor, Eyn-Dor, Ta'anak, and Megidon along with their surrounding towns.[66] **12** But Menasheh's descendants weren't able to take possession of those cities, so the Kena'anim (Canaanites) continued to live in the region.[67] **13** When the Israelis strengthened their position, they were able to force those Kena'anim to work for them, but they weren't able to drive them out.

Literal Version

'El'āzār the_priest/officer and_before_of Yəhōshū'a/(Joshua) the_son_of Nūn and_before_ _of the_leaders to_say **YHWH** he_commanded ~~DOM~~ Mosheh to_give to/for_us an_inheritance in_ _the_middle brothers_of_our and_he/it_gave to/for_them to the_mouth_of **YHWH** an_ _inheritance in_the_middle the_brothers_of their_father_of_their. **5** And_ the_allotted_ _portions_of Mənashsheh ten _they_fell apart_ _besides from_the_land_of (the)_Gil'ād and_(the)_ _Bāshān which is_from_the_other_side of_ _Yardēn/(Jordan). **6** If/because the_daughters_of Mənashsheh they_inherited an_inheritance in_ _the_middle sons_of_his and_the_land_of (the)_ _Gil'ād it_belonged to_the_descendants_of Mənashsheh who_remained. **7** And_ the_border_ _of Mənashsheh _he/it_was from_'Āshēr (the)_ _Micmethath which is_on the_face_of Shəkem and_ the_border _it_goes to the_south to the_ _inhabitants_of 'Ēyn. **8** To_Mənashsheh the_land_ _of Tapūaḥ it_belonged and_Tapūaḥ to the_ _border_of Mənashsheh belonged_to_the_ _descendants_of 'Efrayim. **9** And_ the_border _it_ _goes_down the_wadi_of Kanah south_to_the to_ _wadi cities the_these belonged_to_'Efrayim in_ _the_middle the_cities_of Mənashsheh and_the_ _border_of Mənashsheh was_from_the_north_of wadi and_ extremities_of_its _he/it_was to_the_ _sea. **10** Southward_to belonged_to_'Efrayim and_ _northward_to belonged_to_Mənashsheh and_ the_sea _he/it_was border_of_its and_(on)_'Āshēr they_touch from_the_north and_(on)_ _Yissāskār/(Issachar) from_the_east. **11** And_ _he/it_was to_Mənashsheh in_Yissāskār and_in_ _'Āshēr Bēyt Shan and_her/its_daughters and_ _Yiv'lə'ām/(Ibleam) and_her/its_daughters and_ _~~DOM~~ the_inhabitants_of Dōr and_her/its_ _daughters and_the_inhabitants_of Endor and_ _daughters_of_its and_the_inhabitants_of Ta'ₐnāk and_daughters_of_its and_the_inhabitants_of Məgiddōn and_her/its_daughters the_three_of (the)_Napheth. **12** And_not the_descendants_of Mənashsheh they_were_able to_take_possession_ _of ~~DOM~~ the_cities the_these and_ the_ _Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] _he_was_determined to_

65 RV 17:4 · Cross-ref. Num 27:1-7.

66 RV 17:11 · Note We've omitted the final Hebrew phrase here (the three of Nafet) since it's unclear what it means (plus it's not considered to be a vital point in the narrative).

67 RV 17:12-13 · Cross-ref. Jdg 1:27-28.

Literal Version

_dwell on_the_earth (the)_this. **13** And_he/it_was if/because the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_ _became_strong and_they_made ĐOM the_ _Kəna'ₐnī[s] (into)_forced_labour and_ _completely_(dispossess) not he_dispossessed_ _him.

14 And_ the_descendants_of Yōṣēf/(Joseph) _ _they_spoke with Yəhōshū'a/(Joshua) to_say why have_you_given to/for_me an_inheritance a_lot one and_a_portion one and_I am_a_people numerous to that until thus he_has_blessed_me **YHWH**. **15** And_he/it_said to_them Yəhōshū'a if are_a_people numerous you go_up to/for_ _yourself(m) to_the_forest and_you_will_cut_it_ _down to/for_yourself(m) there in_land of_the_ _Pərizzī[s] and_the_Rəfā'īm if/because it_is_ _narrow to/for_yourself(m) the_hill_country_of 'Efrayim. **16** And_ the_descendants_of Yōṣēf _ _they_said not it_will_be_found to/for_us the_ _hill_country and_chariotry_of iron in_all the_ _Kəna'ₐnī[s] who_dwells in_land_of the_valley to_ _those_who in_house_of shə'ān and_her/its_ _daughters and_to_those_who are_in_the_valley_ _of Yizrə'ēl/(Jezreel). **17** And_ Yəhōshū'a _he/it_ _said to the_house_of Yōṣēf to_'Efrayim and_to_ _Mənashsheh to_say are_a_people numerous you and_strength great to/for_you(fs) not it_will_ _belong to/for_yourself(m) a_lot one.
18 If/because the_hill_country it_will_belong to_ _you if/because is_forest it and_you_will_cut_it_ _down and_it_was to/for_yourself(m) extremities_of_its if/because you_will_dispossess ĐOM the_Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] if/because chariotry_of iron to_him/it if/because is_strong he.

18:1 And_ all_of the_congregation_of the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel) _they_assembled Shiloh and_ _they_caused_to_dwell there ĐOM the_tent_of meeting and_the_earth it_was_subdued before_ _them. **2** And_they_remained among_the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel) which not they_had_divided ĐOM inheritance_of_their seven tribes. **3** And_ Yəhōshū'a/(Joshua) _he/it_said to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) until when will_you(pl) be_ _showing_yourselves_slack(pl) to_go to_take_ _possession_of ĐOM the_earth/land which he_ _has_given to/for_you(pl) **YHWH** the_god_of

Readers' Version

Efrayim and Menasheh's descendants are given additional land · Promised land

14 Then the two half-tribes of Efrayim (Ephraim) and Menasheh (Manasseh) asked Yehoshua (Joshua), "Why have you only given to us one measured allocation as an inheritance when we're very numerous because Yahweh has already blessed us?"

15 "If there's so many of you," Yehoshua answered, "and if Efrayim's hill-country is too small for you, go into the forested area of the Perizim and the Refaim and clear some land for yourselves there."

16 "The hill country certainly isn't big enough for all of us," they responded, "plus the Kena'anim (Canaanites) living in the Yizre'el (Jezreel) valley and in Beyt-Shean and the surrounding towns have iron chariots."

17 So Yehoshua told the half-tribes of Efrayim and Menasheh, "Yes, there's a lot of you and you're very powerful. One land allotment wouldn't be enough for you **18** so the hill country will be yours as well. However, it's a forest and you'll have to clear it to the borders. You'll need to drive out the Kena'anim even if they are strong and with iron chariots."

Allocations for the remaining seven tribes · Promised land

18:1 Then all the Israelis assembled at Shiloh and set up the sacred tent there. The battles over the land had stopped **2** but seven of their tribes hadn't had their inheritances assigned yet. **3** Yehoshua (Joshua) asked the Israelis, "How much longer are you all going to put off capturing the land that your ancestors' God Yahweh has given you? **4** Choose three men from each of those seven[68]

68 RV 18:4 · Note Not in the Hebrew but implied by verse 5 as they go on to divide the surveyed land into seven portions.

Readers' Version

tribes and I'll send them out to scout around and inspect the land and write descriptions of it in terms of potential allocations and bring it to me. **5** They can divide that land into seven parts. (Yehudah (Judah) will maintain their territory in the south, and Yosef's (Joseph's) tribes in the north.) **6** You all should write descriptions of the seven parts and bring them here to me, and in front of our god Yahweh, I'll throw dice for you to allocate them to the seven tribes. **7** However, the Levites don't receive a portion, because their inheritance is Yahweh's priesthood. Gad and Re'uven and the Menasheh (Manasseh) half-tribe have already received their inheritance that Yahweh's servant Mosheh (Moses) allocated to them on the eastern side of the Yarden (Jordan).

8 So the chosen men got ready to leave and Yehoshua instructed them, "Go and walk around that land and write a report and bring it back to me. Then I'll throw dice for you all in front of Yahweh here in Shiloh." **9** Then the men left and walked through the area, writing down their recommendations for dividing the seven portions according to the cities in the area, then they returned back to Yehoshua at the camp at Shiloh. **10** So Yehoshua threw dice for them at Shiloh in front of Yahweh, and so that land was allocated to those remaining seven tribes.

The allocation to Benyamin's descendants · Promised land

11 The tribe of Benyamin won the first draw and the area for their clans was between the land assigned to Yehudah (Judah) and that assigned to Efrayim (Ephraim) and Menasheh (Manasseh). **12** Their northern border went from the Yarden (Jordan) then to the northern side of Yeriho (Jericho) and up into the hill country to the west, coming out in

Literal Version

your(pl)_ancestors_of_your(pl). **4** Provide to/for_ _you(pl) three men to_tribe so_that_I_may_send_ _them and_they_will_arise and_they_will_walk in/on_the_earth and_they_will_describe_in_ _writing it to_the_mouth_of their_inheritance_ _of_their and_they_will_come to_me. **5** And_they_ _will_divide_among_themselves ~~DOM~~_her/it (into)_seven portions Yəhūdāh/(Judah) it_will_ _remain on territory_of_its from_the_south and_ _the_house_of Yōṣēf/(Joseph) they_will_remain on territory_of_their from_the_north. **6** And_ _you(pl) you(pl)_will_describe_in_writing ~~DOM~~ the_earth/land seven portions and_you(pl)_will_ _bring_it to_me hither and_I_will_throw to/for_ _you(pl) a_lot here to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** god_of_our. **7** If/because there_ _will_belong_not a_portion to_Lēviyyiy in_midst_ _of_your(pl) if/because is_the_priesthood_of **YHWH** inheritance_of_its and_Gād and_Rə'ūvēn and_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh they_have_received inheritance_of_their from_ _the_other_side of_Yardēn/(Jordan) eastward_to which he_gave to/for_them Mosheh the_servant_ _of **YHWH**. **8** And_ the_men _they_arose and_ _they_went and_ Yəhōshūʿa/(Joshua) _he/it_ _commanded ~~DOM~~ those_who_went to_describe_ _in_writing ~~DOM~~ the_earth/land to_say go and_ _walk_about in/on_the_earth and_describe_in_ _writing it and_return to_me and_here I_will_ _throw to/for_you(pl) a_lot to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** in_Shiloh. **9** And_ the_ _men _they_went and_they_passed in/on_the_ _earth and_they_described_it_in_writing to_cities into_seven portions on a_scroll and_they_came to Yəhōshūʿa to the_camp Shiloh. **10** And_he_threw to/for_them Yəhōshūʿa a_lot in_Shiloh to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** and_he_ _apportioned there Yəhōshūʿa ~~DOM~~ the_ _earth/land to_the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) according_to_of_their_divisions.

11 And_ the_lot_of the_tribe_of the_descendants_ _of Binyāmīn _he/it_ascended to_their_clans and_ the_territory_of their_lot_of_their _he/it_ _went_out between the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) and_between the_descendants_ _of Yōṣēf/(Joseph). **12** And_he/it_was to/for_ _them the_border to_the_side_of northward_of from the_Yardēn/(Jordan) and_ the_border _ _he/it_would_go_up to the_slope_of Yərīḥō/(Jericho) from_the_north and_he/it_

Literal Version

_would_go_up in_country westward_to and[69] extremities_of_its the_wilderness_of_towards of_ _Bēyt Aven. **13** And_it_passes_on from_there the_ _border to_Luz to the_slope_of (to)_Luz southward_to that is_Bēyt-ʾēl and_ the_border _ _it_goes_down ʿAṭārōt Addar on the_mountain which is_from_the_south of_Bēyt- horon lower. **14** And_ the_border _it_turns and_it_turns to_the_ _side_of the_west southward_to from the_ _mountain which is_on the_face_of Bēyt Ḥōrōn south_to_the and[70] extremities_of_its to Qiryat Baʿal that is_Qiryat Yəʿārīm/(Jearim) the_city_of the_descendants_of Yəhūdāh this is_the_side_of the_west. **15** And_the_side_of south_of_(to)_the is_from_the_end_of Qiryat and_ the_border _it_ _goes_out westward_to and_it_goes_out to the_ _spring_of the_waters_of Nephtoah. **16** And_ the_ _border _it_goes_down to the_end_of the_ _mountain which is_on the_face_of the_valley_of_ _Ben Hinnom the_valley_of_Ben which is_in_the_ _valley_of Rəfāʾīm northward_at and_it_goes_ _down the_valley_of_Ben Hinnom to the_slope_of the_Yəvūṣī south_to_the and_it_goes_down ʿĒyn Rogel. **17** And_it_turns from_the_north and_it_ _goes_out ʿĒyn Shemesh and_it_goes_out to Gəlīlōt which is_opposite the_ascent_of Adummim and_it_goes_down the_stone_of Bohan_of the_son_of_Rəʾūvēn. **18** And_it_passes_ _on to the_slope_of opposite_to the_ʿArāvāh northward_to and_it_goes_down to_the_ʿArāvāh. **19** It_passes_on the_border to the_slope_of Bēyt Ḥoglāh northward_to and[71] mmm[72] of_the_ _territory to the_tongue_of the_Sea_of (the)_Salt northward_at to the_end_of the_Yardēn/(Jordan) south_to_the this is_the_border_of the_south. **20** And_the_Yardēn it_borders ᴅᴏᴍ_him/it to_ _the_side_of eastward this was_the_inheritance_ _of the_descendants_of Binyāmīn to_borders_of_ _its around to_their_clans. **21** And_ the_cities _ _they_will_be to_the_tribe_of the_descendants_of Binyāmīn to_clans_of_their Yərīḥō/(Jericho) and_ _Bēyt- hoglah and_Emek- keziz. **22** And_Bēyt-ʿarāvāh and_Tsəmārayim/(Zemaraim) and_Bēyt-ʾēl. **23** And_(the)_ʿAvvim and_(the)_Parah and_

Readers' Version

the wilderness at Beyt-Aven. **13** Then it went across towards Luz (now called Beyt-El (Bethel)) to the southern edge then downhill towards Atrot-Adar beside the hill south of lower Beyt-Horon. **14** Then the western border turned from that hill and went south, coming out at Kiryat-Ba'al (also called Kiryat-Yearim—a town belonging to Yehudah) thus forming the western side. **15** The southern border went west from Kiryat-Yearim to the spring at Neftoah, **16** then downhill to the Ben-Hinom valley (in the valley of the Refaim to the north) then downhill to Hinom valley to the edge of the Yevusim and downhill to Eyn-Rogel. **17** Then it turned northward and went west to Eyn-Shemesh and across to Gelilot opposite the Adumim pass, before going downhill to the Stone of Bohan (Re'uven's son). **18** It extended over to the northern slope of the Yarden valley and then downhill into the actual valley. **19** It then went east to the northern slope of Beyt-Hoglah before coming out at the north end of the Dead Sea (also called the Salt Sea) where the Yarden river flows into it. That was the southern boundary **20** and the Yarden borders it on the east. Those were the borders of Benyamin's descendants' inheritance according to their clans.

21 The cities allocated to Benyamin's descendants and their clans were: Yeriho (Jericho), Beyt-Hoglah, Emek-Ketsits, **22** Beyt-Ha'aravah, Tsemarayim, Beyt-El (Bethel), **23** Avim, Parah, Ofrah, **24** Kefar-Ha'amoni, Ofni, and Geva—a total of twelve cities as well as their surrounding villages. **25** Also Giveon, Ramah, Be'erot, **26** Mitspah, Kefirah, Motsah, **27** Rekem, Yirpe'el, Tar'alah, **28** Tsela, Haelef, Yevus (now called Yerushalem (Jerusalem)), Giveah, and Kiryat—a total of fourteen cities as well as their surrounding villages. Those were Benyamin's descendants' inheritance according to their clans.

---

69 LV 18:12 · Note OSHB variant note: **היה/ו**: (x-qere) **וַיִּהְיֶ֣ו**: lemma_c/1961 n_0.1.0 morph_HC/Vqq3cp id_06g2a **וַיִּהְיֶ֣ו**

70 LV 18:14 · Note OSHB variant note: **היה/ו**: (x-qere) **וַיֶּ֣ו**: lemma_c/1961 morph_HC/Vqq3cp id_06sau **וַיֶּ֣ו**

71 LV 18:19 · Note OSHB variant note: **היה/ו**: (x-qere) **וַיֶּ֣ו**: lemma_c/1961 n_1.1.1.0 morph_HC/Vqq3cp id_06RMp **וַיֶּ֣ו**

72 LV 18:19 · Note OSHB variant note: **יתואצת/ו**: (x-qere) **תֹּאצֹ֣ת**: lemma_8444 morph_HNcfpc id_06JXW **תֹּאצֹ֣ת**

Readers' Version

Literal Version

_ʹOfrāh. **24** And_Kephar_(the)_Ammoni_and_ _Kephar (the)_Ammonah[73] and_(the)_Ophni and_ _Gevʿaʹ cities two_plus ten and_villages_of_their. **25** Givʿōn and_(the)_Rāmāh and_Bəʾērōt. **26** And_ _(the)_Mitspāh and_(the)_Kəfīrāh and_(the)_ _Mozah. **27** And_Reqem and_Irpeel and_Taralah. **28** And_Zela Haeleph and_the_Yəvūşī/(Jebusite)[74] that is_Yərūshālaim/(Jerusalem) Givʿāh Qiryat cities four- teen and_villages_of_their this was_ _the_inheritance_of the_descendants_of Binyāmīn to_their_clans.

The allocation to Shim'on's descendants · Promised land

19:1 The second draw went to Shim'on's (Simeon's) descendants and the land for their clans was in the middle of Yehudah's (Judah's) territory. **2** Shim'on's inheritance included: Be'er-Sheva (Beersheba),[75] **3** Moladah,[76] Hatsar-Shual, Balah, Etsem, **4** Eltolad, Betul, Hormah, **5** Tsiklag, Beyt-Hamarkavot. Hatsar-Susah, **6** Beyt-Leva'ot, and Sharuhen—thirteen cities as well as their surrounding villages.

7 Also Ayin, Rimon, Eter, and Asha—four cities as well as their surrounding villages, **8** and all the further villages around those cities as far as Ba'alat-Be'er (also called Ramah of the Negev). That was Shim'on's descendants' inheritance according to their clans. **9** This took away some of Yehudah's inheritance and gave it to Shim'on's descendants because Yehudah's initial area was more than they needed.

19:1 And_ the_lot the_second _he/it_went_out for_Shimʿōn for_the_tribe_of the_descendants_of Shimʿōn to_clans_of_their and_he/it_was inheritance_of_their in_the_middle of_the_ _inheritance_of of_the_descendants_of of_ _Yəhūdāh/(Judah). **2** And_he/it_was to/for_them (in)_inheritance_of_their Bəʾēr Shevʿaʹ and_ _Shevʿaʹ and_Mōlādāh. **3** And_ Ḥatsar- shūʿāl and_ _Bālāh and_ʿEtsem. **4** And_ʾEltōlad and_Bətūl and_ _Ḥormāh. **5** And_Tsiqlag/(Ziklag) and_Bēyt-hammarkāvōt and_ Ḥatsar- susah. **6** And_Bēyt-lebaoth and_Shārūḥēn cities thir- teen and_ _villages_of_their. **7** ʿAyin Rimmōn and_ʿĒter and_ _ʿĀshān cities four and_villages_of_their. **8** And_ _all the_villages which were_around_of the_cities the_these to Baʿalāth Bəʾēr Rāmāh Negevʿ this was_the_inheritance_of the_tribe_of the_ _descendants_of Shimʿōn to_their_clans. **9** Was_ _from_the_portion_of the_descendants_of Yəhūdāh the_inheritance_of the_descendants_of Shimʿōn if/because it_was the_portion_of the_ _descendants_of Yəhūdāh too_great from_them and_ the_descendants_of Shimʿōn _they_ _received_their_inheritance in_the_middle their_ _inheritance_of_their.

The allocation to Zevulun's descendants · Promised land

10 The third draw went to Zevulun's descendants according to their clans. The southern border for their inheritance started at Sarid **11** and went west to

10 And_ the_lot the_third _he/it_ascended for_ _the_descendants_of Zəvūlūn to_their_clans and_ the_border_of their_inheritance_of_their _he/it_ _was to Sārīd. **11** And_ border_of_their _he/it_ _would_go_up to_west and_Marʾalāh and_it_ _touches (on)_Dabeshet and_it_touches (to) the_

73 LV 18:24 · Note OSHB variant note: ינמעה: (x-qere) 'הַנְּמַעָה': lemma_3726 n_1.0.0 morph_HNp id_06rDJ הַנְּמַעָה

74 LV 18:28 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

75 RV 19:2 · Note TC: Ancient manuscripts differ, with some adding Sheva (possibly a mistaken reduplication) or Shema here (but that would make the total number wrong that's given in v6).

76 RV 19:2-8 · Cross-ref. 1Ch 4:28-33.

Literal Version

_wadi which is_on the_face_of Yoqnəʿām/(Jokneam). **12** And_it_turns_back from_Sārīd eastward_to the_rising_of the_sun to the_border_of Kisloth and_it_goes_out to (the)_ _Davrat and_he/it_would_go_up Yāfīʿa/(Japhia). **13** And_from_there it_passes_on eastward_on eastward_toward to_Gat Ḥēfer Eth Kazin and_it_ _goes_out Rimmōn which_is_turned (the)_Neah. **14** And_ the_border _it_turns ~~DOM~~_him/it from_ _the_north_of Hannathon and_ extremities_of_its _they_will_be the_valley_of Iphtah ʾĒl. **15** And_ _Kattah and_Nah$_a$lāl and_Shimrōn and_Idalah and_Bēyt- leḥem cities two_plus ten and_ _villages_of_their. **16** This was_the_inheritance_of the_descendants_of Zəvūlūn to_clans_of_their the_cities the_these and_villages_of_their.

17 For_Yissāskār/(Issachar) the_lot the_fourth it_ _came_out for_the_descendants_of Yissāskār to_ _clans_of_their. **18** And_ border_of_their _he/it_ _was to_Yizrəʿ^{ēl}/(Jezreel) and_(the)_Kesulloth and_Shūnēm. **19** And_Hapharaim and_Shion and_ _Anaharath. **20** And_(the)_Rabbith and_Qishyōn and_Ebez. **21** And_Remeth and_ ʿĒyn- gannim and_ ʿĒyn- haddah and_Bēyt- pazzez. **22** And_ the_ _border _it_touches (on)_Tāvōr Shahazayim[77] and_Bēyt- shemesh and_ the_extremities_of their_territory_of_their _they_will_be the_ _Yardēn/(Jordan) cities six- teen and_villages_of_ _their. **23** This was_the_inheritance_of the_tribe_ _of the_descendants_of Yissāskār to_their_clans the_cities and_villages_of_their.

24 And_ the_lot (the)_fifth _he/it_went_out for_ _the_tribe_of the_descendants_of ʾĀshēr to_ _clans_of_their. **25** And_he/it_was border_of_their Helkath and_Ḥ$_a$lī and_Beten and_ʾAkshāf. **26** And_ _Alammelech and_Amad and_Mishal and_it_ _touches (on)_Karmel/(Carmel) (the)_westward_ _on and_(on)_Shiyḥōr- libnath. **27** And_it_turns_ _back the_rising_of the_sun Bēyt Dagon and_it_ _touches (on)_Zəvūlūn and_(on)_the_valley_ _valley_of_Iphtah- ʾ^{ēl} valley_of_Iphtah- northward_to Bēyt Emek and_Neiel and_it_goes_ _out to Kāvūl/(Cabul) from_the_north. **28** And_ _Ebron and_Rəḥov and_Ḥammōn and_Kanah to Tsīdōn/(Sidon) great. **29** And_ the_border _it_ _turns_back (the)_Rāmāh and_unto the_city_of

Readers' Version

Maralah and Dabeshet then to the riverbed facing Yakeneam. **12** Also from Sarid it went toward the east beside the border with Kislot-Tavor and then on to Davrat and then to Yafia. **13** From there it extended east to Gat-Hahefer and Et-Katsin and north to Rimon before turning to Ne'ah. **14** Then it passed north of Hanaton ending at Yiftah-El valley. **15** It included the cities of Katat, Nahalal, Shimron, Yid'alah, and Beyt-Lehem (Bethlehem)—a total of twelve cities as well as their surrounding villages. **16** That was Zevulun's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

The allocation to Yisakar's descendants · Promised land

17 The fourth draw went to Yisakar's (Issachar's) descendants according to their clans. **18** Their land included the cities of Yizre'el (Jezreel), Kesulot, Shunem, **19** Hafarayim, Shi'on, Anaharat, **20** Rabbit, Kishyon, Evets, **21** Remet, Eyn-Ganim, Eyn-Hadah, and Beyt-Patsets. **22** The border of their allotment met with Tavor, Shahatsimah, and Beyt-Shemesh (Heliopolis), coming out in the east at the Yarden (Jordan)—a total of sixteen cities as well as their surrounding villages. **23** That was Yisakar's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

The allocation to Asher's descendants · Promised land

24 The fifth draw went to Asher's descendants according to their clans. **25** Their land included the cities of Helkat, Hali, Beten, Akshaf, **26** Alamelek, Am'ad, and Mish'al. Their western border started at Mt. Karmel and Shihor-Livnat **27** and turned back to the east to Beyt-Dagon and the border with Zevulun and the Yiftah-El valley to the north. Then it went to Beyt-Emek and Neiel and north to Kavul, **28** Avdon, Rehov, Hamon and Kanah, as far as Greater Tsidon (Sidon). **29** The border then turned back to Ramah and to the fortified city of Tsor (Tyre) and turns west to Hosah

77 LV 19:22 · Note OSHB variant note: ה/מוצחש/ו: (x-qere) וְ/הַ/מֹּוצָחַשׁ/: lemma_c/7831 n_1.1.0 morph_HC/Np/Sd id_06Xp8 וְ/הַ/מֹּוצָחַשׁ/

Readers' Version

coming out at the Mediterranean near Akziv. 30 It also included Umah, Afek, and Rehov—a total of twenty-two cities as well as their surrounding villages. 31 That was Asher's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

The allocation to Naftali's descendants · Promised land

32 The sixth draw went to Naftali's (Naphtali's) descendants according to their clans. 33 Their border started in Helef (where there was an oak tree at Tsa'ananim) then Adami-Nekev and Yavne'el and on to Lakum before exiting at the Yarden (Jordan). 34 Then it turned west to Aznot-Tavor and from there to Hukok, meeting the border with Zevulun on the south, the border with Asher on the west, and the border with Yehudah (Judah) on the east. 35 The fortified cities were Tsidim, Tser, Hamat, Rakat, Kineret, 36 Admah, Ramah, Hatsor, 37 Kedesh, Edre'i, Eyn-Hatsor, 38 Yir'on, Migdal-El, Horem, Beyt-Anat, and Beyt-Shemesh (Heliopolis)—a total of nineteen cities as well as their surrounding villages. 39 That was Naftali's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

The allocation to Dan's descendants · Promised land

40 The final seventh draw went to Dan's descendants according to their clans. 41 Their land included the cities of Tsor'ah, Eshtaol, Ir-Shemesh, 42 Sha'alvim, Ayalon, and Yitlah, 43 Eylon, Timnah, Ekron, 44 Elteke, Gibton, Ba'alat, 45 Yehud, Beney-Berak, Gat-Rimon, 46 Mey-Hayarkon, Rakon, and the area opposite Yafo (Joppa). 47 Dan's border went out from them.[79] Then Dan's descendants battled against Leshem and captured it and slaughtered their inhabitants. So they took it over and settled in Leshem but they renamed it to 'Dan' after their ancestor.[80] 48 That was Dan's

Literal Version

fortification_of Tsor/(Tyre) and_ the_border _it_ _turns_back Ḥoṣāh and[78] extremities_of_its to_ _the_sea from_the_region to_'Akzīv. 30 And_ _Umah and_'Afēq and_Rəḥov cities twenty and_ _two and_villages_of_their. 31 This was_the_ _inheritance_of the_tribe_of the_descendants_of 'Āshēr to_their_clans the_cities the_these and_ _villages_of_their.

32 For_the_descendants_of Naftālī the_lot the_ _sixth it_came_out for_the_descendants_of Naftālī to_their_clans. 33 And_ border_of_their _ _he/it_was from_Heleph from_the_great_tree in_ _Tsa'ₐnannim/(Zaanannim) and_'Ādāmi- nekeb and_Jabneel to Lakkum and_ the_Yardēn/(Jordan) _he/it_was extremities_of_its. 34 And_ the_border _it_turns_back westward_to Aznoth Tāvōr and_ _it_goes_out from_there to_Ḥuqqoq and_it_ _touches (on)_Zəvūlūn from_the_south and_(on)_ _'Āshēr it_touches from_the_west and_(on)_ _Yəhūdāh/(Judah) the_Yardēn the_rising_of the_ _sun. 35 And_the_cities_of fortification are_(the)_ _Ziddim Zer and_Ḥammat Rakkath and_Kinneret. 36 And_'Ādāmah and_(the)_Rāmāh and_Ḥātsōr. 37 And_Qedesh and_'Edre'ī and_ 'Ēyn- hazor. 38 And_Yiron and_Migdal- 'ēl Horem and_Bēyt- anath and_Bēyt- shemesh cities nine- teen and_ _villages_of_their. 39 This was_the_inheritance_of the_tribe_of the_descendants_of Naftālī to_their_ _clans the_cities and_villages_of_their.

40 For_the_tribe_of the_descendants_of Dān to_ _their_clans the_lot the_seventh it_came_out. 41 And_he/it_was the_territory_of their_ _inheritance_of_their Tsor'āh/(Zorah) and_ _'Eshtā'ol and_the_city of_the_sun. 42 And_ _Shaalabbin and_'Ayyālōn and_Ithlah. 43 And_ _'Ēylōn and_(to)_Timnāh and_'Eqrōn. 44 And_ _Eltekeh and_Gibtōn and_Ba'ₐlāth. 45 And_Jehud and_the_sons berak and_Gat- rimmon. 46 And_ _Me- jarkon and_(the)_Rakkon with the_territory opposite_to Yāfō/(Joppa). 47 And_ the_territory_ _of the_descendants_of Dān _he/it_went_out from_them and_ the_descendants_of Dān _they_ _went_up and_they_waged_war with Leshem and_they_captured it and_they_struck_down it

78 **LV 19:29 · Note** OSHB variant note: וַיִּרְשׁוּ/ו: (x-qere) וַיִּירְשׁוּ/ו: lemma_c/1961 morph_HC/Vqp3cp id_06rid וַיִּרְשׁוּ/ו

79 **RV 19:47 · Note** Translations vary widely here because we're not sure what is meant by the literal rendering that we've kept here.

80 **RV 19:47 · Cross-ref.** Jdg 18:27-29.

Literal Version

to_the_mouth_of the_sword and_they_took_ _possession_of it and_they_lived in_it and_they_ _called (to)_Leshem Dān like/according_to_name of_Dān ancestor_of_their. **48** This was_the_ _inheritance_of the_tribe_of the_descendants_of Dān to_their_clans the_cities the_these and_ _villages_of_their.

49 And_they_finished to_divide_for_possession ~~DOM~~ the_earth/land to_borders_of_its and_ the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_gave an_ _inheritance to_Yəhōshūʻa/(Joshua) the_son_of Nūn among_them. **50** On the_mouth_of **YHWH** they_gave to_him/it ~~DOM~~ the_city which he_ _asked_for ~~DOM~~ Timnath Serah in_the_hill_ _country_of 'Efrayim and_he_built ~~DOM~~ the_city and_he/it_sat_down//remained//lived in_it. **51** These are_the_inheritances which they_gave_ _as_a_possession 'Elʻāzār the_priest/officer and_ _Yəhōshūʻa the_son_of Nūn and_the_heads_of the_fathers of_the_tribes_of of_the_people_of of_ _Yisrā'ēl/(Israel) by_lot in_Shiloh to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** the_entrance_of the_tent_of meeting and_they_finished from_ _apportioning ~~DOM~~ the_earth/land.

20:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Yəhōshūʻa to_ _say. **2** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_ _say assign to/for_you(pl) ~~DOM~~ the_cities_of (the)_refuge which I_spoke to_you(pl) by_the_ _hand_of Mosheh. **3** To_flee to_(to) a_killer who_ _strikes_down_of (of)_a_person by_inadvertence with_not_of knowledge and_they_will_be to/for_ _you(pl) (into)_a_refuge from_the_avenger_of (the)_blood. **4** And_he_will_flee to one of_the_ _cities the_these and_he_will_stand the_ _entrance_of the_gate_of the_city and_he_will_ _speak in_the_ears_of the_elders_of the_city[82] (the)_that ~~DOM~~ words/messages_of_his and_they_ _will_gather ~~DOM~~_him/it to_the_city to_ _themselves and_they_will_give to_him/it a_ _place and_he_will_dwell with_them. **5** And_ _because/when the_avenger_of (the)_blood he_ _will_pursue after_him and_not they_will_ _deliver_up ~~DOM~~ the_killer in_his/its_hand if/because with_not knowledge he_struck_down ~~DOM~~ his/its_neighbour and_not he was_hating to_ _him/it from_yesterday the_third_day. **6** And_he_ _will_dwell in_city (the)_that until stands_he to_

Readers' Version

descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

Yehoshua's allocation · Promised land

49 After the allocation of the blocks of land to the various tribes, the Israelis gave Yehoshua (Joshua) (Nun's son) his own inheritance among them.

50 Following Yahweh's instructions to give Yehoshua whatever city he asked for, he was given Timnat-Serah in the hill country of Efrayim (Ephraim) and he built up that city and lived in it.

51 Those were the allotments that Eleazar the priest and Yehoshua (Nun's son) gave to the leaders of the Israeli tribes as their inheritances. It was done by throwing dice there in Shiloh in front of Yahweh at the opening of the sacred tent, and so the land division was completed.

The refuge cities · Promised land

20:1 Then Yahweh told Yehoshua (Joshua), **2** "Tell the Israelis to select some cities that people can flee to in order to be safe,[81] just as I instructed you through Mosheh (Moses), **3** so that if someone accidentally kills someone else, they can escape there and be safe from the dead person's family. **4** When that person flees to one of these cities, they must stand at the city gate and tell the elders there what happened. Then they should bring the person into the city and give them a place there to live in. **5** Now if a relative of the deceased comes to avenge the death, the city elders won't hand over the killer because the death was accidental and didn't happen because of hate or premeditation. **6** So then that person must stay in the city until they're brought before the panel of judges. If they decide that the death wasn't deliberate, the person must remain in that city until the death of the high priest, then they can freely return to their

81 **RV 20:2 · Cross-ref.** Num 35:9-34; Deu 4:41-43; 19:1-13.

82 **LV 20:4 · Note** OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

Readers' Version

own city and own home."

7 So the Israelis chose Kedesh (in the Galil region in the hill country of Naftali (Naphtali)) and Shekem (in the hill country of Efrayim (Ephraim)) and Kiryat-Arba (now called Hevron, in the hill country of Yehudah (Judah)). **8** On the other side of the Yarden (Jordan) river, they chose Betser (in the wilderness on the plateau from the tribe of Re'uven), Ramot (in the Gilead from the tribe of Gad), and Golan (in the Bashan from the tribe of Menasheh (Manasseh)). **9** Those were the appointed cities for both Israelis and foreigners living among them, so that anyone who accidentally killed someone could flee there and be safe from being avenged by the deceased's relatives until they could receive a proper trial.

The allocation to Levi's descendants · Promised land

21:1 Then the leaders of the Levites went to Eleazar the priest and to Yehoshua (Joshua) (Nun's son) and to the Israeli elders **2** at Shiloh (in the Kena'an (Canaan) region) and told them, "Yahweh said through Mosheh (Moses) that we should be given cities to live in, along with their surrounding fields for our livestock."[84] **3** So the Israeli leaders gave these cities and the fields around them to the Levites for their inheritance as Yahweh had instructed:

4 The first draw went to those of the Kohat clans who were descendants of Aharon (Aaron) the priest (from the Levites). They were allocated thirteen cities in the regions occupied by Yehudah (Judah), Shim'on (Simeon), and Benyamin. **5** The remaining Kohat clans were allocated ten cities in the regions occupied by Efrayim (Ephraim), Dan, and the Menasheh (Manasseh) half-tribe.

Literal Version

_(the)_face_of/in_front_of/before the_
_congregation for_judgement until the_death_of
the_priest/officer (the)_great who he_will_be in_
_the_days the_those then the_killer he_will_
_return and_he_will_go to city_of_his_own and_
_near/to house_of_his_own to the_city where he_
_fled from_there. **7** And_they_set_apart ~~ᴅᴏᴍ~~
Qedesh in_Gālīl in_the_hill_country_of Naftālī
and_~~ᴅᴏᴍ~~ Shəkem in_the_hill_country_of 'Efrayim
and_~~ᴅᴏᴍ~~ Qiryat 'Arba' that is_Ḥevrōn in_the_hill_
_country_of Yəhūdāh/(Judah). **8** And_from_the_
_other_side of_the_Yardēn/(Jordan) of_
_Yərīḥō/(Jericho) eastward_on they_assigned
~~ᴅᴏᴍ~~ Betser in_wilderness in_plain from_the_
_tribe_of Rə'ūvēn and_~~ᴅᴏᴍ~~ Rāmot in_Gil'ād from_
_the_tribe_of Gād and_~~ᴅᴏᴍ~~ Gōlān[83] in_Bāshān
from_the_tribe_of Mənashsheh. **9** These they_
_were the_cities_of (the)_appointment to_
_all/each/any/every the_people_of
Yisrā'ēl/(Israel) and_for_sojourner who_sojourns
among_them to_flee to_(to) any_of one_who_
_strikes_down_of (of)_a_person by_inadvertence
and_not he_will_die by_the_hand_of the_
_avenger_of (the)_blood until stands_he to_(the)_
_face_of/in_front_of/before the_congregation.

21:1 And_ the_heads_of the_fathers_of the_
_Lēviyyiy _they_approached to 'El'āzār the_
_priest/officer and_near/to Yəhōshū'a/(Joshua)
the_son_of Nūn and_near/to the_heads_of the_
_fathers_of the_tribes of_the_people_of of_
_Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_they_spoke to_them in_
_Shiloh in_land of_Kəna'an/(Canaan) to_say
YHWH he_commanded by_the_hand_of Mosheh
to_give to/for_us cities to_dwell_in and_their_
_pasture_of_lands for_livestock_of_our. **3** And_
the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_gave to_
_Lēviyyiy some_of_their_inheritance to the_
_mouth_of **YHWH** ~~ᴅᴏᴍ~~ the_cities the_these and_
_~~ᴅᴏᴍ~~ lands_of_their_pasture. **4** And_ the_lot _
_he/it_went_out of_the_clans_of of_the_
_Qəhātite[s] and_he/it_was to_the_descendants_
_of 'Ahₐron the_priest/officer of the_Lēviyyiy
from_the_tribe_of Yəhūdāh/(Judah) and_from_
_the_tribe_of the_Shim'ōnite[s] and_from_the_
_tribe_of Binyāmīn by_lot cities thir- teen. **5** And_
_belonged_to_the_descendants_of Qəhāt who_
_remained from_the_clans_of the_tribe_of

83 **LV 20:8 · Note** OSHB variant note: גּוֹלָן: (x-qere) גָּלוֹן: lemma_1474 morph_HNp id_06H48 גָּלוֹן

84 **RV 21:2 · Cross-ref.** Num 35:1-8.

Literal Version

'Efrayim and_from_the_tribe_of Dān and_from_
_the_half_of the_tribe_of Mənashsheh by_lot
cities ten. **6** And_belonged_to_the_descendants_
_of Gērəshōn from_the_clans_of the_tribe_of
Yissāskār/(Issachar) and_from_the_tribe_of
'Āshēr and_from_the_tribe_of Naftālī and_from_
_the_half_of the_tribe_of Mənashsheh in_Bāshān
by_lot cities thir- teen. **7** And_belonged_to_the_
_descendants_of Mərārī to_their_clans from_the_
_tribe_of Rə'ūvēn and_from_the_tribe_of Gād
and_from_the_tribe_of Zəvūlūn cities two_plus
ten. **8** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_
_gave to_Lēviyyiy ĐOM the_cities the_these and_
_ĐOM lands_of_their_pasture just_as **YHWH** he_
_had_commanded by_the_hand_of Mosheh by_
_lot. **9** And_they_gave from_the_tribe_of the_
_descendants_of Yəhūdāh and_from_the_tribe_of
the_descendants_of Shim'ōn ĐOM the_cities the_
_these which he_called them in/on_name_of.
10 And_he/it_was to_the_descendants_of 'Ah$_a$ron
one_of_the_clans_of the_Qəhātite[s] from_(the)_
_sons of_Lēvī if/because to/for_them the_lot first
it_belonged. **11** And_they_gave to/for_them ĐOM
Qiryat 'Arba' the_father_of (the)_'Ānāq that is_
_Ḥevrōn in_the_hill_country_of Yəhūdāh/(Judah)
and_ĐOM lands_of_its_pasture around_of_it.
12 And_ĐOM the_field[s]_of the_city and_ĐOM
villages_of_its they_gave to_Kālēv/(Caleb) the_
_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) (in)_possession_
_of_his. **13** And_to_the_descendants_of 'Ah$_a$ron
the_priest/officer they_gave ĐOM the_city_of
(the)_refuge_of the_killer ĐOM Ḥevrōn and_ĐOM
lands_of_its_pasture and_ĐOM Livnāh and_ĐOM
lands_of_its_pasture. **14** And_ĐOM Yattir/(Jattir)
and_ĐOM lands_of_its_pasture and_ĐOM
'Eshtəmo'a and_ĐOM lands_of_its_pasture. **15** And_
_ĐOM Ḥolōn and_ĐOM lands_of_its_pasture and_
_ĐOM Dəvīr and_ĐOM lands_of_its_pasture.
16 And_ĐOM 'Ayin and_ĐOM lands_of_its_pasture
and_ĐOM Juttah and_ĐOM lands_of_its_pasture
ĐOM Bēyt Shemesh and_ĐOM lands_of_its_pasture
cities nine from_with the_two_of the_tribes the_
_these. **17** And_from_the_tribe_of Binyāmīn ĐOM
Giv'ōn and_ĐOM lands_of_its_pasture ĐOM Gev'a'
and_ĐOM lands_of_its_pasture. **18** ĐOM 'Anātōt
and_ĐOM lands_of_its_pasture and_ĐOM 'Almōn
and_ĐOM lands_of_its_pasture cities four. **19** All_of
the_cities_of the_descendants_of 'Ah$_a$ron the_
_priests were_thir- teen cities and_their_pasture_
_of_lands. **20** And_to_the_clans_of the_
_descendants_of Qəhāt the_Lēviyyiy who_

Readers' Version

6 The Gereshon clans were allocated thirteen cities in the regions occupied by Yisakar (Issachar), Asher, Naftali (Naphtali), and by the Menasheh half-tribe in the Bashan region.

7 The Merari clans were allocated twelve cities in the regions occupied by Re'uven, Gad, and Zevulun.

8 So the Israeli leaders gave those cities and their surrounding fields to the Levites, just as Yahweh had instructed through Mosheh (Moses).

9 These are the names of the cities allocated by the Israeli leaders (from the regions occupied by Yehudah and Shim'on) **10** that were given to the Levite Kohat clans since they were selected first in the draw: **11** Kiryat-Arba and the surrounding fields (now called Hevron—Arba was the father of Anak) in Yehudah's hill country **12** (although the surrounding countryside and villages had already been given to Yefuneh's son Kalev (Caleb)). **13** So Hevron was given to the descendants of Aharon (Aaron) the priest and assigned as a refuge city (for anyone who accidentally kills someone) along with the surrounding fields, along with Livnah, **14** Yatir, Eshtemoa, **15** Holon, Devir, **16** Ayin, Yutah, and Beyt-Shemesh (Heliopolis), all with their surrounding fields—a total of nine cities from within Yehudah and Shim'on's territories. **17** From Benyamin's territories, the Israeli leaders assigned Giveon, Geva, **18** Anatot, and Almon—four cities and their surrounding fields. **19** Thus the descendants of Aharon the priests received thirteen cities with their surrounding fields.

20 The other Levite Kohat clans were allocated cities from within Efrayim's (Ephraim's) territory: **21** Shekem (which was assigned as a refuge city for anyone who accidentally kills someone), Gezer, **22** Kivtsayim, and Beyt-Horon—four cities with their surrounding fields. **23** From Dan's territory, they were allocated Elteke, Gibton, **24** Ayalon, and Gat-Rimon—four cities with their surrounding fields. **25** From the Menasheh half-tribe's territory, they were allocated Ta'anak and Gat-Rimon—two cities with their surrounding fields. **26** Thus the other Levite Kohat clans received ten cities with their surrounding fields.

27 The Levite Gereshon clans were allocated

Readers' Version

cities from within the Menasheh (Manasseh) half-tribe's territory: Golan in the Bashan (which was assigned as a refuge city for anyone who accidentally kills someone) and Be'eshterah—two cities with their surrounding fields. **28** From Yisakar's (Issachar's) territory, they were allocated Kishyon, Davrat, **29** Yarmut, and Eyn-Ganim—four cities with their surrounding fields. **30** From Asher's territory, they were allocated Mish'al, Avdon, **31** Helkat, and Rehov—four cities with their surrounding fields. **32** From Naftali's (Naphtali's) territory, they were allocated Kedesh in the Galil (which was assigned as a refuge city for anyone who accidentally kills someone), Hamot-Dor, and Kartan—three cities with their surrounding fields. **33** Thus the Levite Gereshon clan received thirteen cities with their surrounding fields.

34 The remaining Levite Merari clans were allocated cities from within Zevulun's territory: Yakeneam, Kartah, **35** Dimnah, and Nahalal—four cities with their surrounding fields. **36** From Re'uven's territory, they were allocated Betser, Yahats, **37** Kedemot, and Mofa'at—four cities with their surrounding fields. **38** From Gad's territory, they were allocated Ramot in the Gilead (which was assigned as a refuge city for anyone who accidentally kills someone), Mahanayim, **39** Heshbon, and Yazer—four cities with their surrounding fields. **40** Thus the Levite Merari clan received twelve cities in the draw, along with their surrounding fields.

41 So altogether the Levites received forty-eight cities and their surrounding fields from with the territories of the other tribes— **42** each of those cities had fields around them for their livestock to graze on.

Literal Version

remained from(the)_sons of_Qəhāt and_ the_
_cities_of their_lot_of_their _he/it_was from_the_
_tribe_of 'Efrayim. **21** And_they_gave to/for_them
ĐƠM the_city_of (the)_refuge_of the_killer ĐƠM
Shəkem and_ĐƠM lands_of_its_pasture in_the_
_hill_country_of 'Efrayim and_ĐƠM Gezer and_
_ĐƠM lands_of_its_pasture. **22** And_ĐƠM Kibzaim
and_ĐƠM lands_of_its_pasture and_ĐƠM Bēyt
Ḥōrōn and_ĐƠM lands_of_its_pasture cities four.
23 And_from_the_tribe_of Dān ĐƠM Eltekeh and_
_ĐƠM lands_of_its_pasture ĐƠM Gibtōn and_ĐƠM
lands_of_its_pasture. **24** ĐƠM 'Ayyālōn and_ĐƠM
lands_of_its_pasture ĐƠM Gat Rimmōn and_ĐƠM
lands_of_its_pasture cities four. **25** And_from_the_
_half_of the_tribe_of Mənashsheh ĐƠM Ta'ₐnāk
and_ĐƠM lands_of_its_pasture and_ĐƠM Gat
Rimmōn and_ĐƠM lands_of_its_pasture cities two.
26 All_of the_cities ten and_their_pasture_of_
_lands belonged_to_the_clans_of the_
_descendants_of Qəhāt who_remained. **27** And_
_belonged_to_the_descendants_of Gērəshōn
from_the_clans_of the_Lēviyyiy from_the_half_of
the_tribe_of Mənashsheh ĐƠM the_city_of (the)_
_refuge_of the_killer ĐƠM Gōlān[85] in_Bāshān and_
_ĐƠM lands_of_its_pasture and_ĐƠM Beeshtarah
and_ĐƠM lands_of_its_pasture cities two. **28** And_
_from_the_tribe_of Yissāskār/(Issachar) ĐƠM
Qishyōn and_ĐƠM lands_of_its_pasture ĐƠM
Davʳrat and_ĐƠM lands_of_its_pasture. **29** ĐƠM
Yarmūt/(Jarmuth) and_ĐƠM lands_of_its_pasture
ĐƠM 'Ēyn Gannim and_ĐƠM lands_of_its_pasture
cities four. **30** And_from_the_tribe_of 'Āshēr ĐƠM
Mishal and_ĐƠM lands_of_its_pasture ĐƠM 'Avʳdōn
and_ĐƠM lands_of_its_pasture. **31** ĐƠM Helkath
and_ĐƠM lands_of_its_pasture and_ĐƠM Rəḥovʳ
and_ĐƠM lands_of_its_pasture cities four. **32** And_
_from_the_tribe_of Naftālī ĐƠM the_city_of (the)_
_refuge_of the_killer ĐƠM Qedesh in_Gālīl and_
_ĐƠM lands_of_its_pasture and_ĐƠM Hammoth
Dōr and_ĐƠM lands_of_its_pasture and_ĐƠM
Kartan and_ĐƠM lands_of_its_pasture cities three.
33 All_of the_cities_of the_Gērəshōnite[s] to_
_their_clans were_thir- teen citi[es] and_their_
_pasture_of_lands. **34** And_belonged_to_the_
_clans_of the_descendants_of Mərārī the_
_Lēviyyiy who_remained from_with the_tribe_of
Zəvʳūlūn ĐƠM Yoqnə'ām/(Jokneam) and_ĐƠM
lands_of_its_pasture ĐƠM Kartah and_ĐƠM lands_
_of_its_pasture. **35** ĐƠM Dimnah and_ĐƠM lands_

85 LV 21:27 · Note OSHB variant note: וְלֹנֹ: (x-qere) וָלֹוֹן: lemma_1474 morph_HNp id_06d3M וָלֹוֹן

Literal Version

_of_its_pasture ĐOM Nahₐlāl and_ĐOM lands_of_its_ _pasture cities four. **36** And_from_the_tribe_of Rə'ūvēn ĐOM Betser and_ĐOM lands_of_its_pasture and_ĐOM (to)_Yahats/(Jahaz) and_ĐOM lands_of_ _its_pasture. **37** ĐOM Qədēmōt and_ĐOM lands_of_ _its_pasture and_ĐOM Mōfa'at and_ĐOM lands_of_ _its_pasture cities four. **38** And_from_the_tribe_of Gād ĐOM the_city_of (the)_refuge_of the_killer ĐOM Rāmot in_Gil'ād and_ĐOM lands_of_its_ _pasture and_ĐOM Maḥₐnāyim and_ĐOM lands_of_ _its_pasture. **39** ĐOM Ḥeshbōn and_ĐOM lands_of_ _its_pasture ĐOM Ya'zēr/(Jazer) and_ĐOM lands_ _of_its_pasture all_of the_cities were_four. **40** All_ _of the_cities of_the_descendants_of of_Mərārī to_their_clans who_remained of_the_clans_of of_ _the_Lēviyyiy and_ lot_of_their _he/it_was cities two_plus ten. **41** All_of the_cities_of the_Lēviyyiy in_the_middle of_the_possession_of of_the_ _people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) were_cities forty and_eight and_their_pasture_of_lands. **42** The_ _cities the_these they_were a_city a_city and_its_ _pasture_of_lands around_of_it were_thus to/from_all/each/any/every the_cities the_these.

43 And_ **YHWH** _he/it_gave to_Yisrā'ēl/(Israel) ĐOM all_of the_earth/land which he_had_sworn to_give to_ancestors_of_their and_they_took_ _possession_of_it and_they_lived in_it. **44** And_ **YHWH** _he_gave_rest to/for_them from_round_ _about according_to_all that he_had_sworn to_ _ancestors_of_their and_not anyone he_made_a_ _stand in_faces_of_their from_all enemies_of_ _their ĐOM all_of enemies_of_their **YHWH** he_ _gave in_hand_of_their. **45** Not a_message it_fell from_all (the)_message (the)_good which **YHWH** he_had_spoken to the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) (the)_everything it_came.

22:1 Then Yəhōshū'a/(Joshua) he_summoned (to)_Rə'ūvēnite[s] and_(to)_Gādī[s] and_(to)_the_ _half_of the_tribe_of Mənashsheh. **2** And_he/it_ _said to_them you(pl) you(pl)_have_kept ĐOM all_ _of that Mosheh the_servant_of **YHWH** he_ _commanded you(pl) and_you(pl)_have_listened to_voice_of_my to_all/each/any/every that I_ _have_commanded you(pl). **3** Not you(pl)_have_ _abandoned ĐOM countrymen_of_your(pl) this days many until the_day the_this and_you(pl)_ _have_kept ĐOM the_charge_of the_command_of **YHWH** god_of_your(pl). **4** And_now **YHWH** god_

Readers' Version

The Israelis move into the regions · Promised land

43 Thus Yahweh gave the Israelis all the land that he'd promised their ancestors would be given and so the people moved into those regions and lived there. **44** Yahweh gave them peace as he'd promised their ancestors—none of their enemies could stand against them because Yahweh helped them defeat any enemies. **45** Yahweh kept every promise that he'd made to the Israelis—it all happened just like he'd said.

The eastern tribes return home · Promised land

22:1 Then Yehoshua (Joshua) summoned the tribes of Re'uven and Gad, and the Menasheh (Manasseh) half-tribe **2** and told them, "You yourselves have obeyed everything that Yahweh's servant Mosheh (Moses) instructed you to do. In addition, you've all followed everything that I told you.[86] **3** You've all supported your fellow tribes all this time and fulfilled what your god Yahweh requested of you all, **4** and now

86 RV 22:2 · Cross-ref. Num 32:20-32; Josh 1:12-15.

Readers' Version

he has enabled these other tribes to rest from battle just like he told them he would. So now, you all may go back to your homes that Yahweh's servant Mosheh gave you on the other side of the river. **5** Only do take care to continue to obey the instructions and the law that Yahweh's servant Mosheh gave you: to love your god Yahweh, to follow him and his instructions, to stay close to him, and to serve him with all your hearts and your inner selves." **6** Then Yehoshua blessed them and sent them on their way to return to their homes. **7** (Mosheh had given the Bashan to the half of the Menasheh half-tribe, and Yehoshua had given land on the western side of the Yarden (Jordan) to the other half.) When he'd blessed them **8** he'd said, "Go back to your homes with many riches: plenty of livestock, and with silver, gold, bronze, and iron, and with lots of clothing. Share the plunder from your enemies with those who remained behind." **9** So the warriors from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe left the others there at Shiloh in the Kena'an (Canaan) region, and went back to their own land in Gilead across the river which they had taken for themselves with the agreement of Yahweh given through Mosheh.

The altar by the Yarden · Promised land

10 The warriors from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh (Manasseh) half-tribe arrived at the Yarden (Jordan) river (still on the Kena'an (Canaan) side) and they built a very large and noticeable altar there before crossing over to go home. **11** When the other Israelis heard about it, they said, "Look, the men from the

Literal Version

_of_your(pl) he_has_given_rest to_countrymen_ _of_your(pl) just_as he_spoke to/for_them and_ _now turn and_go to/for_you(pl) to_tents_of_ _your(pl) to the_land_of your_possession_of_ _your(pl) which he_gave to/for_you(pl) Mosheh the_servant_of **YHWH** on_the_other_side_of the_ _Yardēn/(Jordan). **5** Only take_care exceedingly for_doing ~~ḎOM~~ the_command and_~~ḎOM~~ the_law which Mosheh the_servant_of **YHWH** he_ _commanded you(pl) to_love ~~ḎOM~~ **YHWH** god_of_ _your(pl) and_to_walk in_all ways_of_his and_to_ _keep commands_of_his and_to_cleave in_him/it and_to_serve_him in_all heart_of_your(pl) and_ _on/over_all being_of_your(pl). **6** And_he_ _blessed_them Yəhōshūʿa/(Joshua) and_he_sent_ _them_away and_they_went to tents_of_their. **7** And_to_the_half_of the_tribe_of (the)_ _Mənashsheh Mosheh he_had_given in_Bāshān and_to_half_of_it Yəhōshūʿa he_had_given with countrymen_of_their mmm[8788] of_the_ _Yardēn westward_in and_also if/because he_ _sent_them_away Yəhōshūʿa to tents_of_their and_he_blessed_them. **8** And_he/it_said to_them to_say with_riches great return to tents_of_ _your(pl) and_with_livestock much very with_ _silver and_with_gold and_with_bronze and_ _with_iron and_with_garments many very divide the_booty_of your(pl)_enemies_of_your(pl) with countrymen_of_your(pl). **9** And_they_returned and_they_went the_descendants_of Rəʾūvēn and_ _the_sons of_Gād and_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh from_with the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) from_Shiloh which in_land_of Kəna'an/(Canaan) to_go to the_land_of (the)_ _Gilʿād to the_land_of their_possession_of_their which they_had_possessions in_it on the_mouth_ _of **YHWH** by_the_hand_of Mosheh.

10 And_they_came to Geliloth_of the_ _Yardēn/(Jordan) which in_land of_ _Kəna'an/(Canaan) and_ the_descendants_of Rəʾūvēn and_the_sons of_Gād and_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh _they_built there an_altar at the_Yardēn an_altar large of_ _appearance. **11** And_ the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) _they_heard to_say THERE the_ _descendants_of Rəʾūvēn and_the_sons of_Gād

87 LV 22:7 · Note OSHB variant note: רבע/מ: (x-qere) 'רֶבֶּעְ/בּ': lemma_b/5676 morph_HR/Ncmsc id_061j4 רֶבֶּעְ/בּ
88 LV 22:7 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Literal Version

and_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh they_have_built ~~DOM~~ the_altar to opposite_to the_ _land_of Kəna´an/(Canaan) to Geliloth_of the_ _Yardēn to the_side_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **12** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_heard and_ all_of the_ _congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _ _they_assembled Shiloh to_go_up on_them for_ _war. **13** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _ _they_sent to the_descendants_of Rə'ūvēn and_ _near/to the_descendants_of Gād and_near/to the_half_of the_tribe_of Mənashsheh to the_land_ _of (the)_Gil´ād ~~DOM~~ Pinḥāṣ the_son_of 'El´āzār the_priest/officer. **14** And_ten leaders with_ _him/it a_leader one a_leader one to_the_house_ _of a_father to_all/each/any/every the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) and_each was_the_head_of the_ _house_of their_fathers_of_their they belong_to_ _the_families_of Yisrā'ēl/(Israel). **15** And_they_ _came to the_descendants_of Rə'ūvēn and_ _near/to the_descendants_of Gād and_near/to the_half_of the_tribe_of Mənashsheh to the_land_ _of (the)_Gil´ād and_they_spoke with_them to_ _say. **16** Thus they_say all_of the_congregation_of **YHWH** what is_the_unfaithfulness the_this which you(pl)_have_acted_unfaithfully against_the_ _god_of Yisrā'ēl/(Israel) by_turning_back the_day from_after **YHWH** when_built_you(pl) to/for_ _you(pl) an_altar by_rebelling_your(pl) the_day against_**YHWH**. **17** Little to/for_us was_~~DOM~~ the_ _iniquity_of Pə´ōr which not we_have_cleansed_ _ourselves from_him/it until the_day the_this and_ the_plague _he/it_was among_the_ _congregation_of **YHWH**. **18** And_you(pl) you(pl)_ _are_turning_back the_day from_after **YHWH** and_it_was you(pl) you(pl)_are_rebelling the_day against_**YHWH** and_tomorrow against all_of the_ _congregation_of Yisrā'ēl/(Israel) he_will_be_ _angry. **19** And_surely if is_unclean the_land_of your_possession_of_your(pl) pass_over to/for_ _you(pl) into the_land_of the_possession_of **YHWH** where it_dwells there the_tabernacle_of **YHWH** and_have_possessions among_us and_ _against_**YHWH** do_not rebel and_us to rebel when_build_you(pl) to/for_you(pl) an_altar (from)_except the_altar_of **YHWH** god_of_our. **20** Am_not ´Ākān the_son_of Zeraḥ did_he_act_

Readers' Version

tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe have built the altar at the entrance to this Kena'an region down at the Yarden on our side."

12 Hearing that, those from the western side of the Yarden assembled at Shiloh to go to battle with the two and a half tribes on the eastern side. **13** Meanwhile, they sent the priest Pinhas (Eleazar's son) across into the Gilead region to talk with the leaders from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe. **14** Pinhas took ten leaders with him—important leaders from each of the Israeli tribes from the western side. **15** They crossed over to the Gilead region to talk to the leaders from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe. They said, **16** "Yahweh's people are asking, 'What's this unfaithfulness that you all have done unfaithfully against Yisrael's (Israel's) god—turning away from Yahweh when you built an altar for yourselves today in rebellion against Yahweh?[89] **17** Wasn't our disobedience at Pe'or[90] bad enough for you? We haven't gotten over it to this day. Plus there was a deadly disease among Yahweh's people. **18** But all of you—are you turning away from Yahweh today? If you all rebel against Yahweh today, tomorrow he'll be furious at all of us. **19** But if it's because you all think this land here is defiled, then cross back over to Yahweh's own land where he lives in his sacred tent. Either way don't rebel against Yahweh by building this other altar for yourselves that's distinct from our god Yahweh's altar. **20** Didn't Akan act unfaithfully taking something that was forbidden[91] and all of us suffered as a result of it? It wasn't just him alone that died because of that.' "

21 The leaders from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe answered the other leaders, **22** "Yahweh is the god of gods. Yahweh is the god of gods. He knows, and as for the Israeli people, let them know also—if it was in rebellion or in unfaithfulness against Yahweh, don't bother trying to save us today. **23** If we'd aimed to build

89 RV 22:16 · Cross-ref. Deu 12:13-14.

90 RV 22:17 · Cross-ref. Num 25:1-9.

91 RV 22:20 · Cross-ref. Josh 7:1-26.

Readers' Version

an altar for ourselves to turn away from following Yahweh, or if it was to offer burnt offerings or grain offerings on it, or if to make the sacrifices of peace offerings on it, Yahweh himself will handle it. **24** But no, we did it because we foresaw a potential problem: what if in the future, your descendants ask our descendants over here on this side of the river, 'What do you lot have to do with Yisrael's god Yahweh? **25** Yahweh has given this Yarden (Jordan) river as a border between us, and you descendants of Re'uven and Gad. You all don't have any part in Yahweh.' Then your descendants might make our descendants stop worshipping Yahweh. **26** So we decided to build the altar—not to be used for burnt offerings or for sacrifices, **27** but as a symbol to remind our future descendants and yours, that we all truly worship Yahweh with our burnt offerings, our sacrifices, and our peace offerings, so your descendants can't tell our future descendants that we have no business worshipping Yahweh. **28** If they do say anything like that, then our descendants will be able to reply, 'See that copy of Yahweh's altar which isn't used for burnt offerings or sacrifices, our ancestors built that as a reminder for both you all and us.' **29** May any idea of rebelling against Yahweh stay far from us. Same with any idea of building any altar apart from our god Yahweh's genuine altar for burnt offerings, or grain offerings, or other sacrifices."

30 So Pinhas the priest and the other community and clan leaders with him, listened to what the descendants of Re'uven, Gad, and Menasheh (Manasseh) told them, and it sounded sensible to them, **31** so Pinhas (the late Eleazar's son) told them, "Today we realise that Yahweh is among us and that you all haven't acted unfaithfully against him, so therefore you've prevented Yahweh from needing to punish us."

32 Then Pinhas and the other leaders left Gilead and returned back across the Yarden to the Kena'an (Canaan) region where most of the Israelis resided, taking back a good report. **33** The people were pleased with that news, and they thanked God and stopped talking about going to war with Re'uven and Gad across the river and de-

Literal Version

_unfaithfully unfaithfulness in_thing[s] and_
_towards all_of the_congregation_of
Yisrā'ēl/(Israel) anger it_was and_he was_a_man
one not did_he_die for_iniquity_of_his. **21** And_
the_descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_
_Gād and_the_half_of the_tribe_of (the)_
_Mənashsheh _they_answered and_they_spoke
with the_heads_of the_families_of
Yisrā'ēl/(Israel). **22** 'Ēl god **YHWH** 'Ēl god **YHWH**
he is_knowing and_Yisrā'ēl/(Israel) it let_it_know
if in_rebellion and_if in_unfaithfulness on_**YHWH**
do_not save_us the_day (the)_this. **23** To_build
to/for_us an_altar to_turn_back from_after
YHWH and_if to_offer_up on/upon/above_him/it
a_burnt_offering and_a_grain_offering and_if for_
_doing on/upon/above_him/it sacrifices_of
peace_offerings **YHWH** he may_he_require.
24 And_if not from_anxiety from_a_matter we_
_have_done ĐØM this to_say tomorrow
descendants_of_your(pl) they_will_say to_
_descendants_of_our to_say what is_to_you(pl)
and_to_**YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel).
25 And_a_border **YHWH** he_has_put between_us
and_between_you(pl) the_descendants_of
Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād ĐØM the_
_Yardēn/(Jordan) there_belongs_not to/for_
_you(pl) a_portion in_**YHWH** and_ descendants_
_of_your(pl) _they_will_cause_to_cease ĐØM
descendants_of_our to_not to_fear ĐØM **YHWH**.
26 And_we_said let_us_act please to/for_us by_
_building ĐØM the_altar not for_burnt_offering
and_not for_sacrifice. **27** If/because is_a_witness
it between_us and_between_you(pl) and_between
generations_of_our after_us to_serve ĐØM the_
_service_of **YHWH** before_him with_our_burnt_
_of_offerings and_with_sacrifices_of_our and_
_with_our_peace_of_offerings and_not
descendants_of_your(pl) they_will_say tomorrow
to_descendants_of_our there_belongs_not to/for_
_you(pl) a_portion in_**YHWH**. **28** And_we_said
and_it_was if/because they_will_say to_us and_
_near/to generations_of_our tomorrow and_we_
_will_say look_at ĐØM the_copy_of the_altar_of
YHWH which ancestors_of_our they_made not
for_burnt_offering and_not for_sacrifice
if/because is_a_witness it between_us and_
_between_you(pl). **29** Far_be_it to/for_ourselves
from_him/it to_rebel against_**YHWH** and_to_
_turn_back the_day from_after **YHWH** by_
_building an_altar for_burnt_offering for_grain_
_offering and_for_sacrifice (from)_besides_of the_

Literal Version

_altar_of **YHWH** god_of_our which to_(the)_face_ _of/in_front_of/before tabernacle_of_his. **30** And_ Pinḥāṣ the_priest/officer and_the_leaders_of the_ _congregation and_the_heads_of the_families_of Yisrā'ēl/(Israel) who with_him/it _he/it_listened ~~DOM~~ the_words/messages which the_ _descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād and_the_sons of_Mənashsheh they_spoke and_it_ _was_good in_eyes_of_their. **31** And_ Pinḥāṣ the_ _son_of 'El'āzār the_priest/officer _he/it_said to the_descendants_of Rə'ūvēn and_near/to the_ _descendants_of Gād and_near/to the_ _descendants_of Mənashsheh the_day we_know if/because_that is_among_of_us **YHWH** that not you(pl)_have_acted_unfaithfully against_**YHWH** the_unfaithfulness the_this then you(pl)_have_ _delivered ~~DOM~~ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_the_hand_of **YHWH**. **32** And_he_returned Pinḥāṣ the_son_of 'El'āzār the_priest/officer and_ _the_leaders from_with the_descendants_of Rə'ūvēn and_from_with the_descendants_of Gād from_the_land_of (the)_Gil'ād to the_land_of Kəna'an/(Canaan) to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_brought_back them message. **33** And_ the_message _it_was_good in/on_both_eyes_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_blessed god and_not they_said to_go_up on_them for_war to_destroy ~~DOM~~ the_earth/land which the_ _descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād were_dwelling in_it. **34** And_ the_descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād _they_called (to)_ _altar if/because is_a_witness it between_us if/because_that **YHWH** the_'Elohīm.

23:1 And_he/it_was from_days many after that **YHWH** he_had_given_rest to_Yisrā'ēl/(Israel) from_all enemies_of_their from_round_about and_Yəhōshū'a/(Joshua) he_was_old he_had_ _come in_the_days. **2** And_ Yəhōshū'a _he/it_ _called to/from_all/each/any/every Yisrā'ēl/(Israel) (to)_its_of_elders and_(to)_chiefs_ _of_its and_(to)_judges_of_its and_(to)_officials_ _of_its and_he/it_said to_them I I_am_old I_have_ _come in_the_days. **3** And_you(pl) you(pl)_have_ _seen ~~DOM~~ all_of that **YHWH** god_of_your(pl) he_ _has_done to/from_all/each/any/every the_ _nations the_these because_of_you(pl) if/because **YHWH** god_of_your(pl) he is_the_one_who_has_ _been_fighting for_you(pl). **4** See I_have_made_ _fall to/for_you(pl) ~~DOM~~ the_nations which_ _remain the_these (in)_an_inheritance for_tribes_

Readers' Version

stroying them.

34 The descendants of Re'uven and Gad named the altar 'Reminder' because it was a reminder between them that Yahweh is God.

Yehoshua's final speech · Promised land

23:1 A long time passed and Yahweh had given Yisrael (Israel) peace without attacks from their enemies all around, and Yehoshua (Joshua) was now in his old age, **2** so he summoned all the Israeli elders and leaders, along with the judges and officials. He told them, "Now I'm in my old age, **3** but you all have seen what Yahweh did to all those kingdoms ahead of you, because he's the one who fights for you all. **4** I've allocated the remaining kingdoms that you all will defeat as an inheritance for your tribes, alongside those that I conquered from the Yarden (Jordan) to the Mediterranean in the west **5** Your god Yahweh will push them out ahead of you all and cap-

Readers' Version

ture their lands for you to possess, just as he told you he would. **6** Take great care to obey and do everything that Mosheh (Moses) wrote down—don't deviate from it in any way. **7** Don't enter those remaining kingdoms, and don't mention the name of their gods or make an oath using their names and don't worship or bow down to them. **8** Instead you all should cling to your god Yahweh, just as you've done until now. **9** Yes, Yahweh has driven away many great kingdoms ahead of you all, and until this day, none of them have stood against you. **10** Just one of you can make a thousand men flee,[92] because Yahweh is your god—he's the one who fights for you just like he said he would.[93] **11** Make a great effort to guard yourselves that you all continue to love your god Yahweh. **12** Yes, if you all ever turn away from him and instead cling to those remaining kingdoms or remaining people, and if you intermarry with them or associate with them, **13** you all will certainly soon find out that your god Yahweh will not continue to drive out these nations ahead of you. Then they will end up trapping and snaring you all, and be like a whip on your sides and like thorns in your eyes, until you all perish from on this good land that Yahweh your god has given you.

14 Listen, today I'm about to go the way that everyone has to go and you all know with all your heart and with all your soul that not one thing has failed to come true from all the good things that your god Yahweh said about you. Everything has happened as said—down to the very last word. **15** And just like all those good things came true, so too Yahweh will send all the punishments he promised you all if you disobey him, even if it means that he destroys you all from this good land that he's given you. **16** If you ignore the agreement with your god Yahweh and disobey his commands and go and serve other gods and bow down to them, then his anger will flare up against you all and you'll quickly be wiped out from the good land that he has given you."

Literal Version

_of_your(pl) from the_Yardēn/(Jordan) and_all the_nations which I_have_cut_off and_the_sea (the)_great the_setting_of the_sun. **5** And_**YHWH** god_of_your(pl) he he_will_drive_them_out from_ _before_of_you(pl) and_he_will_dispossess ~~DOM~~_ _them from_before_face_of_you(pl) and_you(pl)_ _will_take_possession_of ~~DOM~~ land_of_their just_ _as **YHWH** god_of_your(pl) he_spoke to_you(pl). **6** And_you(pl)_will_be_strong very to_ _guard/protect and_to_do ~~DOM~~ every_of (the)_ _thing_written in_the_book_of the_law_of Mosheh to_not to_turn_aside from_him/it right_ _hand and_left_hand. **7** To_not to_go among_ _nations the_these which_remain the_these with_ _you(pl) and_(in)_the_name_of their_gods_of_ _their not you(pl)_must_bring_to_remembrance and_not you(pl)_must_cause_to_swear and_not you(pl)_must_serve_them and_not you(pl)_must_ _bow_down to/for_them. **8** If/because (if) to_ _**YHWH** god_of_your(pl) you(pl)_will_cling just_as you(pl)_have_done until the_day (the)_this. **9** And_ **YHWH** _he_has_dispossessed from_ _before_of_you(pl) nations great and_mighty and_you(pl) not anyone he_has_made_a_stand in_ _faces_of_your(pl) until the_day (the)_this. **10** A_ _man one of_you(pl) he_puts_to_flight a_ _thousand if/because **YHWH** god_of_your(pl) he is_the_one_who_fights to/for_you(pl) just_as he_ _spoke to_you(pl). **11** And_you(pl)_will_take_heed exceedingly to_selves_of_your(pl) to_love ~~DOM~~ **YHWH** god_of_your(pl). **12** If/because if ever_ _(turn_back) you(pl)_will_turn_back and_you(pl)_ _will_cling to_the_remainder_of the_nations the_ _these which_remain the_these with_you(pl) and_you(pl)_will_intermarry (is)_in_them and_ _you(pl)_will_go (is)_in_them and_they among_ _you(pl). **13** Certainly_(know) you(pl)_will_know if/because_that not **YHWH** god_of_your(pl) he_ _will_increase to_dispossess ~~DOM~~ the_nations the_ _these from_before_face_of_you(pl) and_they_ _will_be to/for_you(pl) (into)_a_trap and_(into)_ _a_snare and_(into)_a_scourge in_sides_of_ _your(pl) and_(into)_pricks in_eyes_of_your(pl) until perish_you(pl) from_under the_soil (the)_ _good (the)_this which he_has_given to/for_ _you(pl) **YHWH** god_of_your(pl). **14** And_ _BEHOLD/LO/SEE I am_about_to_go the_day in_ _the_way_of all_of the_earth/land and_you(pl)_

92 RV 23:10 · Cross-ref. Deu 32:30.

93 RV 23:10 · Cross-ref. Deu 3:22.

Literal Version

_know in_all heart_of_your(pl) and_on/over_all being_of_your(pl) if/because_that not a_message one it_has_fallen from_all the_words/messages (the)_good which **YHWH** god_of_your(pl) he_ _spoke on_you(pl) (the)_everything they_have_ _come to/for_you(pl) not it_has_fallen from_ _him/it a_message one. **15** And_it_was just_as it_ _has_come on_you(pl) every_of (the)_message (the)_good which **YHWH** god_of_your(pl) he_ _spoke to_you(pl) so **YHWH** he_will_bring on_ _you(pl) ÐØM every_of (the)_message (the)_bad until he_has_destroyed you(pl) from_under the_ _soil (the)_good (the)_this which he_has_given to/for_you(pl) **YHWH** god_of_your(pl). **16** When_ _transgress_you(pl) ÐØM the_covenant_of **YHWH** god_of_your(pl) which he_commanded you(pl) and_you(pl)_will_go and_you(pl)_will_serve gods other and_you(pl)_will_bow_down to/for_them and_ the_anger of_**YHWH** _it_will_burn on_ _you(pl) and_you(pl)_will_perish quickly from_ _under the_earth/land (the)_good which he_has_ _given to_you(pl).

24:1 And_ Yəhōshūʿa/(Joshua) _he_gathered ÐØM all_of the_tribes_of Yisrāʾēl/(Israel) to_Shəkem and_he/it_called (to)_the_elders_of Yisrāʾēl/(Israel) and_(to)_chiefs_of_its and_(to)_ _judges_of_its and_(to)_officials_of_its and_they_ _presented_themselves to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_ʾElohīm. **2** And_ Yəhōshūʿa _ _he/it_said to all_of the_people thus **YHWH** the_ _god_of Yisrāʾēl/(Israel) he_says on_the_other_ _side_of the_river they_dwelt ancestors_of_ _your(pl) from_long_ago/eternity Teraḥ the_ _father_of ʾAvrāhām and_father_of Nāḥōr and_ _they_served gods other. **3** And_I_took ÐØM ancestor_of_your(pl) ÐØM ʾAvrāhām from_the_ _other_side_of the_river and_I_led him in_all the_ _land_of Kəna῾an/(Canaan) and[109] ÐØM his/its_ _seed and_I_gave to_him/it ÐØM Yitsḥāq/(Isaac). **4** And_I_gave to_Yitsḥāq ÐØM Ya῾aqov/(Jacob) and_ÐØM ʿĒsāv and_I_gave to_ʿĒsāv ÐØM the_

Readers' Version

The promise again of Yisrael's descendants · Promised land

24:1 Then Yehoshua (Joshua) assembled all the tribes of Yisrael (Israel) at Shekem. He summoned their elders, leaders, judges, and officers, and they presented themselves before God, **2** and Yehoshua told all the people, "Yahweh, the god of Yisrael says: Your ancestors including Terah the father of Avraham and Nahor,[94] lived beyond the Perat (Euphrates) river from long ago, but they worshipped other gods. **3** Then I took your ancestor Avraham from beyond the river and brought him across all the land of Kena'an (Canaan),[95] and I multiplied his descendants, including giving him Yitshak (Isaac).[96] **4** Then I gave Ya'akov (Jacob) and Esav (Esau) to Yitshak,[97] and I gave Esav the hill country of Se'ir[98] but Ya'akov and his sons went down

94 RV 24:2 · Cross-ref. Gen 11:27.

95 RV 24:3 · Cross-ref. Gen 12:1-9.

96 RV 24:3 · Cross-ref. Gen 21:1-3.

97 RV 24:4 · Cross-ref. Gen 25:24-26.

98 RV 24:4 · Cross-ref. Gen 36:8; Deu 2:5.

109 LV 24:3 · Note OSHB variant note: **ברא/ו**: (x-qere) וְהֶבְרֵא֑וֹ: lemma_c/7235 a n_0.1.0 morph_HC/Vhw1cs id_06SCo וְהֶבְרֵא֑וֹ

Readers' Version

to Mitsrayim (Egypt).[99] **5** I sent Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron) and I damaged Mitsrayim internally, and then I brought you all out again.[100] **6** I brought your ancestors out of Mitsrayim, and you all came to the edge of the Red Sea. The Mitsrim (Egyptians) chased after them with chariots and horsemen[101] **7** and the people cried out to Yahweh, and he placed darkness between you and the Mitsrim. After bringing you all through the sea, he brought the sea over the Mitsri (Egyptian) army and drowned them. Your own eyes saw what I did to Mitsrayim. Then you all lived a long time in the wilderness.

8 "After that, I brought you to the region of the Amorim who lived on the eastern side of the Yarden (Jordan), and they battled against you all, but I gave you victory over them and I destroyed them from ahead of you and you all took over their land.[102] **9** Then (Tsipor's son) King Balak of Moav (Moab) prepared his warriors and fought against you all and he summoned (Be'or's son) Bil'am (Balaam) to curse you.[103] **10** But I wasn't willing to listen to Bil'am, so instead, he blessed you all repeatedly and I rescued you from King Balak. **11** Then you crossed over the Yarden river[104] and arrived at Yeriho (Jericho). The men of Yeriho fought against you all,[105] as did the Amorim, the Perizim, the Kena'anim (Canaanites), the Hitim, the Girgashim, the Hivim, and the Yevusim but I helped you all to defeat them. **12** I sent hornets[106] ahead of you all and they drove out the two Amori kings[107]—it wasn't your swords or bows that did it. **13** So I gave you all a land which you

Literal Version

_mountain_of Sē'ír to_take_possession_of it and_ _Ya'$_a$qov and_sons_of_his they_went_down Mitsrayim/(Egypt). **5** And_I_sent ÐØM Mosheh and_ÐØM 'Ah$_a$ron and_I_struck ÐØM Mitsrayim just_as I_did in_midst_of_its and_after I_brought_ _out you(pl). **6** And_I_brought_out ÐØM fathers_ _of_your(pl) from_Mitsrayim and_you(pl)_came to_the_sea and_ Mitsrayim _they_pursued after fathers_of_your(pl) with_chariotry and_with_ _horsemen the_sea_of reed[s]. **7** And_they_cried_ _out to **YHWH** and_he/it_assigned darkness between_you(pl) and_between the_Mitsrayimians and_he/it_brought on/upon/above_him/it ÐØM the_sea and_it_covered_it and_ your(pl)_eyes _ _they_saw ÐØM that_which I_did in_Mitsrayim and_you(pl)_dwelt in_wilderness days many. **8** And[110] you(pl) to the_land_of the_'Amorī who_ _was_dwelling on_the_other_side_of the_ _Yardēn/(Jordan) and_they_fought with_you(pl) and_I_gave them in_hand_of_your(pl) and_ _you(pl)_took_possession_of ÐØM land_of_their and_I_destroyed_them from_before_of_you(pl). **9** And_ Bālāq the_son_of Tsipōr/(Zippor) the_ _king_of Mō'āv _he/it_rose_up and_he_fought against_Yisrā'ēl/(Israel) and_he_sent and_he/it_ _called (to)_Bil'ām the_son_of Bə'ōr to_curse you(pl). **10** And_not I_was_willing to_listen to_ _Bil'ām and_he/it_blessed indeed_(bless) you(pl) and_I_delivered you(pl) from_hand_of_his. **11** And_you(pl)_passed_over ÐØM the_Yardēn and_ _you(pl)_came to Yərīḥō/(Jericho) and_they_ _fought against_you(pl) the_citizens_of Yərīḥō the_'Amorī and_the_Pərizzī[s] and_the_ _Kəna'$_a$nī/(Canaanite)[s] and_the_Ḥittiy[s] and_ _the_Girgāshiy[s] the_Ḥiūī and_the_ _Yəvūşī/(Jebusite)[s] and_I_gave them in_hand_ _of_your(pl). **12** And_I_sent before_you(pl) ÐØM

99 RV 24:4 · Cross-ref. Gen 46:1-7.

100 RV 24:5 · Cross-ref. Exo 3:1–12:42.

101 RV 24:6-7 · Cross-ref. Exo 14:1-31.

102 RV 24:8 · Cross-ref. Num 21:21-35.

103 RV 24:9-10 · Cross-ref. Num 22:1–24:25.

104 RV 24:11 · Cross-ref. Josh 3:14-17.

105 RV 24:11 · Cross-ref. Josh 6:1-21.

106 RV 24:12 · Note The Hebrew word 'הָעִרְצ' ('hornet', but pluralised here in the OET-RV) may have some non-literal meaning here, e.g., 'panic', or it may be a general reference to any manifestation of God's anger.

107 RV 24:12 · Cross-ref. Exo 23:28; Deu 7:20.

110 LV 24:8 · Note OSHB variant note: ה/אבא/ו: (x-qere) 'אֵבָא/וְ': lemma_c/935 morph_HC/Vhw1cs id_06cuN אֵבָא/וְ

Literal Version

the_hornet and_it_drove_out them from_before_ _of_you(pl) the_two_of the_kings_of the_'Amorī not by_sword_of_your and_not by_bow_of_your. **13** And_I_gave to/for_you(pl) a_land which not you_had_laboured for_it and_cities which not you(pl)_had_built and_you(pl)_dwelt (is)_in_them vineyards and_olive_trees which not you(pl)_ _had_planted you(pl) are_eating. **14** And_now fear ~~DOM~~ **YHWH** and_serve ~~DOM~~_him/it in_integrity and_in_faithfulness and_remove ~~DOM~~ the_gods which ancestors_of_your(pl) they_served on_the_ _other_side_of the_river and_in_ _Mitsrayim/(Egypt) and_serve ~~DOM~~ **YHWH**. **15** And_if is_displeasing in_eyes_of_your(pl) to_ _serve ~~DOM~~ **YHWH** choose to/for_you(pl) the_day ~~DOM~~ whom will_you_serve whether ~~DOM~~ the_gods which ancestors_of_your(pl) they_served who in/on/at/with[111][112] the_river and_if ~~DOM~~ the_ _gods_of the_'Amorī whom you(pl) are_dwelling in_land_of_their and_I and_household_of_my we_ _will_serve ~~DOM~~ **YHWH**. **16** And_ the_people _it_ _answered and_he/it_said far_be_it to/for_ _ourselves from_abandoning ~~DOM~~ **YHWH** to_serve gods other. **17** If/because **YHWH** god_of_our he is_the_one_who_brought_up us and_~~DOM~~ fathers_ _of_our from_the_land_of Mitsrayim from_a_ _house_of slaves and_which he_did to_eyes_of_ _our ~~DOM~~ the_signs (the)_great the_these and_he_ _kept_us in_all the_way which we_went in_it and_ _among_all_of the_peoples which we_passed in_ _midst_of_their. **18** And_ **YHWH** _he/it_drove_out ~~DOM~~ all_of the_peoples and_~~DOM~~ the_'Amorī who_ _was_dwelling the_earth/land from_before_of_us also we we_will_serve ~~DOM~~ **YHWH** if/because he god_of_is_our. **19** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _ _he/it_said to the_people not you(pl)_will_be_ _able to_serve ~~DOM~~ **YHWH** if/because is_a_god holy he is_a_god jealous he not he_will_forgive to_transgression_of_your(pl) and_(to)_sins_of_ _your(pl). **20** If/because you(pl)_will_abandon ~~DOM~~ **YHWH** and_you(pl)_will_serve gods_of foreignness and_he_will_turn and_he_will_do_ _harm to/for_you(pl) and_he_will_make_an_end_ _of you(pl) after that he_has_done_good to_ _you(pl). **21** And_ the_people _he/it_said to Yəhōshūʻa no if/because ~~DOM~~ **YHWH** we_will_

Readers' Version

didn't earn yourselves and cities to live in that you all didn't build yourselves. You all are benefitting from vineyards and olive groves that you didn't plant."[108]

14 The Yehoshua (Joshua) continued, "Now you all must respect Yahweh and faithfully serve him with your complete beings. And you all must remove the idols that your ancestors served beyond the Perat (Euphrates) and in Mitsrayim, and only serve Yahweh. **15** But if you all dislike serving Yahweh, then choose for yourselves today who you will serve: perhaps the gods your fathers once served beyond the Perat, or the gods of the Amori people in whose land you are now living. But as for me and my household, we will serve Yahweh."

16 "We'd never even consider leaving Yahweh to serve other gods," the people responded, **17** "because Yahweh is our god. He is the one who brought us and our ancestors out from slavery in the land of Mitsrayim, and who did those great miracles right in front of our eyes. Also, he looked after us on our entire journey and among all the people groups that we passed by. **18** Yahweh drove all the peoples out ahead of us, even the Amorim who lived in that region. So we too we will serve Yahweh because he is our god."

19 "You all won't be able to serve Yahweh," warned Yehoshua, "because he's a god who cannot mix with sin. He's a jealous God—he won't forgive your rebellion and disobedience. **20** If you abandon Yahweh and serve the gods of other nations, then he'll turn and do harm to you all and destroy you, even if he's previously been good to you all."

21 But the people answered Yehoshua, "No, we will worship Yahweh." **22** Then Yehoshua cautioned the people, "You all are witnesses against yourselves, that you yourselves have chosen to serve Yahweh."

"We are witnesses," they confirmed.

23 "Then you all go right now and remove the foreign gods that you already have, and turn your

---

108 RV 24:13 · Cross-ref. Deu 6:10-11.

111 LV 24:15 · Note OSHB variant note: רבע/ב: (x-qere) 'רֶבַּע/מ': lemma_m/5676 morph_HR/Ncmsc id_06Fzq רֶבַּע/מ

112 LV 24:15 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Readers' Version

hearts towards Yahweh, the god of Yisrael (Israel)," said Yehoshua.

24 "We will serve our god Yahweh, and we will listen to his voice," the people replied.

25 So Yehoshua made a formal agreement with the people in Shekem on that day, establishing rules and laws for them. **26** He wrote them in the book of God's law. Then he took a large stone and set it up there beneath the oak tree that was by Yahweh's sacred tent. **27** "Look at this stone," Yehoshua said to all the people. "It will be for a witness against us, because it has heard everything that Yahweh has instructed us, and it will be for a witness against you all, in case you act deceptively against your god." **28** Then Yehoshua sent all the people off to go to their allotted regions.

The deaths of Yehoshua and Eleazar · Promised land

29 After all that, Nun's son and Yahweh's servant Yehoshua (Joshua) died at the age of 110. **30** They buried him in his allotted property at Timnat-Serah which is in the Efrayim (Ephraim) hill country north of Mt. Ga'ash.[113]

31 The Israelis had served Yahweh all through Yehoshua's lifetime and throughout the lifetimes of the elders who lived longer than Yehoshua and who had experienced everything that Yahweh had done for Yisrael (Israel).

32 They buried Yosef's (Joseph's) bones (that they had carried out from Mitsrayim (Egypt)) in Shekem—in the portion of the field that Ya'akov (Jacob) had bought from the sons of Hamor (Shekem's father) for a hundred coins, and that land became the inheritance of Yosef's descen-

Literal Version

serve. **22** And Yəhōshūʹa _he/it_said to the_ _people are_witnesses you(pl) on_yourselves if/because_that you(pl) you(pl)_have_chosen to/for_you(pl) ~~ĐOM~~ **YHWH** to_serve him and_ _they_said witnesses. **23** And_now remove ~~ĐOM~~ the_gods_of (the)_foreignness which are_in_ _midst_of_your(pl) and_bend_down ~~ĐOM~~ heart_ _of_your(pl) to **YHWH** the_god_of Yisrāʾēl/(Israel). **24** And_ the_people _they_said to Yəhōshūʹa ~~ĐOM~~ **YHWH** god_of_our we_will_serve and_to_voice_of_his we_will_listen. **25** And_ Yəhōshūʹa _he_made a_covenant to_people in_ _the_day (the)_that and_he/it_assigned to_him/it a_decree and_a_judgement at_Shəkem. **26** And_ Yəhōshūʹa/(Joshua) _he_wrote ~~ĐOM~~ the_ _words/messages the_these in_the_book_of the_ _law_of god and_he/it_took a_stone large and_ _he_set_it_up there under the_oak which was_at_ _the_sanctuary_of **YHWH**. **27** And_ Yəhōshūʹa _ _he/it_said to all_of the_people HERE the_stone (the)_this it_will_become on_us (into)_a_witness if/because it it_has_heard ~~ĐOM~~ all_of the_ _words/messages_of **YHWH** which he_has_ _spoken with_us and_it_will_become on_you(pl) (into)_a_witness lest you(pl)_should_deny (in)_ _god_of_your(pl). **28** And_ Yəhōshūʹa _he_sent_ _away ~~ĐOM~~ the_people everyone to_his_own_of_ _inheritance.

29 And_he/it_was after the_things the_these and_ Yəhōshūʹa the_son_of Nūn the_servant_of **YHWH** _he/it_died a_son_of one_hundred and_ten years. **30** And_people_buried ~~ĐOM~~_him/it in_the_ _territory_of his_inheritance_of_his at_Timnath-serah which is_in_the_hill_country_of 'Efrayim from_the_north_of the_mountain_of Gaʹash. **31** And_ Yisrāʾēl/(Israel) _it_served ~~ĐOM~~ **YHWH** all_of the_days_of Yəhōshūʹa and_ _all/each/any/every the_days_of the_old_men who they_made_long days after Yəhōshūʹa and_ _which they_knew ~~ĐOM~~ all_of the_work_of **YHWH** which he_had_done for_Yisrāʾēl/(Israel). **32** And_ _~~ĐOM~~ the_bones_of Yōṣēf/(Joseph) which the_ _people_of Yisrāʾēl/(Israel) they_had_brought_up from_Mitsrayim/(Egypt) they_buried at_Shəkem in_the_portion_of the_field which Yaʹaqovʼ/(Jacob) he_had_bought from_with the_ _sons_of Ḫamōr the_father_of Shəkem for_a_ _hundred piece[s]_of_money and_they_were of_

113 RV 24:30 · Cross-ref. Josh 19:49-50.

Literal Version

_the_descendants_of of_Yōṣēf (into)_an_
inheritance. **33** And'El'āzār the_son_of 'Ahₐron
he_died and_people_buried ~~DOM~~_him/it at_
_Giv˝āh_of Pinḥāṣ his/its_son which it_had_been_
_given to_him/it in_the_hill_country_of 'Efrayim.

JOS · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Readers' Version

dants.[114]

33 Aharon's (Aaron's) son Eleazar also died and was buried at Giveah—the city that belonged to his son Pinhas in the Efrayim hill country.

JOS · OET-RV v0.2.4

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/JOS.htm#Top

114 RV 24:32 · Cross-ref. Gen 33:19; 50:24-25; Exo 13:19; Yhn 4:5; Acts 7:16.